



# Vörösvári Újság

Werschwarer Zeitung



X. évf. 5. szám

2004. MÁJUS

Ára: 150 Ft



A Gradus Óvoda gyermekei a csatlakozási ünnepségen

Fotó: F. A.

## Az Európai Unió himnusza

Lángolj fel a lelkünkben, szép  
Égi szikra, szent öröm,  
Térj be hozzánk, drága vendég,  
Tündökölj ránk, fényözön!  
Egyesítéd szellemeddel,  
Mit zord erkölcs szétszakít,  
Testvér léssen minden ember,  
Merre lengnek szárnyaid.

Freude, schöner Götterfunken,  
Tochter aus Elysium,  
Wir betreten feuertrunken  
Himmlische, dein Heiligtum.  
Deine Zauber binden wieder,  
Was die Mode streng geteilt,  
Alle Menschen werden Brüder,  
Wo dein sanfter Flügel weilt.





Április 25. A fúvószenekar 15 éves jubileuma



Április 25. Pilis Kupa Pilisszántón



Április 30. EU-sportnap a kempingben



Április 30. EU-sportnap a kempingben



Április 30. EU-csatlakozási ünnepség



Április 30. EU-csatlakozási ünnepség



Május 5. Ballagás a gimnáziumban



Május 19. EU-s kiállítás a gimnáziumban



## Európai jövő

Vannak véget nem érő temetések. Ezek gyűjtőneve: történelem.

Vannak fájdalmak, amelyek csöndes emlékeztetéssel mindenkor előhívhatók. Gyűjtőnevük itt, ezen a földdarabon: nemzeti érzés.

Úgy tetszik, fő erőtartalékunk: a fájdalomként fölfogott történelem.

Ha volt valaha rendkívüli magyar teljesítmény: mindig szenvedésből fakadt. Más népek olykor jókedvükben is cselekszenek jeles dolgokat – ez a mi nemzetünk eleddig csak tragikus jelekkel írta be nevét (ahányszor, ritkán, beírta) a világ történelmébe.

Sokan beszélnek manapság fordulatról.

Ha van fordulat, amelyre a szívből áhítozom, úgy az mindössze ez: a következő évtizedekben és évszázadokban ne csak tragikus pillanatokban figyeljen a magyarra a világ.

Hátrapillantok: mintha csupa gyászlobogó borítaná a múltat.

Előrenézek: tekintetem még elhomályosul. Bárcsak csupa szép fény, szelíd szín és derű homályosítaná. Szeretnék egy kedélyesebb (igen, el kell most viselni e túl könnyed szót): egy kedélyesebb, kedvesebb, fölszabadultabb, kevésbé görcsös és ingerült, csak ritkán dühös és sohasem rettegő magyarságot.

Vándoroljunk ki európai jövőnkbe. Telepítsük át ezt az országot a kiegyensúlyozott, korszerű, leleményes szorgalom birodalmába.

A történelem nem a nemzet káderlapja, és nem is a fejfája.

Megkoszorúztuk a múltat: ne is felejtsük el soha. Csak most aztán legyen erőnk és eszünk egy másfajta történelemhez. Amelyik nem magától jön, de nem is másoktól. Ahhoz, ami a feladatunk: akár egy ház fölépítése. Hogy végre otthon érezzük magunkat benne.

*Bodor Pál (Diurnus)*

(Magyar Nemzet 1989. június 17.)

## MEGHÍVÓ

### a Hősök Napjára

Pilisvörösvár Város Önkormányzata és a Német Nemzeti Önkormányzat tisztelettel meghívja Önt, Családját és Munkatársait a Hősök Napja alkalmából **2004. május 29-én 10 órakor** a Hősök terén megrendezésre kerülő városi ünnepségre.

*Grószné Krupp Erzsébet* polgármester  
*Sax László*, az NNÖ elnöke

NEM MÚLNAK EL ŐK,  
KIK SZÍVÜNKBE ÉLNEK;  
HIÁBA SZÁLLNAK  
ÁRNYAK, ÁLMOK, ÉVEK.  
ŐK ITT MARADNAK BEN-  
NÜNK CSENDESEN MÉG,  
HISZEN HAZÁNK NEKÜNK  
A VÉGTELENSÉG.

## HÍREK RÖVIDEN

### Megújul a Szent Erzsébet utca

Jó ütemben halad a Szent Erzsébet utca felújítása. A képviselő-testület május 13-i ülésén jelentős összegeket csoportosított át a beruházásra. Az utca egész hosszában viacolorburkolatot kap. (Lásd cikkünket a 14. oldalon.)

### Útépítés a Klapka utcában

A pilisvörösvári és a pilisszentiváni önkormányzat megállapodott abban, hogy közös erővel aszfaltutat építenek a Klapka utcában. A két település közigazgatási határán lévő utcát több részletben fogják szilárd útburkolattal ellátni, a beruházó a pilisszentiváni önkormányzat lesz, a költségeket közösen fedezik. Az első megépítendő szakasz a Bem utca és a Szamos Marcipán Kft. üzeme közötti rész lesz. Minderről azon az április 29-i önkormányzati ülésen hozott határozatot a város képviselő-testülete, amelyen Pénzes Gábor pilisszentiváni polgármester is részt vett.

### Mi lesz a táblákkal?

Pénzes Gábor polgármester az április 29-i önkormányzati ülésen ígéretet tett arra, hogy át fogják gondolni, mi legyen a közigazgatási

határra a szentiváni önkormányzat által kihe-lyezett „Behajtani tilos!” táblákkal. A vörösvári képviselők méltánytalannak tartják, hogy a szentiváni önkormányzat csak helyi lakosok számára engedélyezte a behajtást.

### Régi-új intézményvezető

A képviselő-testület ismét *Giriczné Taksz Mariann*t választotta meg a Ligeti Cseperedő Óvoda vezetőjének. A kinevezés öt évre szól.

### Észak-keleti átjáró

A képviselő-testület 1999-ben hozott határozatot arról, hogy átjárást biztosít a Lőcsei utca és a Kálvária utca között. Mindeddig azonban ez a közérdekű szándék meghiúsult, mivel nem tudtak megegyezni az érintett telektulajdonosokkal. Az utcanyitás most közelebb került a megvalósuláshoz, az önkormányzat ugyanis csere útján hozzájutott a zsidótemető mellett két beépítetlen telekhez.

### Készül a temető kerítése

Majdnem teljes egészében elkészült a város köztemetőjének kerítése. A befejezést hátráltatja, hogy a temető alsó részén jelentős földmunkát kell még elvégezni.

Várhatóan a temető útjainak egy részét is sikerül majd az önkormányzatnak a továbbiakban szilárd burkolattal ellátni.

A Képviselő-testület legújabb döntése értelmében az Önkormányzat egy Csobánkai utcai ingatlan megvásárlásával kibővíti a temetőhöz tartozó parkolót.

### Városfejlesztési koncepció

Május 19-én újabb lakossági fórumot tartottak a Városfejlesztési koncepcióval kapcsolatban. A fórumon a tervezői munkacsoport ismertette a közösség véleményével összhangban elkészített fejlesztési koncepciót és struktúratervet, valamint a városi sport és szabadidő-központ terveit.

A Közösségi Ház színháztermébe meghirdetett fórumra sajnos csak nagyon kevés vörösvári polgár volt kíváncsi.

### Utcabál

A Heimatverein az idén is megrendezi hagyományos utcabálját a Petőfi és a Szőlőkert utca sarkán. A rendezők május 30-án délelőtt tíz órától várják a mulatni vágyókat. A talpalávalóról a Solymári Fúvózenekar és a Bravi Buam gondoskodik.

### Gratuláció

Gratulálunk és sok boldogságot kívánunk szerkesztőtársunknak, *Sax Ibolyának* házasságkötése alkalmából!

– a szerkesztőség

# „Testvér leszen minden ember” Pilisvörösvár az Európai Unióban

Pilisvörösvár két napos rendezvénysorozattal ünnepelte meg Magyarország csatlakozását az Európai Unióhoz. Április 30-án egész nap a fiataloké volt a kemping területe, ahol kispályás labdarúgó-bajnokságot és tókerülő futóversenyt rendeztek. A fociban minden egyes csapat egy-egy uniós ország színeiben indult. Hogy melyikben, azt mindenki jó láthatta, hiszen az ország zászlóját a gyerekek felfestették az arcukra. A jelképes Európa-bajnokság izgalmas meccseket eredményezett.

A Napos Oldal Szociális Központ kézműves foglalkozást szervezett, a Péleusz Nyelviskola sátrában az európai nyelvekről hallhattak érdekes előadást a gyerekek.

Délután hat órákor kezdődött a gröbenzelli, gerstetteni, schrambergi és wehrheimi zászlókkal feldíszített városháza előtt a hagyományos májusfaállításal egybekötött hivatalos városi ünnepség.

A sváb néphagyományokhoz kapcsolódó májusfaállítás az idén a FIVE tagjai szervezték meg, akik sok év után a Heimatvereintől vették át ezt a szép szokást. Az ehhez kapcsolódó műsorban az idén is felléptek a Német Nemzetiségi Fúvószenekar zenészei, a Grádus Óvoda aranyos csemetéi és a Német Nemzetiségi Táncegyüttes fiatal táncosai.

A vidám táncok után a zenekar eljátszotta a magyar és a német nemzetiségi himnuszt, majd Friedrich Schiller Az örömhöz című verse hangzott el magyar fordításban és eredeti nyelven Feldhoffer Renáta és Feldhoffer Dóra előadásában. A himnuszkok és a vers már átvetett az ünnepség aktuális részéhez, az Euró-

pai Unióba való belépés megünnepléséhez, amely kapcsolódott az Európa 25 országában zajló eseménysorozathoz.

Alig 5 órával a hivatalos csatlakozás előtt lépett Grószné Krupp Erzsébet polgármester a mikrofon elé, hogy köszöntse a város polgárait és az eseményre városunkba érkezett testvérvárosi delegációkat. Ünnepi beszédében a polgármester asszony hangsúlyozta, hogy Ma-



A testvérdelegációk és a vörösvári képviselő-testület tagjai a csatlakozási ünnepségen

gyarország mindig is Európához tartozott és sok kiváló magyar ember áldozta tehetségét, verejtékét és véréét Európáért. A kommunizmus vasfüggönye egy időre elzárta ugyan Magyarországot Európa fejlettebbik felétől, zibbadtságot okozva a társadalomban és a gazdaságban, de a Szovjetunió szétesésével ismét megindulhatott a vérkeringés a közép-kelet-európai országokban is. A polgármester asszony szerint az itt élő német nemzetiség és az anyaországi németek közötti kapcsolat még a leg-

nagyobb elzártág idején is éltető forrást jelentett a vörösváriak számára.

Az ünnepségen ezután rövid beszédben köszöntötték a vörösváriakat Walter Strauch gröbenzelli alpolgármestere és Helmut Bahnholzer schrambergi főpolgármester-helyettes. A Németországból érkezett vendégek méltatták az esemény nagyszerűségét és kifejezték reményüket a további gyümölcsöző együttműködésben.

Az ünnepi beszédek végén a fúvószenekar eljátszotta az Európa-himnuszt – Beethoven IX. szimfóniájának Örömodáját – amelynek méltóságteljes dallamára a téren felhúzták az Európai Unió, Magyarország és Pilisvörösvár zászlaját. Az ünnepség a Szózáttal ért véget.

Grószné Krupp Erzsébet az ünnepség után fogadást adott a vendégeknek a Városházán.

Este nyolc órától hajnalig a Bolero együttes szórakoztatta az ünneplőket a Halastó Campingben. Éjfél előtt fellépett Charlie, és természetesen volt tűzijáték is.

Május 1-jén folytatódott az Európa-bajnokság a kemping területén és a Nagy-tó körül, ezúttal a felnőttek mérték össze tudásukat a különböző sportágakban. (A két napos versenysorozat díjait este nyolc óra tájban Grószné Krupp Erzsébet

polgármester asszony adta át a győzteseknek.) Estére a Vásár téri iskola udvara is megtelt ünnepelni vágyó vörösváriakkal. Itt a Mondschein zenekar húzta a talpalávalót. A kempingben megrendezett Európa-bálon pedig a Schwäbische Jungs és az Ungarische Jungs zenészei csaptak a húrok közé.

A szemerkélő eső ellenére vidám, felhőtlen szórakozással búcsúztatták a vörösváriak első Európai Unió-s napjukat.

F. A.

„Az európai kultúra egyszerű képpel leírva olyan, mint egy hatalmas mező telve különböző fajta, különféle színű, illatú virággal. Ha csak egyféle virág nyílhatna ezen a mezőn, elvesztené gazdagságát, szépségét.”  
Szabó István filmrendező



Köszönet a fotókért Rásonyi Marilunak!

## „Az légy, aki vagy...” – Charlie a vörösvári EU-party

Az Európai Unióhoz való csatlakozásunk alkalmából nagyszabású rendezvénysorozattal ünnepelték a pilisvörösváriak. Az eseménnyel összefüggő sport- és kulturális rendezvények már április 30-án elkezdődtek a Halastó Campingben és a Városháza előtti téren, ahol a polgármester asszony és a gröbenzelli polgármester ünnepi beszédét követően felvonták Magyarországot, az Európai Unió és városunk zászlaját. Este a



Bolero zenekar teremtett fergeteges hangulatot a Camping Plázson (Halastó Camping), ahol éjfél előtt felléptek az első petárdát, mellyel kezdetét vette az ünnepi tűzijáték. Ezt követően a magyar zenei élet kiválósága, Horváth Charlie lépett színpadra. Repertoárját a legismertebb dalai képezték, mint a Jég dupla Whiskyvel, Az légy, aki vagy, Nézz az ég felé. Előadását a Különös Szilveszter zárta, találon utalva a nap szilveszteri hangulatára, melynek ünnepélyességéből számomra csupán a magyar Himnusz hiányzott. Másnap, a sportversenyek díjkiosztása után, a Schwäbische Jungs és az Ungarische Jungs Európa-bájjával fejeződtek be az Unió városi ünnepségek. *Vörös Ildikó*



## GRÓSNÉ KRUPP ERZSÉBET POLGÁRMESTER ÜNNEPI BESZÉDE ÁPRILIS 30-ÁN

Tisztelt Ünneplő Közönség!  
Tisztelt Pilisvörösvári Polgárok!  
Kedves Vendégeink! Európaiak!

Talán furcsán hangzik e szó egy ünnepi beszéd megszólító, köszöntő szavai közt, de úgy érzem, most igazán ideillik. Mert ez a szó, hogy 'európai' nem csupán földrajzi hovatartozást fejez ki, hanem ezeréves értékeket, kultúrát, humánomot és az emberiség jövőjébe vetett rendületlen hitet is. Abban az értelemben, ahogy József Attila használja Thomas Mann budapesti látogatásakor írott híres versében:

„Foglalj helyet. Kezdd el a mesét szépen.  
Mi hallgatunk és lesz, aki csak éppen  
néz téged, mert örül, hogy lát ma itt  
fehérek közt egy európaít.”

Én ezt a József Attila-i, Thomas Mann-i Európát szeretem. Homérosz, Horatius, Petrarca, Shakespeare, Goethe és Schiller Európáját. Bach, Beethoven és Mozart Európáját. Dürer, Leonardo, Rembrandt, Monet és Picasso Európáját.

Én azt az Európát szeretem, ahol Michelangelo nem széklábakat farag, s a művészek nem parancsszóra mérik az igazságot. Ahol a költő sohasem lódit, s az igazat mondja, nemcsak a valódit.

Én azt az Európát szeretem, amely sokszínű, sok nyelvű, sok szokású. És amely szívesen befogad – ezáltal gazdagodva – más népeket, kultúrákat, vallásokat. Én az okos, türelmes és gazdag hitű Európát szeretem.

Nem a gyűlölet, a vakhitek, az uszuló ordas eszmék Európáját, hanem Szent Márton, Assisi Szent Ferenc, Teréz anya Európáját.

Amikor Európára gondolok, az értelem és a szeretet bölcsőjére, a nagy felfedezések, a nagy alkotások, a tudás és a haladás kontinensére gondolok, amely területéhez képest mérhetetlen nagy hatást gyakorolt az egész Föld, az egész emberiség történetére és kultúrájára.

Én büszke vagyok arra, hogy európai vagyok. És büszke vagyok arra, hogy megértem azt a napot, amikor Európa fejlettebb fele jelképesen is visszafogad minket országai közé, s részese lehetünk az Európai Uniónak.

Jelképesen, mondom, hiszen valójában mi mindig is Európához, Európa fejlettebb, kulturáltabb feléhez tartoztunk. Ezer szállal fonódunk gazdaságához, kultúrájához, hagyományaihoz, értékrendjéhez azóta, hogy Szent István királyunk Németonból papokat, Mátyás király Itáliából humanista tudósokat hívatott Magyarországra.

Több mint ezer év alatt nagy államférfiak, tudósok, művészek, irodalmárok, mesteremberek megszámlálhatatlan sokaságát adtuk Európának, s a magyar kultúra, tudomány, s a magyar emberek tehetsége, leleménye, hite és elszántsága tevékenyen hozzájárult Európa fejlődéséhez, a közös Európai Ház felépítéséhez.

De nemcsak tehetségünket és verejtékünket, vérünket is adtuk Európáért. Sok száz éveken át mi voltunk Európa védőbástyája. Mi fogtuk fel a tatárokat, állítottuk meg a törököket, a mi nyugati határainkig érték a kommunizmus láncfalpai.

Európa sokat köszönhet nekünk. Ahogy mi is sokat köszönhetünk Európának.

Európa, ez a vén kontinens, már több mint ezer év óta otthonunk, hazánk. Most amikor az Európai Unió teljes jogú tagjává válunk, miért érezzük mégis azt, hogy visszatérünk Európába?

Ezt érezzük, mert majd fél évszázadon át a kommunista eszmék hamis köde ereszkedett erre az országra, és Moszkva vasfüggönye vágott-választott el minket Európa szabadabb s fejlettebb felétől. Megszűnt vagy akadozott az ezer év alatt jól működő vérkeringés a vén



kontinens nyugati országaival. Negyven évi zsidobadság lett az eredménye.

De hiába akartak ránk kényszeríteni elavult ideológiai rendszereket, meghaladt, felfellett ideológiákat, túl régóta élünk mi már itt, Európában, hogy az egyén szabadságát, a nemzet szuverenitását egy nagy közös internacionalista masszába tudta volna olvasztani a Vörös Birodalom. Széthullott, és széthullásával Európa keletibb felének zsidobadt ereibe is visszatért a vér. Jó érezni újra a szabadságot, az erőt, izmaink feszülését, vérünk újjongó lüktetését.

Tudjunk is hát élni lehetőségeinkkel, tehetségünkkel. Legyünk elszántak, állhatatosak, fáradhatatlanok. Különben ismét csalódnunk fogunk, ismét megtorpanunk, fejünket búznak és kétségnek adjuk, mint oly sokszor történelmünk során.

Kedves Barátaim!

Tudom, közülünk sokan tartanak attól, hogy az Európai Unióban nehezebben őrizhetjük meg magyarságunkat, nemzeti identitásunkat, anyanyelvünket. Én azt mondom: alaptalan ez a félelem. Európát éppen a kultúrák befogadása, keveredése, egymásra épülése, sokszínűsége tette nagygyá. Én magam Európa számos országában jártam Németországtól Írorszáig. Mindenhol azt tapasztaltam, hogy a hagyományokat rendkívüli módon tisztelik, nagy becsben tartják. Minél inkább egységesül Európa, annál nagyobb jelentősége lesz a helyi kultúráknak. Nemhogy elfelejtődne, hanem felélednek régi hagyományok, szokások.

Az EU-ba nem is olyan régen belépett írek például most tanulják újra őseik kelta nyelvét, amelyet már-már teljesen elfelejtettek. De ugyanez jellemző a walesiekre vagy a katalá-

nokra is. Főleg a fiatalok szeretnének jobban kötődni a gyökereikhez. Nem véletlen, hogy vörösváron is fiatalok kezdeményezték a sváb nyelvtanfolyam elindítását.

A félelmek tehát alaptalanok. Az Európai Unió nem olvasztótégely, amely összeolvaszt nemzeteket és kultúrákat, hanem inkább a lehetőségek tárháza, amely alkalmat ad arra, hogy erényeinket és tehetségünket Európa más népei számára megcsillogtathassuk.

Jürgen Köppen, az Európai Bizottság nemrégiben Magyarországon járt delegációjának vezetője mondta az EU-csatlakozás alkalmából a következő szavakat: „A magyaroknak büszkének kell lenniük az identitásukra, és merészen kell képviselniük érdekeiket az Unióban.” Úgy gondolom, érdemes megfogadnunk Köppen úr tanácsát, hiszen fanyalgással, kételkedéssel, marakodással nem fogunk menni semmire a kitágult Európában.

Tisztelt Ünneplő Közönség!

Nemrégiben egy gyönyörű könyv akadt a kezembe, amely Korniss Péter felvételeit tartalmazza Magyarországról. A könyvet 1996-ban adta ki az Officina Nova kiadó. A címe: Magyarország Európa szívében. Lapozgatva a reprezentatív kötetet, nézegetve a gyönyörű fotókat, hazám szép tájairól, arra gondoltam, ha újrászülethetnék, hová születnék a legszívesebben, Európa mely részébe? Amikor lettem a könyvet már tudtam a választ: soha sehová máshova: újra csakis ide, Európa közepére, Európa szívébe, Kelet és Nyugat választékába, Magyarországra, ahol tán nehezebb, de izgalmasabb az élet, mint másutt e gazdag kultúrájú kontinensen, és ahol Isten szíve dobbanása is jobban hallik.

Tisztelt Ünneplő Közönség!  
Tisztelt Pilisvörösvári Polgárok!  
Kedves Vendégeink!  
Európaiak!

Köszöntöm Önöket abból az alkalmából, hogy Magyarország teljes jogú tagjává válik az Európai Uniónak. Kívánom, hogy ez az esemény hazánk és városunk számára fejlődést és felvirágzást hozzon, s minden egyes lakójának több lehetőséget a tanulásra, tehetsége kibontakoztatására, szakmai előmenetelére, anyagi jólétének biztosítására és a boldog családi életre.

Kívánom, hogy még szorosabb kapcsolatot jelentsen a csatlakozás Németországgal, ahonnan több mint háromszáz évvel ezelőtt bátor telepeseink indultak el új hazát keresni, s erre a hazára itt lelték rá a Pilis és a Budai-hegység koszorúzó termékeny völgyben. Ez a kapcsolat az itt élő német nemzetiség és az anyaországi németek között még a legnagyobb elzártság idején is éltető forrást jelentett a vörösváriak számára.

Kívánom, hogy az anyaországon kívül, Romániában, Szerbiában és Ukrajnában élő testvéreink is mielőbb jussanak be azokhoz a széles kapukhoz, amiknél mi most belépünk, és az ellégedő határok hozzanak elégtételt és megoldást Trianon máig égő sebére.

És végül kívánom, hogy a 'csatlakozás' ne 'csalatközös' legyen a magyarság és az itt élő nemzetiségek számára.

Köszönöm megtisztelő figyelmüket!



## KÉT VERS EURÓPÁRÓL

### KOSZTOLÁNYI DEZSŐ EURÓPA

Európa, hozzád,  
feléd, tefeléd száll szózatom a század  
vak zürzavarában  
s míg mások az éjbe kongatva temetnek,  
harsány dithyrambmal én tereád víg,  
jó reggelt köszöntök.  
Ó ősi világrész,  
te régi, te rücskös, te szent, te magasztos,  
lelkek nevelője, illatokat és ízt  
szűrő, csodatévő, nagyhomlokú, könyves,  
vén Európa.  
Ha mostoha is vagy, viaskodom érted  
és verlek a számmal és csókkal igézlek  
és szókkal igazlak, hogy végre szeress meg.  
Ki téphet el innen,  
ki téphet el engem a te kebeledről?  
Nem voltam-e mindig hű, tiszta fiad tán?  
Kölyökkorom óta nem ültem-e éjjel  
lámpám sugaránál tanulva a leckéd,  
vigyázva, csodálva száznyelvű beszéded,  
hogy minden igéje szívembe lopódzott?  
Már értik azóta az én gügyögésem,  
bármerre vetődjem, sokszáz rokonom van,  
bármerre szakadjak, testvérem ezer van.  
Nem láttam-e Kölnben a német anyókat  
esőbe csoszogni, Párizsban a tündér  
francia leányok könnyű szökését,  
Londnonban a lordok hajának ezüstjét  
s nem ettem-e, ittam munkásnegyedekben  
családi szobákba lármás olaszokkal?  
Nem fájt-e velőmig, a szlávok, a sápadt  
szlávok unalma, a bánat aranyszín,  
fáradt ragyogása?

Mind édes-enyéme a népek e földön,  
Kitágul a szívem, beleférek együtt.  
Fogadjatok engem  
ti is szívetekbe  
s ti távoli népek  
kürtösei, költők,  
pereljétek értünk otthon a mivélünk  
perlőkkel, anyánkért s mi tiértetek majd  
itthon perelünk, hogy élhessen anyátok.  
Kiáltatok együtt,  
Európa bátor szellemei, költők,  
hogy gyáva vadállat bújék el a vackán  
és vaksi vakondok fúr alagutat.  
Daloljatok együtt,  
fények, fejedelmek, szellem-fejedelmek,  
hogy lélek a várunk, légvár a mi várunk,  
ezt rakjuk az égig, kemény szeretetből  
és légi szavakból.  
Kezdjétek előlről építeni, költők,  
légvár katonái.

... nem ünnepontásként, de keserű, évezre-  
des tapasztalatból, kétkedéseink és bizonyta-  
lanságaink megfogalmazásaként álljon itt egy  
mai magyar költő verse is:

### EGRY ARTÚR EURÓPA.HUNIÓ (2004 május 1.)

Itt állunk most is, újra,  
mint ezeregyszáz éve,  
mint amikor mi voltunk itt,  
a kelet népe, Európa réme!  
Pont úgy, ahogy akkor,  
olyan szinte minden,  
akkor sem adtak itt semmit,  
de semmit sem ingyen!

Itt megtanultuk mi mind,  
a király, a nemes, a paraszt,  
a hatalom sohasem kér,

csak elvesz, rabol és akaszt!  
Akkor is, mint rég, ma is a tét  
a föld, a víz és a kenyér,  
mert a gyermek, ha nagy,  
ha kicsi is, mindig enni kér!

Itt állunk mi mind, aki volt,  
aki most, és aki lesz – magyar,  
csak azt látjuk tisztán:  
a porhintés mindent betakar!  
Kifordított, üres zsebekkel,  
– de hiszen mit is remélünk –  
talán nem fosztanak ki egészen,  
ez minden reményünk!

Hiszen már annyiszor elárult  
Európa téged Magyarország,  
jött hozzád vad tatár, sima török,  
oros, és jó sógor osztrák,  
Egytől-egyig mind, mindig  
a vagyont, a kasszát kereste,  
akár a meráni vagy a vallon,  
mindig csak a hasznát leste!

Hiába volt az ország keresztény,  
és szent itt maga a király,  
mindig magunk maradtunk mi,  
aki Muhira, Mohácsra kiáll!  
Jó „tíborczai” a kampánytól festett,  
ünnepelt, optimista mának,  
mi lesz az majd, ami az európai  
étvágynak határt szab?

Budapest 2004

### Egry Artúrról

Egry Artúr Budapesten élő 25 éves mérnök. Versei gyakran szerepelnek az Irodalmi Rádió műsoraiban. Önálló kötete még nincs. Az irodalom, a színház, a dramaturgia művészeté tartozik leginkább az érdeklődési körébe. Főleg a klasszikus magyar irodalomhoz vonzódik. Babits, József Attila, Dsida, Illyés, Karinthy, Móricz, Weöres, Pilinszky kötetei ott lapulnak félig kinyitva könyvespolcán. De imádja Shakespeare, Moliere, Ben Johnson, Rimbaud és Bulgakov műveit is.

### Részlet Walter Strauch gröbenzelli alpolgármester beszédéből:

Az Unió 2004-es bővítése a tíz új tagországgal bátor, történelmi lépés szeretett kontinensünk egyesítésére politikai és gazdasági és kulturális szempontból egyaránt. Lehetőséget



ad a béke, a szabadság, a biztonság, s a jólét hosszú távú megőrzésére Európa-szerre. A bővítéssel újra létrejön Európa egysége, s megnövekedett stabilitása. A bővítés Európa válasza a global-

izációra. A tíz új tagország csatlakozásával az Unió lakossága 450 millió före duzzad, s ezzel a világ egyik legnagyobb piacává válik. Vannak még hátra feladatok a közigazgatás, a törvényhozás, a jogharmonizáció terén, de biztos vagyok benne, hogy együtt ezekkel a nehézségekkel is megbirkózunk. Az európai együttműködés nem utópia, ezt bizonyítja Pilis-vörösvár és Gröbenzell partnerkapcsolata is.

### Részlet Helmuth Bahnholzer schrambergi főpolgármester- helyettes beszédéből:

Mindenkiben van kétely, bizonytalanság a csatlakozással kapcsolatban. Nem szabad azonban szem elől téveszteni azokat a hihetetlen lehetőségeket, melyeket az Európai Unió kínál. Az immáron 25 tagot számláló Európai Unió biztosíték Európa békés, biztonságos jövőjére. Legjobb példa erre az, hogy milyen békésen él most együtt Franciaország és Németország egy európai szövetségben, véres, háborúktól nem mentes múltjuk ellenére. Bizton állíthatom, hogy a két ország közti évszázados ellentétek mára semmivé foszlottak. Günther Verheugen joggal mondta ki, hogy „Az Európai Unió lehetőséget ad nekünk, eu-



rópaiaknak arra, hogy a múlt borzalmai ne fordulhassanak elő még egyszer.”

Az egyesülés csak akkor lesz sikeres, ha az emberek toleránsak lesznek egymással. Az együttéléshez ugyanis szükséges megérteni egymás szociális, kulturális hátterét, hogy a különbségek áthidalhatók legyenek. Az Unió megteremti a lehetőséget arra, hogy az emberek közel kerüljenek egymáshoz, megismerjék egymás kulturális értékeit, s békében éljenek együtt. Kívánom, hogy országuk nagy fejlődést érjen el uniós tagként. Mindnyájunknak kívánom, hogy megszülessen a jövő békés Európája.

Lejegyezte: F. B.



## Európai parlamenti választás 2004. június 13.

Az Európai Unió polgárai 5 évenként közvetlen választásokon választják az Európai Parlament tagjait.

A 2004 júliusától 732 tagot számláló Európai Parlamentbe Magyarország 24 képviselőt küld.

A június 13-án sorra kerülő választáson politikai pártok állítanak listát, a választópolgárok pártokra szavaznak.

A párt listaállításához legalább 20 000 választópolgárnak az aláírásával hitelesített ajánlása szükséges. Az ajánlás az ajánlószelvény kitöltésével történik. A választópolgár szabadon dönt arról, hogy kíván-e ajánlási jogával élni.

**Hogyan szavazhat, ha a szavazás napján Magyarországon, de lakóhelyétől eltérő településen tartózkodik?**

Aki a szavazás napján lakcímétől távol van, a lakcíme szerinti illetékes jegyzőtől kérhet igazolást személyesen, vagy meghatalmazott útján június 11-én 16 óráig vagy ajánlott levélben úgy, hogy az ajánlott levél június 8-án 16 óráig megérkezzen a jegyzőhöz.

Kérelmében közölnie kell  
– nevét,

– lakcímét,  
– személyi azonosítóját (személyi szám),



**Az Európai Parlament épülete Brüsszelben**

– és a települést ahol szavazni kíván. Igazolással azon településen szavazhat, ahol a szavazás napján tartózkodik. E település nevét az igazoláson feltüntetik.

Figyelem! Az igazolás, valamint a személyazonosság és lakcím igazolására alkalmas iratok a szavazáshoz nélkülözhetetlenek!

**Hogyan szavazhat, ha külföldön tartózkodik a szavazás napján?**

Ha a szavazás napján külföldön tartózkodik, szavazatát leadhatja a Magyar Köztársaság valamelyik nagykövetségén.

Erre akkor van lehetősége, ha május 14-én 16 óráig kéri a lakóhelye szerinti jegyzőtől a külképviseleti névjegyzékbe való felvételét. Kérelmét személyesen, meghatalmazott útján, vagy levélben terjesztheti elő május 14-én 16 óráig.

A jegyző a névjegyzékbe való felvételtől, illetőleg kérelme elutasításáról magyarországi lakcímén, vagy a megadott külföldi címen postai úton értesíti.

Figyelem! Névjegyzékbe való felvételét május 14-ig kérheti, annak elmulasztása esetén nem szavazhat külföldön! A külképviseleten nincs mód a külképviseleti névjegyzékbe való utólagos felvétellel!

**Hogyan választjuk az Európai Parlament tagjait?**

A választás arányos választási rendszerben, listás szavazással történik. A listán a jelöltek a párt által bejelentett sorrendben szerepelnek.

A megszerezhető mandátumok száma megegyezik az Európai Parlamentben a Magyar Köztársaság számára fenntartott képviselői helyek számával. Ez jelenleg 24 hely.

A mandátum kiosztásban csak azok a pártok vehetnek részt, amelyek több szavazatot kaptak, mint az összes listára leadott összes érvényes szavazat 5%-a.

Választási Iroda

### Európa fekete báránya

Nemrégiben a Balatonon jártam, ahol köztudottan sok német fordul meg minden nyáron, annak ellenére is, hogy az „NDK-turista” fogalma már rég eltűnőben van. Életemben először igazi uniós polgárként kólát rendeltem egy rendszerváltás előtti időkből fennmaradt büfékocsinál, a magyar tenger partján. Míg vártam a borsos árú üdítőre, többször is megütötte a fülemet egy-egy ismerős német szófordulat. Négy negyven év körüli férfit pillantottam meg, söröskorsóval a kezükben... Kiváló alkalom egy kis nyelvgyakorlásra – gondoltam magamban, s szőba elegyedtem velük.

Eleinte gyors ismerkedés, honnan-hová és a többi. Majd miután megvitattuk, hol is tanultam meg németül, kapva kaptam az alkalmon, hogy megtudjam, vajon német barátaink hogyan is ünnepeleik meg a tíz új tagállam csatlakozását Európához. Elvégre idehaza nagy médiakampány és ünnepek hada üdvözölte csatlakozásunkat. „Persze, a tévé foglalkozott vele, s a magunk módján mi is...” – mondta egyik újdonsült nyugati barátom. Egy csöpp cinizmust éreztem a szavaiban, s ki is faggattam, mit is ért ez alatt. Néhány perc után rádöbbenem, az élet az Unióban sem habostorta. A beszélgetésből kiderült ugyanis, hogy ezek a nyugat-németek, ott az Unió szívében, egyáltalán nincsenek oda az egyesülésért. Nem is csoda, hiszen elmondásuk szerint fizetésük mindössze 48 százalékát kapják kézhez, a többit mind adóként levonják tőlük. Ráadásul nem is náluk fektetik be azt a pénzt, amit elvesznek tőlük, a nyolcvanmillió német adófizető pénze ugyanis az Unió költségvetésének igen jelentős részét adja. Egyikük egyenesen azt állította, hogy az összes költség kétharmad részét (!) ők állják. Mindezen felül a

német kormány évente több mint egymilliárd eurónyi összeget investál a volt NDK-tartományokba, hogy felzárkóztassák az ottani elmaradott gazdaságot. „És amióta az eurót bevezették, még drágább lett minden Németországban” – panaszkodtak a sört iszogatók.

Már-már lelkiismeret-furdalást kezdtem érezni, azonban mikor megmutatták vadonatúj digitális fényképezőgépeiket a két hatalmas Mercedesükről készült képeket, és a sajnálatom pillanatok alatt elpárolgott... Azt is tapasztaltam, hogy még mindig vajmi keveset tudnak a kelet-európai országok kultúrájáról. „Pusztá, Gulasch, Paprika” – országimázs ide vagy oda, még mindig ez a három szó mutatja legjobban a rólunk kialakult képet.

A panaszáradat az elfogyasztott sörökkel arányosan növekedett: „És megyünk egyre keletebbre. Meg fogjuk érni, hogy Szülőbun igent mondanak az uniós bővítésre...” – keseregtek tovább. Bő egy óra múltán, végre megtudhatam, mit is sérelmeznek leginkább német barátaink: azt, hogy egy ilyen hatalmas nemzet, aki ennyi pénzt áldoz az összes többi tag jólétére, nem élvez elegendő önállóságot, s nincs elég nagy befolyása az Unió vezetésében. „Brüsszel tehát a család feje, a zsebpénzt mégis Németország osztogatja” – foglaltam össze a hallottakat. „Pontosan. És miért? Mert még mindig mi vagyunk Európa fekete báránya. Ez bánt minket a leginkább” – fejtette ki véleményét egyikük.

Mindenkiben voltak és vannak kétségek az EU-val kapcsolatban, s ezt fokozza, hogy maguk a nyugatiak sem biztosak az EU tökéletes jövőképeben. Német barátaink mélyen a zsebükbé nyúlhatnak, hogy mi magyarok felzárkózhassunk az élvonalhoz. És valóban. Még a sörömet is ők fizették...

Fogarasy Balázs

### Köszönet

**Köszönetet mondunk az április 30-i és május 1-jei sportnap támogatóinak:**



Bányai Bútorok Kft., Botzheim Mátyás, Brau Uniun Sörgyarak Rt., Camping Plázs, Dzsébri Szoft, Emil cukrászda, Gamma Beton Kft., Halmeschläger Trade Rt., Hofstädter Kft., Iflinger Mátyás, KBE Hungaria Kft., Kész Kft., dr. Körösy Judit és dr. Krupp Zsuzsanna, Müller Márton, OTP Pilisvörösvári Fiókja, Péleusz Nyelviskola, Rotburger söröző, Rumpold Bicske Kft., Sodexo Magyarország Kft., Szamos Marcipán Kft., Szauer Balázs, Tácsik pékség, testnevelő tanárok, Waldi Kft., Wilu Kft., Wippelhauser cukrászda, Ziegler István.





**MAGYAR  
POLGÁRI  
SZÖVETSÉG**

Az európai néppárt

## Munka? Otthon? Biztonság?

(Merre mén a szekér, atyafik?)

**Mottó: Ember! Tudd, hogy hol a helye az X-nek! Hosszú a négy év!**

- Mit hoz a jövő?
- Mi történik a környezetünkben?
- Mi játszódik le a „nagypolitikában”?
- Milyen hozadék van, és ki lesz az elszendvedője napjaink felemás történéseinek?
- Egyáltalán értünk mindent, ami velünk, körülöttünk történik?

Súlyos, igen nehéz kérdések ezek, s talán nem is lehet megválaszolni némelyiket. Az alábbiakban mégis megkísérlem. Előrebocsátom: szerintem nem az a bűnös, aki a problémákról igazat beszél, azokat igyekszik közérthetővé tenni! Nem azt kell tűzzel-vassal, baseballütőkkel „megrendszabályozni”, aki netán valamit felfog a történésekből, s azt a keveset megpróbálja másokkal is megértetni! Inkább odáig kellene végre eljutni: „... köszönöm, hogy szóltál! Szerintem hogyan lehetünk úrrá a minden irányból ránk váró kudarcokon?” – Ó, de nem ez történik! Helyette: cenzúra, újságárusok piszkálása, újságpéldányok elkobzása, aknamunka a „jobbos” sajtócskával szemben stb.!

### Hölgyeim és Uraim!

Ez az ország, a hazánk, 2002-ben tudathasadásos választásokon esett át! A Bankárkormány félrevezette a gyanútlan és tapasztalatlan embereket! Aki már akkor átlátta, mi fog történni, az csak állt döbbenetben, 19 000 Ft-tal a kezében, sokkoltan, s tehetetlenül nézte, mit tesznek a sok alultájékozott, gyanútlan magyarral!

Mit tettek? – Felkeltették az emberekben azt a gyarló érzést, melynek tápláléka a rosszhiszeműség, a nem „valamiért”-szavazás, hanem a „valami ellen”-tiltakozás!

A mocskos, a sár, a szenny ellepte egész közéletünket! Örült sebességgel kiásták az árkokat! Kiásták és mutogatnak! At az árkon, árkon-bokron, vissza a fasiszta, Fideszes „múltba”! Botrányperket agyaltak ki, embereket meghurcoltak, s eszmiségükkel rombolnak, tömek-zúznak az óta! Támadják a történelmi egyházakat, a gyanútlan választópolgárt pedig ellepi a féligazságok, sőt a valótlanságok áradata!

Természetesen ehhez kórusdalt líheg a hazai sajtó 95 százaléka! Bérpolitológusok garmada gyárt a dilettáns országvezetés elklapkodott tetteihez utólagos ideológiát a különböző tévécsatornákon, egyetlenegyszer ki nem hagyva a gyalázkodás, a visszamutogatás eszközeit! – Ugye, országos a lefedettség? „Miazhoggy”! Nagyon is!

A helyi lapokban csak időszaki papagájcsörmetésről, lisztharmat-permetezésről, nem létező járdák sepréséről, helyi érdekű zabhegyezésről szabad ími, híresnek vélt vagy tényleg híres helyi kisegyszintenciák propagálásával szabad csak foglalkozni! Országosan püderezett statisztikákat terjesztenek, eszméletlen és soha nem látott virtuális életszínvonal-emelkedést propagálnak! Közben szétesik minden, az ország pénzeszsákja kilyukadni látszik ismét!

A lyukon meg szépen, de már nem is lassan,

csordogál ki a nemzeti vagyon, mindannyiunk pénze! Ez a zsák nyeli el rendszeresen az Önök adó-forintjait, a kisvállalkozók izzadságszagú befizetéseit, a munkanélkülivé váltak eddig kikönnyezett adóját és járulékait, és nem utolsósorban a mértéktelenül felvett hiteleket!

Növekvő infláció, szociálisan érzéketlen ár-emelések (gyógyszer, gáz, villany, benzin stb. – szinte az élet minden területén), zűrzavar az egészségügyben, erőltetett privatizáció, határon túli nemzetársaink magára hagyása, a fiatalok lakástámogatási rendszerének és a Széchenyi-tervnek a tönkretétele... és így lehetne sorolni hosszan – ezt kaptuk a „szociálisan érzékeny” hatalomtól!

### Kedves Honfitársaim,

Magyarország – szerintem is – **köztársaság és nem részvénytársaság!** Érző, gondolkodó, békés természetű polgárokkal, akik nem ilyen lovat akartak!

Annak idején, amikor az ominózus megnyert második fordulóval a FIDESZ-kormány elbukott, neves SZDSZ-kötődésű közigazdászunk, igazómosolyú P. Mária Zita úrhölgy felsikkantott: „Drága Hazám, megszabadultál!”

Azt gondolom, mi ezt csak legjobb esetben a következő parlamenti választásokat követő helyhatósági választások után tehetjük meg!

Az ehhez vezető úton első lépcső lesz az uniós képviselő-választás, ahol még csak egy **pártlistára szavazunk!**

Ezektől a „szakértőktől” nem úgy kell megszabadulni, hogy elküldjük őket az EU-parlamentbe! Őket máshová kell elküldeni!

**Egy jobb, szebb, élhetőbb európai Magyarországot szeretnénk!**

**CSAK EGYÜTT SIKERÜLHET!!!**

Z. Z.

A Magyar Demokrata Fórum elsődleges célja nemzeti értékeink megővése. A többpártrendszer megővése.

A politikai sokszínűség megőrzése. Gondoljunk csak bele, ha egy párt lesz csupán a jobboldalon, hogyan fejezheti ki a jobboldali érzelmő ember a választásokon a nem tetszését? A szocialistákra szavaz? Esetleg a szabad demokratákra? Otthon marad. Ez elég szomorú jövő lenne. Vagy hiszünk abban rendületlenül, hogy az az egy párt nem tévedhet, amit csinál, azt a lehető legjobban csinálja, és bízhatunk bennük, sőt hihetünk bennük rendületlenül!

Ha visszagondolunk arra, hogy 1998-ban hányféle jobboldali párt volt a porondon, valahol az elszegényedése a választási lehetőségeinknek, ami felé haladunk. Az egypárt létrejötté ezen az oldalon, leginkább annak az egypártnak és vezetőinek az érdekét szolgálja, hiszen nincs koalíciós partner akivel egyezkedni kell, aki beleszólhat a program kialakításába, akár ellenzékben akár kormányon, egyszerűbb így az élet. Elég egy ellenségkép, és a saját profetikus megbízatásunk hangoztatása és nem is kell már más. A problémám ezzel a hozzáállással szemben csupán az, hogy azt, hogy hány párt legyen a jobboldalon, azt hadd döntsék el



azok, akiket a leginkább érint, a választók. Ehhez pedig az kellett volna, hogy a nagy párt ne hozakodjon elő egy ál-

tala elképzelt egység gondolatával és ne vádolja a másik pártot ennek az egységnek a megbontásával. A Magyar Nemzetben és a HírTV-n is az MDF-t gyakran az egység megbontójaként említik. Pedig az egység és az egypárt két külön dolog. Ezzel a politikával – amellyel szemben most a Magyar Demokrata Fórum fellép – hosszú távon a nemzeti-keresztény oldal alul fog maradni a másik oldallal szemben, ahol a két párt nyíltan nem támadja egymást, a másik létét nem vonja kétségbe a szocialista párt, nem javasolták a beolvadást, nem alakultak (Szent)Szövetséggé.

A Magyar Demokrata Fórum olyan országot akar, ahol nem hagyják magukra a gyermekeket, ahol értékelik és nem utasítják vissza korukra hivatkozva a 45 év feletti munkavállalókat, ahol az idősek számára, végigdolgozott életük után, tisztességgel megélhetést nyújt a nyugdíj. Az MDF indulatok helyett gondolatokat kínál. Az MDF évtizedek óta olyan világról álmódott, ahol nem lesz korrupció, ahol az erkölcsre és a moralitásra épülhet fel a közélet.

Dávid Ibolya, az MDF elnöke



Dávid Ibolya, az MDF elnöke

**Szavazatukkal támogassák a Magyar Demokrata Fórum listáját!**





## Hogy együtt legyünk Európában – Szavazz a szocialistákra!

**Czinege Imre**, ceglédi főorvos, országgyűlési képviselő, megfigyelőként eredményesen dolgozott Brüsszelben, a Magyar Szocialista Párt jelöltje az Európai Parlamentbe; Pest megyét, a Közép-Magyarországi Régiót képviseli:

„Magyarországon rossz az emberek egészségi állapota. Ezért pályázzunk támogatásra a strukturális alapokból. 2004 és 2006 között 26 milliárd forintnyi eurót kapunk. Ehhez még hozzájön az önrész, s így 35-40 milliárdnyi eurót (!) költhetünk a hazai egészségügyre s ezen belül a fejletlenebb régiók, kistérségek ellátására. Sajnos Pest megyében is vannak ilyen területek: most a leszakadókát is fölzárkóztathatjuk.”

**Kovács László** külügyminiszter, az MSZP elnöke, az MSZP listavezetője az EU-parlamenti választásokon:

„Mi nem sajátítjuk ki a csatlakozás dicsőségét. Azt mondjuk, elismerés illeti hazánk minden felnőtt állampolgárát, mert az egész nép munkája, teljesítménye és áldozatvállalása nyitotta meg előttünk az Európai Unió

kapuját. Csatlakozásunk a nemzeti összefogás eredménye. Segítse ez az összefogás a sikeres beilleszkedést is, hogy mielőbb otthon érezzük magunkat a tágabb Európában. Mi azért dolgozunk, hogy a csatlakozásnak mindenki nyertese legyen.”

**Enrique Barón Crespo**, az Európai Parlament Szocialista frakciójának elnöke:

„Olyan egyesült Európát akarunk, amely erkölcsi alapokon áll, s az emberi, szociális dimenziót elébe helyezi a nagyvállalatok érdekeinek, valamint a globalizációs stratégiának. A szocialisták olyan Európát szeretnénk, amelynek van emberi arca, amely párbeszédet kíván a tagállamok és azok polgárai között. **Mi a szolidaritás Európáját akarjuk, annak minden vetületével.**”

**MODERN MAGYAR KÖZTÁRSASÁGOT!**

**– BÉKÉT, BIZTONSÁGOT, SZOCIÁLIS EURÓPÁT!**

Magyar Szocialista Párt



## A siker nem marad el!

Mi, szabad demokraták azt szeretnénk, ha az európai uniós formális csatlakozásunkat minél előbb a magyar emberek életminőségének felzárkóztatása követné.

Azt szeretnénk, hogy

- a gazdaság versenyképessége növekedjen,
- a magyar vállalkozások az európai uniós piacon megjelenjenek és sikeresek legyenek.

Azt szeretnénk, hogy szolgáltató önkormányzatok jöjjenek létre.

Azt szeretnénk, ha végre felzárkóznánk az infrastruktúra területén is.

Fel kell gyorsítani

- a közúthálózat-fejlesztés programját az agglomerációban, és a megye egész területén,
- az M0-ás körgyűrű, és a hozzá kapcsolódó északi Duna híd megépítését,
- a 10-es főút, közútjaink és településeink úthálózatának bővítését, illetve felújítását.

Radikálisan javítani, korszerűsíteni kell a tömegközlekedést.

Azt szeretnénk, hogy

- az uniós forrásokat bevonjuk a városközpont rehabilitációjához, megújításához,
- az oktatási, egészségügyi, szociális és kulturális intézményhálózatunk végre megfeleljen a XXI. századi követelményeknek,
- környezetünk állapotát javítsuk (vízbázis védelme, teljes körű csatornázás, hulladékgazdálkodás, illegális szemétlerek felszámolása),
- kulturális örökségünket megőrizzük, hogy átadhassuk gyermekeinknek, unokáinknak.

Mi, európai liberálisok azért dolgozunk majd, hogy az uniós legalább annyi figyelmet fordítson az emberek problémáira, mint az uborka hosszára, vagy a tej zsírtartalmára.



# Álljunk meg egy szóra

## Grószné Krupp Erzsébet polgármesterrel



– Május 17-én az országgyűlés megszavazta a kormány előterjesztését a címzett állami támogatásokról, s ezzel bizonyossá vált, hogy a vörösvári önkormányzat 317 millió forint állami támogatást nyert a gimnázium bővítésére. A következő lépésben mi fog történni?

– A Belügyminisztérium és az önkormányzat hamarosan megkötöti a támogatási szerződést.

– **Úgy tudom, ebben az évben nem kapjuk meg a teljes állami támogatást...**

– A 317 millió forintos pályázati összegből ebben az évben 70,5 millió forint használható fel. Mivel a képviselő-testület úgy döntött, hogy az építkezést nem két év alatt valósítja meg, hanem egy lendülettel még az idén befejezi, ezért a hiányzó összeget kipótolja a szabadidő-központ felépítésére elkülönített összeg terhére. Természetesen a felhasznált összeget a 2005-ben lehívott céltámogatási összegből vissza fogjuk pótolni.

– **Hányan jelentkeztek az önkormányzat által kiírt közbeszerzési pályázatra?**

– A Közbeszerzési Értesítőben megjelent kiírás nyomán három cég jelentkezett, amelyek kivették a pályázati anyagot, és várhatóan pályázni fognak a kivitelezésre. A pályázati kiírásban pontosan rögzítettük, mit várunk tőlük. Leírtuk, hogy júniusi kezdéssel és decemberi befejezéssel kell megvalósítani a beruházást úgy, hogy közben biztosítaniuk kell az oktatás zavartalanságát. Leírtuk, hogy előnyt élvez az a pályázó, amely már végzett hasonló jellegű munkát. A beérkező pályázatok alapján a képviselő-testület fogja kiválasztani a kivitelezőt.

– **Polgármester asszony, ön egy másik jelentős, 150 millió forintos beruházást is szeretett volna még az idén megvalósítani: a Szabadság úti óvoda teljes**

felújítását és bővítését. A beruházás összegét hitelből kellett volna fedeznie az önkormányzatnak. Ehhez azonban a képviselő-testület nem járult hozzá. Önnek mi a véleménye erről?

– Azok az elkötelezettségek, amelyek a költségvetésünket terhelik nagyobbrészt nem adósságok, hanem kezességvállalások. Ilyen például a csatornabekötéshez felvett lakossági hitelek önkormányzati kezességvállalása. Ezek tehát meglévő, elkülönített összegek. Az önkormányzat költségvetését, hitelképességét nem rendítette volna meg, ha a bővítésre felvettünk volna 150 millió forint hosszú lejáratú hitelt.

– **Mi lesz így most az óvoda sorsa?**

– A képviselő-testület egy korábbi döntésével elhatározta az óvoda bővítését. Ennek nyomán elkészült az építési engedélyes tervdokumentáció – a nagyszerű terv Csikós Mihály építész munkája. Benyújtottunk egy pályázatot is a Területfejlesztési Tanácshoz az óvoda bővítésére. Ezen maximum húszmillió forintot nyerhetünk. Hoztunk egy döntést arra vonatkozóan is, hogy a Szent István utcai óvoda feladatait a Szabadság úti óvoda veszi át. A döntések egy részének végrehajtása most egyelőre halasztódik. Én úgy értékelem a kialakult helyzetet, hogy a képviselő-testület az óvoda bővítéséről nem mondott le, egyelőre azonban nem akarja elindítani a beruházást. Én nagyon remélem, hogy a következő évben sikerül meggyőzni képviselő társaimat az óvodabővítés megkezdéséről.

– **A városban több helyen folyik útépités, aminek mindenki örül, többen kifogásolják ugyanakkor, hogy az elkészült utak nagyon keskenyek, ráadásul egyes helyeken túl magasra került az út szintje a telkek szintjéhez képest.**

– Annak hogy keskeny utakat építünk, elsősorban nem pénzügyi okai vannak. Jól használható, de a város szerkezetéhez illeszkedő, a lakóövezetbe illő utakat szeretnénk kialakítani. A széles utakat az autósok elkerülő útként használnák, így odavonzana nem kívánt forgalmakat is. Tapasztalatunk szerint a már megépített lakóövezeti utak mellett a lakók füvet, virágokat ültetnek, s barátságos hangulatúvá varázsolják az utcaképet. A másik lehetőség: széles út, száguldozó autókkal, kamionokkal. Ami pedig az utak magasságát illeti, könnyen beláthatja mindenki, hogy az úttestnek – mivel a csapadékvíz elvezetését is szolgálnia kell – enyhén, de egyenletesen lejtjenie kell. Nem alkalmazkodhat az út-

caszint egyenetlenségeihez. Sajnos emiatt helyenként előfordulhat, hogy a kapubejárók és az úttest közti szintkülönbség megnő.

– **Nem lehetne a keskeny utcákban a közlekedést egyirányúvá tenni? Ez megoldhatná a problémát. Egy lakossági fórumon például elhangzott egy javaslat arra, hogy a Szent Erzsébet utcát és a Petőfi Sándor utcát párba állítva egyirányúsítsák.**

– Jónak találok az ötletet, s biztos, hogy meg fogjuk fontolni a megvalósítását. Ehhez azonban az kell, hogy az egész városra vonatkozó, jól átgondolt, átfogó forgalomszabályozási tervvel rendelkezünk. Ezt csak akkor célszerű elkészíttetni, ha az aszfaltos utaknak nagy összefüggő hálózata alakul ki a városban.

– **Fontos lenne a beígért új gyalogátkelőhelyeket is minél előbb kialakítani a városban. Holt tart ez a folyamat?**

– Tárgyalásokat kezdtünk a Pemákkal arra vonatkozóan, hogy a négy új zebra létesítéséhez ők mekkora összeggel tudnának hozzájárulni. Az építési engedélyes tervek már elkészültek, reményeink szerint az év folyamán a gyalogátkelőhelyeket át tudjuk adni a forgalomnak. Azt tudni kell, hogy ez nemcsak a zebra felfestéséből áll, hanem a járda kialakításából és az átkelőhely mindkét oldali megvilágításának kialakításából is.

– **Sok lakossági bejelentés érkezik mostanság a közvilágítás hiányosságairól. Úgy tudom, folyamatosan gyűjtik ezeket a panaszokat...**

– A bejelentések, lakossági igények alapján felül fogjuk vizsgálni a közvilágítási hálózatot a városban. Lesz, ahol csak egy-egy lámpatestet kell elhelyezni a meglévő oszlopokra, lesz, ahol azonban hálózatot is kell fejleszteni.

– **A Klapka utcában megtörtént a telkek kimérése, s hamarosan megkezdődik a közművesítése is. Mekkora ezek a telkek, és mekkora bevételre számít az önkormányzat az értékesítésükből?**

– 1200-1600 négyzetméteres telkekről van szó, eladásukból mintegy 5-600 millió forint bevételre számítunk.

– **A legutóbbi képviselő-testületi ülésen a szabadidő-központ területével kapcsolatban egy képviselő már szóba hozta a kisajátítást is. Elképzelhető, hogy a megvalósítás érdekében hamarosan sor kerül erre?**

– Még most is folyamatosan havi 2-3 telek tulajdonosa jelzi eladási szándékát, de úgy gondolom, az év második felében kezdeményezni fogjuk a Közigazgatási Hivatalnál a telkek mezőgazdasági művelési ágból való kivonását és a közcél érdekében történő kisajátítási eljárás megkezdését.



## Sajtótájékoztató a Parlamentben

Az országgyűlés döntött a címzett támogatásokról

Május 17-én az országgyűlés a kormány előterjesztése alapján döntött a 2004. évi címzett támogatásokról. Ebből az alkalomból meghívták a parlamentbe azoknak az önkormányzatoknak a vezetőit, amelyek eredményesen pályáztak ebben az évben az állami támogatásra. (Mint arról korábban már beszámoltunk, a vörösvári önkormányzat 317 millió forint címzett támogatást nyert a gimnázium bővítésére.)

Délután négy órakor – még a parlamenti végszavazás előtt – dr. Lamperth Mónika belügyminiszter sajtótájékoztatót tartott a meghívott polgármestereknek, örömmel üdvözölve őket a nyertesek között.

A belügyminiszter asszony röviden vállalta a címzett támogatások rendszerét, amely 1991 óta működik, és az önkormányzatok számára minimális, mintegy 10-15%-os önrész vállalásával tesz lehetővé nagyon költséges beruházásokat. A címzett állami támogatásokkal létrejövő önkormányzati beruházások értéke 200 milliótól több milliárd forintig terjedhet.

Az idén 528 igény érkezett be a belügy-

minisztériumhoz, több mint 500 milliárd forint értékben.

A beérkezett pályázatok közül az országgyűlés döntése értelmében a magyar állam



Dr. Lamperth Mónika belügyminiszter gratulál Grószné Krupp Erzsébet polgármesternek az elnyert támogatásért

75-öt támogat összesen 62 milliárd forinttal. A nyertes önkormányzatok 15 milliárd forinttal járulnak hozzá a beruházások megvalósításához.

A vissza nem térítendő állami támogatás a 2001. évi támogatási összegnek mintegy háromszorosa, a 2002. évinek a duplája.

A beruházások, fejlesztések, építések zöme megyei, illetve térségi szintű, így több millióra tehető az érintett lakosok száma, akik a beruházások megvalósulása után magasabb színvonalú közszolgáltatást vehetnek majd igénybe. A támogatások odaítélésénél a kormány a területi kiegyenlítést, esetenként a halaszthatatlan rekonstrukciót tartja szem előtt.

A sajtótájékoztató után a meghívott polgármesterek megtekintették a kupolacsarnokban a koronázási ékszerket, majd rövid időre helyet foglaltak az ülésteremben, bepillantást nyerve az országgyűlés munkájába.

F. A.

## Tallózás a május 13-i képviselő-testületi ülés felvilágosítás-kéréseiből

**Bruckner Katalin** képviselő szava tette, hogy még mindig több helyütt látni magas bokrokat az utak mentén, amelyek akadályozzák az autósokat a kilátásban, s ezért balesetet okozhatnak.

**Keszthelyi László** képviselő a Kálvária utca felső részének kátyúira, valamint a vasúti híd elhanyagolt állapotára hívta fel a figyelmet.

**Dr. Újvári Hedvig** képviselő asszony kezdeményezte, hogy a Szent Erzsébet Otthonnál az út másik oldalán is létesítsenek busz-megállókat.

**Heider László** jegyző tájékoztatta a képviselő asszonyt arról, hogy erről írásos előterjesztést kell készíteni.

**Molnár Sándor** képviselő ismételten szava tette, hogy a Horgász soron és a Bányakápolna utcában nem kielégítő a közvilágítás. Elégedetlenségét fejezte ki továbbá azért, mert a Szakorvosi Rendelőintézetben a szakorvosok nem mindig tartják be a rendelési időt. Péntek délutánonként szinte nem találni orvost a rendelőben. Egy röntgenfelvétel elkészítéséhez is gyakran Budapestre kell utazni.

**Falics Jánosné** képviselő asszony feltette a kérdést, mi történik a Görgey utcában a volt sportpálya területére hordott aszfalttörmelékkel.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester tájékoztatta a képviselőket és az ülésen megjelent Görgey utcai lakókat arról, hogy a területre a Szent Erzsébet utcából hordják a felszedett aszfaltot, amelyet megőrölnék és beépítenek az új út alapjába. Ez a munka néhány hetet vesz igénybe. Kérte erre az időre a lakók megértését és türelmét.

**Hecht László** Görgey utcai lakos a megjelent lakók nevében elmondta, jobb lett volna, ha előre tudtak volna a dologról. (Egy lakó feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen amiatt, hogy aszfalttörmelék rak le közterületen. – a szerk.) Szóvá tette, hogy a teherautók nagy betonarabokat is odaszállítanak, amelyekre felmásznak a gyerekek, és könnyen komoly balesetet szenvedhetnek.

**Zbrás Pálné** képviselő újfent elmondta, hogy a városban sok a kóbor kutya, és ez ellen sürgősen tenni kellene valamit. Egy más témában felvetette, tapasztalatai szerint az óvodák nem mindig tartják be az előírt nyitvatartási időt. Kérte, hogy az önkormányzat ellenőrizze az óvodák működését.

**Havas Ferenc** képviselő szerint jó lenne, ha a lakosság tájékoztatást kapna arról, kihez kell fordulni, ha fogyasztásmérőt szeretnének felszerelni a kerti locsolás vízfogyasztásának mérésére. Ez ugyanis csökkentené a kifizetendő csatornadíj összegét.

(Szerkesztőségünk már felvette a kapcsolatot az illetékesekkel, s a következő számunkban tájékoztatást adunk az almérők felszerelésének feltételeiről. – a szerk.)

**Szakszon József** alpolgármester szava tette, hogy az Okmányiroda környezete elhanyagolt, szemetes, gazos, illő lenne, ha az önkormányzat rendben tartaná a területet és a parkolást is kulturáltabbá tenné.

**Falics János** képviselő amiatt interpellált, hogy a Fő úton a vasúti sorompót ellenvonatok érkezése esetén sokszor indokolatlanul hosszú ideig tartják zárva, és emiatt jelentősen feltorlódnak mindkét irányból a kocsisor.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester megjegyezte, hogy az állomás környéke rendkívül elhanyagolt, koszos. Az önkormányzat hamarosan felújítja a Vasút utca burkolatát, ezzel egy időben az állomás környékét is rendezni kellene, hogy az utasok kulturált körülmények között várakozhassanak és szállhassanak fel a vonatra.

Összeállította: F. A.

### Az önkormányzat óvodáinak nyitvatartási rendje:

Gradus Óvoda:	6.00 - 16.30
Német Nemzetiségi Óvoda:	6.30 - 17.00
Széchenyi Utcai Óvoda:	6.30 - 17.00
Ligeti Cseperedő Óvoda:	6.30 - 17.30
Szabadság Úti Óvoda:	6.30 - 17.00
Szent István Utcai Óvoda:	6.30 - 17.00

## Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól

*Útépítés, útfelújítás a Klapka, a Vasút és a Szent Erzsébet utcában  
Eladó ingatlanok a Klapka és a Bányató utcában*

**2004. április 29.**

rendes ülés

### Hídmérleg a szeméttelen

A Képviselő-testület megadta a tulajdonosi hozzájárulását ahhoz, hogy a pilisvörösvári szeméttelen a Rumpold-Bicske Kft. rámpás hídmérleget építsen. A Kt. feltételül szabta, hogy a szilárd kommunális hulladék gyűjtésére, elszállítására, ártalmatlanítására megkötött szolgáltatási szerződés megszűnése esetén a Rumpold-Bicske Kft. a hídmérleget saját költségére lebontja, maradványait elszállítja, és az eredeti állapotot helyreállítja.

91/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 17 igen szavazattal.

### A környezetterhelési díjról

A Kt. módosította a környezetterhelési díj érvényesítéséről szóló 8/2004. (IV. 1.) Kt. sz. rendelet. A rendelet 2. §-a az alábbiak szerint módosul:

(1) Pilisvörösvár területén alkalmazható környezetterhelési díj mértéke az alábbi:

Kommunális szennyvizet kibocsátók:

12 Ft + ÁFA /m<sup>3</sup>

Nem kommunális szennyvizet kibocsátók\*:

81 Ft + ÁFA /m<sup>3</sup>

(2) Kommunális, illetve háztartási szennyviznek minősül a közműves ivóvízellátásról és a közműves szennyvízelvezetéséről szóló 38/1995. (IV. 5.) Korm. rendelet 2. §-ának 41. pontja szerint az emberi tartózkodás céljára szolgáló területről vagy szolgáltatásból származó szennyvíz, amely az emberi anyagcseréből és háztartási tevékenységből származik és nem minősül veszélyes hulladéknak. A meghatározásnak meg nem felelő szennyvizet nem kommunális szennyvíznek minősülnek.

10/2004. (V. 5.) Kt. sz. rendelet – 14 igen és 3 nem szavazattal.

\* A rendelet szövegében korábban ez állt: „Kommunális határértéket meghaladó fogyasztók” – a szerk.

### Intézményvezető kinevezése

A Képviselő-testület titkos szavazással 2 érvénytelen szavazat mellett, 3 nem és 12 igen szavazattal *Giriczné Taksz Mariann*t választotta meg a Ligeti Cseperedő Óvoda vezetőjének. (Az intézményvezetői pályázatra csak egyetlen pályázat érkezett.)

A Képviselő-testület *Giriczné Taksz Mariann*t 2004. augusztus 1-jétől 2009. augusztus 15-ig bízta meg a Ligeti Cseperedő Óvoda óvodavezetői feladatainak ellátásával.

92/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat 17 igen szavazattal.

### A Szent István Utcai Óvodáról

A Képviselő-testület a Szent István Utcai Óvoda feladatait a Szabadság Úti Óvoda bővítését követően a nevezett intézményben kívánja ellátni. A Kt. felkérte a jegyzőt, hogy a döntéshozatal érdekében az alkalmazotti közösség és szülői szervezet véleményét kérje ki, és biztosítsa a Német Nemze-

tiségi Önkormányzat részére az egyetértési jogot.

93/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 13 igen, 4 nem szavazattal.

### A Gyermejjóléti Szolgálattól

A Képviselő-testület a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal által a Napos Oldal Szociális Központ keretében működő Gyermejjóléti Szolgálat működésének ellenőrzéséről készült jelentést tudomásul veszi. A Kt. felkérte a jegyzőt, hogy a működési engedélyeket haladéktalanul szerezze be és küldje meg határidőre Pest Megye Közigazgatási Hivatalának.

A Kt. felszólította az intézmény vezetőjét, hogy a hatályos jogszabályokban foglaltakat a működés és a foglalkoztatás terén tartsa be, a gyermejjóléti szolgálat és a családsegítő szolgálat tevékenységét haladéktalanul válassza külön, vizsgálja felül belső szabályzatait, és nyújtsa be jóváhagyásra a Képviselő-testületnek.

A Kt. felkérte a SZEB-et, tegyen javaslatot arra, hogy a Gyermejjóléti szolgálat és a Családsegítő szolgálat milyen szervezeti keretek között működhet hatékonyan és törvényesen.

93/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 14 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

### Az Idősek Átmeneti Otthonáról

A Képviselő-testület tudomásul vette a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal ellenőrzése alapján készült jegyzőkönyvben foglaltakat. A Kt. felszólította az intézmény vezetőjét, hogy a házirendet haladéktalanul egészítse ki, és nyújtsa be jóváhagyásra.

96/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 16 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### Útépítés a Klapka utcában

A Képviselő-testület döntött arról, hogy a Pilisvörösvár és Pilisszentiván közigazgatási határán húzódó Klapka utca aszfaltozását, Pilisszentiván Község Önkormányzatának beruházásában 2004. évben megkezdi. Az útépítésére vonatkozó kivitelezési szerződést Pilisszentiván Község Önkormányzata köti meg.

A Kt. biztosítja a II. szakasz (a Bem utcától a Szamos Marcipán Kft. épületéig tartó rész) teljes beruházásához szükséges összeg 50%-át – 6.199.300 Ft-ot. A Kt. felhatalmazta a polgármestert, hogy a beruházásra vonatkozóan kösön megállapodást Pilisszentiván Község Önkormányzatával. A beruházás forrása a 2004. évi ingatlanbevétel.

98/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 16 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### Zárszámadás

A Képviselő-testület 17 igen szavazattal megalkotta 11/2004. (V. 05.) Kt. sz. rendeletét a 2003. évi zárszámadásról.

A Képviselő-testület elfogadta a 2003. évi zárszámadás mellékletét képező könyvvizsgálói jelentést.

99/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 17 igen szavazattal.

### A szervezési osztályról

A Képviselő-testület a racionálisabb működés érdekében 2004. május 1-jei hatállyal megszüntette a Polgármesteri Hivatal szervezési osztályát. A Kt. a szervezési osztályvezetői státuszt szervezési ügyintézői státusszá módosította. A szervezési osztály feladatait ezután az önkormányzati szervezési csoport látja el, mely közvetlenül a jegyző irányítása alatt áll.

100/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 15 igen és 2 tartózkodás szavazattal.

### Útépítési pályázat

A Képviselő-testület elhatározta a Vörösmarty utca, a Csokonai utca, a Jókai Mór utca, a Szőlőkert köz és a Dugonics utca kiépítését, melynek érdekében pályázatot nyújt be a Pest megyei Területfejlesztési Tanácshoz. Az ehhez szükséges önerőt, azaz 8.616.970,- Ft-ot a 2004. évi költségvetési rendelethez biztosítja. A Kt. felkérte a polgármestert, hogy a pályázatot határidőre nyújtsa be. A határozat elfogadásával a 76/2004. (III. 25.) Kt. sz. határozat hatályát veszti.

101/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 17 igen szavazattal.

### Útjavítások, útépítések

A Képviselő-testület döntött arról, hogy a Tavasz és a Zrínyi utcában a hibajegyzék szerinti javításokat elvégezteti. A Kt. elfogadta a VARPEX Építőipari Rt ajánlatát 1000 m<sup>2</sup> hullámköburkolat megépítéséről. A Kt. a Zrínyi utca folytatására fordítja a felajánlott burkolóanyagot.

102/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 16 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### Környezetbarát iparterületről

A Képviselő-testület szabályozási tervet, helyi építési szabályzatot és telekalakítási tervet készített a 0122/47-68 és 0123 hrsz-ú ingatlanokra vonatkozóan. A terv készítésének költségei az érintett ingatlan-tulajdonosokat területeik arányában terheli. A tervezési díjat az érintetteknek 15 napon belül be kell fizetni. A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a tervezési szerződést – a tervezési díj érintettek által történő befizetését követően – kösse meg.

A Kt. a tervezési költséget, azaz 827.300,- Ft-ot a 2004. évi költségvetési rendeletben tervezési célokra elkülönített összeg terhére biztosítja.

103/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 17 igen szavazattal.

### Ingatlancsere

A Képviselő-testület a magántulajdonban lévő 2517 és 2518 hrsz-ú, összesen 3553 m<sup>2</sup> nagyságú ingatlanokért cserébe a következő telkeket adja: a 3827 hrsz-ú 2844 m<sup>2</sup> nagyságú ingatlan teljes egészében, a 3824 hrsz-ú 2289 m<sup>2</sup> nagyságú ingatlanból 709 m<sup>2</sup> nagyságú területet.

A Kt. felhatalmazta a polgármestert a szükséges szerződések megkötésére. A csereszerződésekkel kapcsolatban felmerült mindenféle költség a magánszemélyeket illeti.

A Kt. egyben visszavonta a Kálvária és Lőcsei útról szóló 173/1999. (VII. 26.) Kt. sz. határozatát.

104/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 17 igen és 1 tartózkodás szavazattal.



## Regionális Egészségügyi Tanács

A Képviselő-testület tudomásul vette a tájékoztatást a Közép-Magyarországi Regionális Egészségügyi Tanács megalakulási folyamatáról. A RET munkájában alapító tagként kíván részt venni. A Kt. ezért megbízta Grószné Krupp Erzsébet polgármestert, hogy a Közép-Magyarországi Regionális Egészségügyi Tanács alakuló ülésén, közgyűlésében és az elnökségi delegáltak megválasztásakor az önkormányzatot képviselje.

105/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 16 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

## A PLSE támogatásáról

A Képviselő-testület 1 millió Ft. támogatást nyújtott a Pilisvörösvári Labdarúgó Sport Egyesület működési kiadásaihoz. A fedezet forrása az általános tartalékkeret.

Felkéri a jegyzőt, hogy a szükséges intézkedéseket tegye meg.

106/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 14 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

## Öltözőfelújítás

A Képviselő-testület 400 ezer Ft támogatást adott a Pilisvörösvári Labdarúgó Sport Egyesületnek a futballpálya öltözőinek felújítására. A fedezet forrása az általános tartalékkeret.

107/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 15 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

## A Vasút utca felújításáról

A Képviselő-testület döntött a Vasút utca felújításáról. (A munkát az 1. alternatívában ismertettek szerint végezteti el, az ehhez tartozó költség-kiegészítést (1.788.690 Ft) biztosítja. A Kt. a kivitelezéssel a VIADOM Rt-t bízta meg, és felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó vállalkozói szerződés aláírására. A szükséges pénzügyi fedezet forrása a 2004. évi költségvetés általános tartalékkerete.

108/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 16 igen szavazattal.

## Új rovatszerkesztő

A Képviselő-testület *Vörös Ildikót* bízta meg a Vörösvári Újság kulturális rovatának szerkesztésével.

109/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 15 igen szavazattal.

## Bizottsági elnök helyettesítése

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy *Kárpáti János*, a Szociális és Egészségügyi Bizottság elnökének távolléte idejére az aláírási jogot *Temesvári Anna* bizottsági tagnak adja át.

111/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat – 15 igen, 1 nem szavazattal.

## Egyéb határozatok:

95/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat a Napos Oldal Szociális Központ Alapító okiratának módosításáról. 97/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat a Napos Oldal Szociális Központ szakmai programjainak jóváhagyásáról. 110/2004. (IV. 29.) Kt. sz. határozat a 03-783-2/2004. számú határozat elleni fellebbezésről.

## 2004. május 13.

rendkívüli ülés

## A Szent Erzsébet utca felújításáról

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a 46/2004. (II. 20.) Kt. sz. határozatban szereplő utak építését 2005. évben valósítja meg, melyre a fedezetet a 2005. évi költségvetési rendeletben biztosítja. A 2004. évi költségvetési rendeletben útépitésre még rendelkezésre álló fedezetet, összesen 30 millió Ft-ot a Kt. átadja a Pilisvörösvár Víziközmű Társulatnak a Szent Erzsébet utca felújítására – a kiviteli számlák másolatai alapján folyamatos fizetési határidőn belül.

112/2004. (V. 13.) Kt. sz. határozat – 12 igen, 2 nem és 3 tartózkodás szavazattal.

## Ingyatlanvásárlás

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy 8,5 millió forintot áron bérlakás céljára megvásárolja a 3868. hrsz. alatti ingatlant (lakóház és udvar), a Kt. egyben felhatalmazta a polgármestert az adásvételi szerződés megkötésére. Fedezet: bérlakás-számla terhére

113/2004. (V. 13.) Kt. sz. határozat – 17 igen szavazattal.

## Határozatmódosítás

A Képviselő-testület a Szabadidő-központ megvalósításához elkülönített összeg terhére megelőlegezte – a címzett támogatás teljes összegének lehívásáig, a vállalkozási szerződésben elfogadott összeg erejéig – a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola beruházásának költségét.

A Kt. kötelezettséget vállalt arra, hogy a Szabadidő-központozz elkülönített összeg teljes egészében visszapótlásra kerül a címzett támogatásból, valamint az ingatlan-értékesítésből legkésőbb 2005. évben.

Ezzel egyidejűleg a 32/2004. (II. 09.) Kt. sz. határozat hatályát veszti.

114/2004. (V. 13.) Kt. sz. határozat – 15 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

## Hulladékgazdálkodási Társulat

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Duna-Vértes Köze Hulladékgazdálkodási Társulatban való részvétellel összefüggésben a Rumpold-Bicske Kft.-vel pályázati önrész átvállalásáról szóló együttműködési szerződést elfogadja, és felhatalmazza a polgármestert annak megkötésére.

115/2004. (V. 13.) Kt. sz. határozat 17 igen szavazattal.

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Duna-Vértes Köze Hulladékgazdálkodási Társulásban tagként részt vesz, ezért felhatalmazza a polgármestert a társulási szerződés megkötésére.

116/2004. (V. 13.) Kt. sz. határozat – 17 igen szavazattal.

## Telkek közművesítéséről

A Képviselő-testület biztosította – a 2004. évi folyószámla hitelkeret erejéig, legfeljebb bruttó 50 millió Ft összegig – a Görgy utca - Klapka utca közötti területen kialakítandó önkormányzati telkek összközművesítésére fizetendő érdekeltségi hozzájárulás fedezetét.

A Kt. az 1848/1. hrsz-ú és 1848/2. hrsz-ú ingatlanok közművesítése során az 1767/2.

hrs-ú ingatlan korábbi kapubejárata megközelítésének biztosítása érdekében a vázlatrajzot felülvizsgálhatja a tervezővel.

A Kt. a közművesített telkek értékesítési bevételeiből az igénybevett folyószámlahitel teljes összegét legkésőbb 2004. december 30-ig visszapótolja.

117/2004. (V. 13.) Kt. sz. határozat – 17 igen szavazattal.

## Telkek értékesítéséről

A képviselő-testület úgy döntött, hogy értékesíti az 1848/1-1848/15 hrsz alatt, valamint a Bányató utcában kialakítandó építési telkeket. Az értékesítési árat 20.000,- Ft + áfa/m<sup>2</sup> árban határozta meg. A Kt. a döntést követően a tárgyi ingatlanok közművesítését 15 napon belül megkezdi.

Az értékesítés érdekében a tárgyi ingatlanokat helyben szokásos módon, az Interneten, az Expressz újság hétfői számában két alkalommal, valamint a Hírpressz újságban két alkalommal hirdeti meg. A Kt. felhatalmazta a polgármestert a szükséges intézkedések megtételére. A fedezet forrása a 2004. évi költségvetés Hivatal dologi kiadásainak előirányzata – 300 ezer Ft erejéig.

Az értékesítés módja az alábbi:

A hirdetés megjelenését követően a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal Iktatójában csak és kizárólag személyesen adható le írásbeli vételi szándék, amelyről a hivatal percre pontos dátummal ellátott átvételi elismervényt bocsát ki.

Az értékesítés az írásban leadott vételi szándékok időrendje és sorrendje alapján történik meg, amely azt jelenti, hogy azonos ingatlanra beadott több vételi szándék esetén az adásvételi szerződés megkötésére a legkorábban leadott vételi szándékot jelzővel történik meg. Annak bármely okból való meghiúsulása esetén a soron következővel.

A tárgyi ingatlanok adásvételével kapcsolatos mindennemű költség a vevőt terheli.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a fentiek figyelembe vételével az adásvételi szerződések megkötésére.

117/2004. (V. 13.) Kt. sz. határozat – 13 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

*Összeállítottuk a Képviselő-testület üléseinek jegyzőkönyvei alapján*

## Köszönetnyilvánítás

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Szociális és Egészségügyi Bizottsága köszönetet mond mindazoknak, akik egy vasárnapjukat feláldozva segítettek a május 9-i ruhagyűjtés megszervezésében: Bauerné Faragó Mónikának, Egri Gábornénak, Fetterné Denk Évának, Hegyvári Istvánnénak. Köszönjük a Gradus Egyesületnek és az óvodának, hogy átadta nekünk a tornatermet. Továbbá köszönjük minden vörösvárinak, aki adományával hozzájárult a ruhagyűjtés sikeréhez.

A legközelebbi ruhagyűjtés idejéről és helyéről időben értesítjük az érdeklődőket.

## Egy utca csodálatos feltámadása

### Útfelújítás a Szent Erzsébet utcában

Ha létezne a Városházán döglött ügyek osztálya, a Szent Erzsébet utca évtizedeken keresztül ott is a legalsó, legeladogottabb fiókban kapott volna helyet. Sokáig teljesen reménytelennek tűnt, hogy egyszer ez az utca valaha is fel legyen újítva. Kátyúk tekintetében állandó vetélytársa volt a Kápolna utcának, igaz e kétes dicsőségű versenyt végül is ez utóbbi nyerte. Hosszú évek próbálkozásai után most megtört a jég, siker koronázta mindazok fáradozását, akik kietartóan harcoltak azért, hogy ez az utca megfiatalodjék és minden tekintetben európai színvonalúvá váljék.

A Szent Erzsébet utca (Baros utca, Sallai Imre utca) régebben közút volt, ezen keresztül közlekedtek a buszok is Pilisszántó felé. Mivel egyes helyeken rendkívül keskeny és balesetveszélyes ez az utca, a közúti forgalmat a hatvanas évek végén áterelték az akkor megépített Szabadság útra. A Szent Erzsébet utca ezzel elveszítette jelentőségét, s a közútkezelő vállalat azontúl nem sok figyelmet fordított rá. Ugyanígy volt ez a rendszerváltás után. A Pemák a kátyúzásokon kívül nemigen foglalkozott vele, egyszerűen nem állt érdekében, hogy egy „döglött útra” súlyos milliókat költsön.

Grószné Krupp Erzsébet első polgármestere idején felvetette, hogy a Szent Erzsébet utcáért cserébe adja át az önkormányzat a Pemáknak a Szabadság út tulajdonjogát. A tárgyalások azonban ekkor még nem vezettek sikerre. Az akadályok az utcacsere elől ez év tavaszára háruáltak el.

2004. március 11-én a Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a Szabadság út-Szent Erzsébet utca cseréjére vonatkozó tulajdonosi és közútkezelői megállapodást a Pemák Kht.-val közösen a Pest Megyei Közlekedési Felügyelethez benyújtsa. Két héttel később a Képviselő-testület döntött arról, hogy megkezdje az utca szakaszos felújítását. A beruházás forrásaként a képviselők azt a 18,3 millió forintot jelölték meg, amely az utca felújítására korábban a Pemákkal együtt beadott

sikertelen pályázat önrészeként maradt meg a büdzsében.

Praktikus okokból a beruházó a Csatornatársulat lett, hozzátéve azt a hárommillió forintot is, amit erre célra, azaz útfelújításokra tartalékolt. A kivitelező a Dél-Pest T & T Kft. lett. Az utcában végig viacolorburkolatot terveztek. Az első szakasz a Szőlőkert utcáig épült meg, 5 méter szélességben.



Müller János gépészmérnök, a Csatornatársulat elnöke szerint a korábbi évek közműfelvetései teljesen tönkretették a Szent Erzsébet utcát. Helyrehozatala nemcsak közlekedési, de csapadékelvezetési szempontból is halaszthatatlanná vált. Ez az utca ugyanis a város egyik csapadékvízgyűjtője. Nem csoda, hogy nagyobb zivatarok idején elöntötte az utcát, és sokszor a házak pincéit is a Szabadság út felől lezúduló esővíz.

Szakszon József alpolgármesternek évek óta szintén szívügye a Szent Erzsébet utca helyreállítása. Nem csoda, hiszen életének nagy részét itt töltötte el, s csak az elmúlt évben költözött el az északi lakóövezetben épült új házába. Az alpolgármester úr rendkívül örül annak, hogy végre alkalom nyílt az utca helyrehozatalára. Műszaki színvonalát tekint-

ve ez lesz az első Európai Unió utunk. Szeretné, ha a további útfelújításoknál is ez lenne a minta.

A nemrég megkezdődött első szakasz építési költségeinek 30-40 %-át a csapadék-víz-elvezetés teszi majd ki. A vizet nem nyitott árokban, hanem az úttest baloldala (a foci pályára felé eső oldalon – a szerk.) alatt futó zárt, öntisztító csatornában vezetik el. Az alpolgármester úr szerint műszaki szempontból az lenne a jó, ha ez a csatorna rendszer végig megépülhetne, mert öntisztulása csak így biztosítható. Azaz az elejétől a végéig zártnak kell lennie, mert ha a fel nem újított út szakaszokból bezúdul a csapadékvíz a zárt csatornába, az könnyen eltömődhet.

Az alpolgármester úr szeretné azt is elérni, hogy a felújított út védelme érdekében tiltsanak ki minden nehéz gépjárművet az utcából.

Május 5-én a foci pályára klubhelyiségében lakossági fórumot hirdetett a Szent Erzsébet utca lakói számára Szakszon József alpolgármester és Müller János, a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság elnöke. A lakókat tájékoztatták az út felújításának körülményeiről, műszaki problémáiról és az önkormányzat elképzeléseiről.

Ezen a fórumon a pénzügyi bizottság elnöke az utca lakói előtt kijelentette: azon lesz, hogy búcsúra az utca teljes hosszában fel legyen újítva az útfelület. A lakók természetesen ezt a kijelentést kitörő örömmel fogadták, volt, aki szinte sírva fakadt. Az elmúlt évek, évtizedek reménytelensége után ez nem csoda.

(És még egy jó hír: Müller úr azt is elmondta újságunknak, hogy a tárgyalások során a Pemák vezetői megígérték, jövő tavasszal felmarják és újraaszfaltozzák a Szabadság utcat.)

Május 13-án a Képviselő-testület további 30 millió forintot szavazott meg a Szent Erzsébet utca felújítására. A korábbi 21 millió forinttal együtt ez már körülbelül az utca felének felújítására és csapadék-víz-elvezetésének megoldására elegendő. Müller János szerint minden pénzügyi lehetőséget meg kell ragadniuk most a maradék összeg előteremtésére. Az utca rendbehozatalával egyszerűen tartoznak a lakosságnak. A teljes felújítás összege 107 millió forintot tesz ki.

Bár a 30 millió Forint átcsoportosítása konfliktusos helyzetbe hozta a képviselő-testületet, hiszen ez az összeg más utcák megépítésére volt betervezve, a képviselők többsége támogatja azt, hogy a Szent Erzsébet utcát kiemelten kezeljék.

Bruckner Katalin képviselő szerint egy évtized óta nem sikerült elérni, hogy a Szent Erzsébet utcában történjen valami. Most végre adódott rá lehetőség. És ezt a lehetőséget nem szabad elszalasztani... Megbocsáthatatlan lenne.

## Felhívás gyommentesítés végrehajtására

A növényvédelemről szóló 2000. évi III. tv. 5. § alapján: a termelő, földhasználó köteles minden olyan károsító – így a gyomok – ellen is védekezni, amelyek a szomszédos földhasználók, illetve termelők növénytermelési, növényvédelmi biztonságát vagy az emberi egészséget bármely módon veszélyeztetik.

Az 5/2001. FVM rendelet szerint a gyomnövények ellen kötelező a védekezés, különösen a parlagfű, selyemkóró és az arankafajok ellen, melyet a virágzás előtt kell végrehajtani.

A védekezési kötelezettségüket megszegő tulajdonosokkal, földhasználókkal szemben növényvédelmi bírság szabható ki, melynek összege 20 000 – 2 000 000 forint között alakulhat, emellett a törvény 7.§-a közérdekű védekezés elrendelését is lehetővé teszi, melyet a hatóság a tulajdonos, illetve földhasználó költségére végeztet el.

Mindezek alapján felhívjuk a lakosságot a szükséges mechanikai (elsősorban kaszálás) és vegyszeres gyommentesítés végrehajtására.

Földterületeink és közvetlen környezetünk gyommentessége mindannyiunk közös érdeke!

Szabó János, a Fővárosi és Pest Megyei Növény és Talajvédelmi Szolgálat igazgatója



# Épülő útjaink

Május hónapban egyszerre több helyszínen is munkagépek zaja verte fel a csendet városunk utcáin. Az útépitőgépek zaja azonban muzsika a vörösváriak számára, hiszen még nagyon sok utcában nincs szilárd útburkolat, a legrégebben aszfaltozott utcák pedig már annyira elhasználódtak, hogy az útkátyúzással folyamatosan pénzt dob ki az önkormányzat az ablakon. Minél több utcába kerül aszfalt vagy viacolor, annál türelmetlenebbek a földutas utcák lakói és annál groteszkebb a számukra, hogy már mi is az Európai Unió része vagyunk.

Május közepére elkészült a Kodály Zoltán utca és a Honvéd utca, valamint az Erkel Ferenc utca egy szakaszának viacolor burkolata. Lapzártakor befejezéshez közeledett a Táncsics utca építése. Igazán jó hír, hogy ezen a részen 400 folyóméterrel több út épülhetett meg a Dél-Pest T & T Rt. kivitelezésében. Ez azt jelenti, hogy a Táncsics utca egészen a Horgász sorig kiépült, és a Mátyás király utca még földes szakaszára is viacolor-burkolat került.

Folyik a munka a Csokonai, Vörösmarty, Jókai és Dugonics utca, valamint a Szőlőkert közben. A viacolor burkolatot itt a közbeszerzési pályázatot elnyert Viadom Építőipari Kft. rakja le. A Dugonics utcában a nagy igénybevétel miatt aszfaltburkolatot kap.

A legkomolyabb műszaki tartalmú munka a Szent Erzsébet utcában folyik, ahol a költségek harmadát a szennyvízelvezető rendszer ki-

építése jelenti. A beruházás kivitelezője itt is a Dél-Pest T & T Kft. A Szent Erzsébet utca felújítása miatt a képviselő-testület átutemezett néhány útépitést, így a Hunyadi, a Szondi, a



A Kodály Zoltán utca

Gesztenye és az Erkel utcában, valamint az Orgona közben. Ezek az utcák, illetve utcarészek előreláthatólag csak jövő tavasszal épülhetnek meg.

A pilisszentiváni és a pilisvörösvári önkormányzat megállapodott abban, hogy közös finanszírozásban leaszfaltozzák a Klapka utcát. A Beruházó a pilisszentiváni önkormányzat lesz. Az utat öt szakaszban építik meg, először a II. számú szakasz kerül sorra, amely a Bem utcától a Szamos Marcipán Kft. üzeméig tart.

Közlekedési szempontból igazán jó hír, hogy felújítják a Vasút utca aszfaltburkolatát. (A gyalogosok már egy ideje használhatják a Heer és Társa által felújított lépcsőt is.)

A Zrínyi utcában és a Tavasz utcában tavaly év végén lefektetett aszfalt-útburkolat egy része cserére szorul. A hideg időben a Varpex Építőipari Rt. már nem tudott minőségi munkát végezni.

Korsós Sándor szerint először úgy tűnt, a teljes kopóréteget fel kell maratni, de az ismételt bejárás során megállapították, hogy elég, ha csak a kereszteződésekben és a Tavasz utca egy szakaszán cseréltetik ki a felső aszfaltréteget. A Varpex Kft. mintegy jóvátételként 1000 m<sup>2</sup> viacolorburkolat lerakását vállalta. A képviselő-testület úgy határozott, hogy a felajánlott burkolóanyagot a Zrínyi utca alsó szakaszának megépítésére fordítja.

Lapunk megjelenéséig – ha minden igaz – befejeződnek a kátyúzási munkák is a városban.

Bízunk benne, hogy céltudatos tervezéssel, kitarító munkával, a pályázati lehetőségek kihasználásával és egy kis szerencsével néhány év alatt az úthálózatot sikerül európai szintűvé fejleszteni Vörösváron, és nem kell többé gödörben, sárban, kátyúban araszolnunk.

Addig is egy fontos emberi tulajdonságot kell megerősítenünk magunkban: a türelmet.

F. A.

## Kérdések és válaszok

– közérdekű témákban

### Doppstadt helyett Unimog

Januári számunkban számoltunk be arról, hogy a Rumpold-Bicske Kft. a város szilárd útburkolatú utcáinak tisztán tartására egy univerzális, Doppstadt típusú munkagépet kíván vásárolni. Miután ezzel az új géppel hónapok múltán sem találkoztunk Vörösvár utcáin, tájékoztatást kértünk Rák József ügyvezető igazgatótól.

Rák úr elmondta, hogy a gépet nem sikerült megvásárolniuk, annak forgalmazója ugyanis elfogadhatatlan feltételeket szabott a számukra. Ezért valószínűleg egy Unimog típusú gépet vásárolnak helyette. Az úttisztítást addig is a Rumpold-Esztergom Kft-től kölcsön kapott géppel végzik.

(Megjegyzem, én elég sűrűn járom a várost, de úttisztító géppel még egyszer sem találkoztam – a szerk.)

### Meddig sír az erdő?

Február 21-22-én jelentős mennyiségű ónos eső hullott a Pilisben. A fákra lerakódott irdatlan mennyiségű, több centiméter vastagságú jég hatalmas pusztítást végzett az erdőkben. Rengeteg ág letört, nagyon sok fa meghajlott vagy kidőlt a jégpáncél súlya alatt. Egy ideig turistaútvonalak egy részét lezárták a balesetveszély miatt. A Pilisi Parkerdő Rt. által kezelt 65 ezer hektáryi erdőterületből 15 ezer

hektár károsodott. Az anyagi kárt 15 millió forintra becsülték.

A Vörösvár északi részén elterülő erdő a Parkerdőn belül a Pilisszentkeresztzi Erdészethez tartozik. Az erdészeti szakemberei február óta folyamatosan végzik a turistautak és a sérült erdőrészek megtisztítását. Ennek ellenére az erdei utak egy része még mindig járhatatlan, és a sérült erdők egy része siralmas képet mutat a kidőlt fák, szanaszét-heverő ágak miatt.

Farkas Viktor erdészetvezető elmondása szerint az erdészeti 6100 hektárból 110 hektáryi erdő károsodott. A koronatorések, fakidőlések miatt ötmillió forint veszteség érte a gazdaságot, és további ötmillió forintba kerül a terület megtisztítása, ami hónapokig, akár még egy évig is eltarthat. A kárelhárító munka mellett ugyanis nagy figyelmet kell fordítaniuk az erdőtelepítésekre és a nem károsodott erdők gondozására is.

### Ismét kábeleznek?

Májusban a városban járván-kelvén több helyütt is észlelhettük, hogy javítják a kábeltelevé vezetőkeiket. Valószínűleg sokunk szeme felcsillant a szerelőket látván, hogy talán sikerült kiegyeznie a Fibernetnek és az Önkormányzatnak, és folytatódik a kábelrendszer felújítása.

Siklós Gábor területi igazgató szerint azonban csupán a viharok helyreállítása folyik a városban. Ugyanakkor biztatóan nyilatkozott a

jövőt illetően. Elmondása szerint közeledés történt a szolgáltató cég és az önkormányzat között, s nem tarja kizártnak, hogy az ígért fejlesztést a közeljövőben mégis végre tudják hajtani.

Az igazgató úr továbbra is elfogadhatatlannak tartja a földkábelek lefektetését igen megrágó önkormányzati feltételt: a járdák viacolorral való kikövezését. Ugyanakkor elismeri, az ő kommunikációjukban is voltak hibák. „De ez már a múlt. Elindultak a dolgok. Reméljük a legjobbakat” – nyilatkozta újságunknak a területi igazgató.

### Mi újság északon?

Jó ütemben folyik a város északi lakókörzetének közművesítése – tájékoztatta újságunkat Müller János gépészmérnök, a Csatornátársulat elnöke. Elkészült a víz- és a csatornahálózat, az elektromos és a gázhálózat kiépítése pedig folyamatban van. A vezetékes telefon bevezetéséről tárgyalások folynak. A közműhálózat kiépítése után hátra van még az utak murvával való feltöltése és egyengetése (útglederezés). Az utcáknak egyelőre nincs nevíük. A névadás a Képviselő-testület hatáskörébe tartozik.

### Több fényt!

Rejtelmes sötétségbe burkolózik esténként éjjelenként a Vásár téri közpark. Sokan szóvá tették már, hogy meg kellene oldani a téren a közvilágítást, most mi is ezt tesszük.

Reméljük, szavainkat nem a pusztába kiáltottuk!

F. A.

## Riport a kerítésen innen és túl

– egy panaszos levél nyomában

Elkeseredett hangvételű irás érkezett szerkesztőségünkbe, feladója, egy idős vörösvári asszony arra panaszkodik, hogy szomszédjában egy kőfaragó kezdett dolgozni, ami zajjal, porral, piszokkal jár együtt. Mivel a két telket csak egy drótkerítés választja el egymástól, az idős asszonyt rendkívüli módon zavarja nyugdíjas életében az üzemszerűen végzett tevékenység. „A városrész, ahol lakom, sűrűn lakott terület, kicsi beépített telkekkel, ami azt jelenti, hogy az említett szabadban végzett tevékenység védőkerítés hiányában a környező ingatlanok lakóinak egészségét is veszélyezteti, nem beszélve a környezetet károsításáról és az ingatlanok elértéktelenedéséről” – írja panaszos levelében az egyedül élő idős asszony, aki segítséget remélve fordult a helyi nyilvánossághoz.

Amikor beállítottam a hölgyhöz, az átelleni szomszéd is éppen ott tartózkodott. A két idős asszony hosszasan sorolta panaszait a vállalkozóval kapcsolatban. Elsősorban azt fájlaták, hogy kertjeikben tönkremennek a gyümölcsök: a csiszolásból származó por és az olajos permet rárakódik a szőlőre, a málnára, de még az ott dolgozó munkások is teljesen szemtelen viselkedésére is megjegyzést tettek. A vállalkozó ugyan ígérte, hogy védőkerítést épít, de ezt a mai napig nem tette meg.

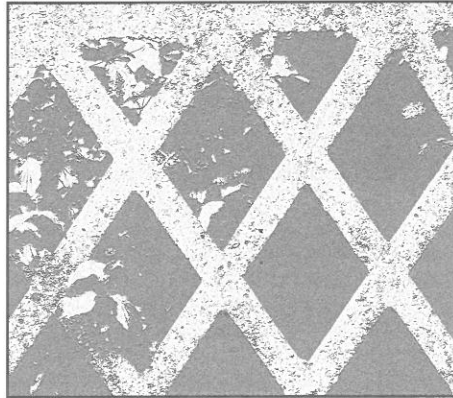
Hátramentünk a szegényes kertbe, ahol csend és nyugalom fogadott. A drótkerítésen túloldalán elhagyott betonkeverők, sablonok és glédába állított kerítéselemek sorakoztak. Munkásoknak, lázas munkának nyoma sem volt.

– Már néhány hete abbahagyták a munkát – ismerte el a néni. – Sokszor panaszt tettem már a polgármesteri hivatalban, de a legutóbbi időkig nem volt fogamatja. Érdekes módon, amikor a hivatalból kijöttek ellenőrizni, nem sikerült munka közben rajta kapni senkit...

– Mi az a sok téglá a kertben? – mutatok át a kerítésen.

– Azt biztos már a műhelyhez lett véve, amit ide akar építeni. Meg is kaptam a jegyző határozatát műkö termék előállító műhely építésének engedélyezéséről. Én azonban ezt megfellebbeztem ezt a Pest Megyei Közigazgatási Hivatalnál.

– Miért nem hagyja, hogy megépítse a



vállalkozó a műhelyt, hiszen akkor magát sem zavarná annyira az itt folyó munka? – vetem ellene.

– Mert azután is ugyanúgy az udvaron porolnának, mint eddig – vélekedik a hölgy.

Egy félóra múlva már a kerítés másik oldalán állok a kőfaragó vállalkozóval, hogy meghallgassam az ő igazságát is.

– Szó sincs csiszolásról – mondja –, kizárólag kerítéselemek kiöntésével foglalkoztunk itt. Talán egyszer vagy kétszer előfordult, hogy el kellett fűrészelni egy-egy elemet, ami nagyobb port okozhatott. Azért is szeretném megépíteni a műhelyt, hogy ezt a tevékenysé-

get odabent végezhessem, és ne zavarjam a szomszédaimat. Ezért akarok egy két és fél méteres védőkerítést is építeni mindkét oldalra. Én tökéletesen megértem az idős hölgyeket, de nekem is meg kell élnem valamiből, azonkívül a munkásaimról és azok családjáról is gondoskodnom kell. Hosszabb távon abban gondolkodom, hogy kitelepítem a vállalkozást a családom birtokában lévő külterületi telekre, ahol biztosan nem fogok senkit zavarni a tevékenységemmel.

Természetesen a Polgármesteri Hivatalban is jártam, hogy ellenőrizsem a tényeket. Amint megtudtam, közérdekű bejelentés alapján többször is kint jártak a helyszínen, hogy megállapítsák, telephelyengedélyhez kötött tevékenység folyik-e az ingatlanon, és történik-e környezetszennyezés. Ezt a helyszíni ellenőrzés során nem tudták megállapítani. (Információink szerint a Közép-Duna-völgyi Környezetvédelmi Felügyelőség is foglalkozott az ügygel, és megállapították, hogy helyszínen talajszennyezés nem történt.)

Végül is a vállalkozó szóbeli meghallgatása után döntöttek úgy, hogy felszólítják a telken folyó – telephelyengedélyhez kötött – tevékenység felfüggesztésére. A vállalkozó ugyanis elismerte, hogy nemcsak saját szájánálra készítettek kerítéselemeket a vizsgált telken.

Nem akarok a döntőbíró szerepében tetszelegni, de nem is tudnék. Úgy érzem ugyanis, hogy mindkét félnek igaza van, az idős asszonynak is, aki nyugdíjas éveire nyugalmat szeretne, és élvezni szeretné kertjének gyümölcseit, és a vállalkozónak is, akinek a megélhetése forog kockán.

A megoldás mindenképpen valamiféle kompromisszum kell hogy legyen, egymás érdekeinek megértése és tiszteletben tartása. De legfőképpen bízni kellene egy kicsit már az emberekben. Szomorú tapasztalat a számomra, hogy az ügyben akármelyik felet kérdeztem, mindenki eleve rossz szándékot tételezett fel a másiról. És ez rosszabb bármilyen környezetszennyezésnél...

Fogarasy Attila

## Élni és élni hagyni

*Fenti ügy kapcsán arra kértük Molnár Sándort, a Pilisvörösvár és Vidéke Ipartestület elnökét, hogy az általános tanulságokat levonva mondja el a véleményét.*

– Tudomásul kell vennünk azt, hogy Pilisvörösvár kiszolgáló város, iparosaink nagy része abból él, hogy kiszolgálja a fővárost. Hála istennek az elmúlt évtizedekben sokat fejlődtek a vállalkozásaink, a hajdani 1-2 alkalmazottat foglalkoztató kis cégek felfejlődtek, több embert tudnak alkalmazni, nagyobb és korszerűbb a gépparkjuk. Ez a tendencia összeütközésbe kerül azzal a mindenki számára ismert ténnyel, hogy Pilisvörösvár a legsűrűbben lakott település a környéken. A családi házak szuterénjait, garázsait, szufnijait kinövő vállalkozások tevékenysége zavarja a sűrűn lakott város polgárait. Különösen a nyugdíjasok szenvedik meg ezt, akik egy egész élet munkája után csendre, pihenésre vágnak. Mivel napközben is otthon vannak, őket zavarja a legjobban a szomszédban mű-

ködő kisvállalkozás munkásainak jövése-menése, a gépek zajai, a rakodás.

A nyugdíjasnak igaza van, hogy nyugalmat szeretne, azonban a kisvállalkozót is meg lehet érteni, aki nem tud telephelyet nyitni a város ipari részében. A nagy- és középvállalkozók már szinte mind kivonultak a város szélére, ahol drága pénzen csarnokot építettek maguknak. Az is gyakran megtörténik, hogy a vállalkozás elköltözik a városból, mert másutt kedvezőbb feltételeket tudnak a számára nyújtani. Az általa befizetett iparüzési adó így más településeket gazdagít.

Ha az iparosok elköltöznek a városból, akkor a város vissza fog fejlődni. Lehet, hogy csend lesz, nyugalom és tisztaság, de fejlesztésre, utak építésére sem marad egyetlen forint sem.

A megoldás szerintem nem az, hogy kölcsönösen lehetetlenné tesszük egymás életét, hanem az, hogy nagyobb toleranciát, megértést tanúsítunk egymás iránt. Ausztriában teljesen természetes, hogy egy hotel mellett akár téhenistálló is legyen. Békében megférnek egymással. (Ezt magam is tapasztaltam Németországban – a szerk.) Az én tapasztalatom

az, hogy aki kompromisszumkész, az jár jobban. Leben und leben lassen – mondják német barátaim, s ezt igazán meg kellene tanulunk tőlük. Ez a mai világban különösen fontos, amikor, úgy érzem, az emberek meglehetősen elidegenedtek egymástól. Azelőtt mindenki jobban összetartott itt, Vörösváron is. Mélyebbek, őszintébbek voltak az emberi kapcsolatok.

Az is nagyon fontos lenne, hogy a kevés tőkével rendelkező kisvállalkozások számára az önkormányzat kijelöljön egy területet a város határában, ahol kedvező feltételek mellett tudnának telephelyet létesíteni. Közös finanszírozással fel lehetne itt építeni egy csarnokot, ahová a kisvállalkozások be tudnának költözni. Egy ilyen közös csarnoknak a fenntartása jóval olcsóbb volna, mint az hatalmas befektetéssel, jelentős kockázattal megépített saját csarnokoké.

Bízom benne, hogy a jövőben mind a lakosságnak, mind a vállalkozóknak sikerül megtalálniuk a boldogulás útját ebben a városban, és békében tudunk élni egymás mellett.

F. A.



## Hörmann garázskapuk, kertkapuk telepítése,



## mozgatása és egyéb lakatos munkák.

Pilisvörösvár, Bocskai u. 21.  
Tel.: 06-20-9888-686



Pilisvörösvár és  
Pilisszántó területén is

3M Scotchtint hő- és  
fényvédő ablakfóliák

3M Panther gépkocsifóliák  
a Közlekedési Főfelügyelet  
engedélyével

2850 Ft + Áfa havi díjjal  
Riasztás esetén kiszállási díj nélkül!

## 3M Scotchtint fóliák



Kivonuló fegyveres akciószolgálat!

Ingyenes árajánlat, szaktanácsadás!

Megbízható referenciákkal!

Tel:  
06-30/960-7065  
Web:  
www.b-angel.hu



P A R D O X

## Havas és Ben naim Kft. Ékszer-Drágakő

- Drágaköves ékszerek
- Ékszerjavítás helyben
- Kőfoglalás
- Foglalatlan gyémántok
- Színes drágakövek
- Platina ékszerek  
javítása és készítése
- Arany- és ezüstékszerek

## Nyereményjáték!!!

Játsszon velünk és nyerjen egy  
gyémántokkal díszített fehérarany  
gyűrűt, melynek értéke 179.000. Ft!

Részletek a honlapunkon:

www.hbnekszer.hu - ahol megtekintheti  
ékszereinket és egyéb érdekességeket is talál.

Cím: Pilisvörösvár, Budai Nagy Antal u. 1.

Tel./fax: 06-26-334-050

E-mail: info@hbnekszer.hu







KÖSZÖNTÜNK,  
EURÓPA!

A felvételek 2004. április 30-án készültek Pilisvörösváron, a Halastó Cempingben és a Városháza előtt. Fotók: F. A.



## Szem-szájnak ingere – gasztronómiai rovat

Az alábbi recepteket a Gazdakör vendéglő ajánlásával közöljük

### Burgonyagombóc leves

**Hozzávalók:**

A leveshez: egy fej vöröshagyma, egy kanál pirospaprika, 20 dkg sárgarépa, 10 dkg fehérrépa, 20 dkg füstölt kolbász, egy csomag petrezselyem, bors, szerecsendió, fokhagyma, 5 dkg füstölt szalonna

A gombóchoz: 30 dkg burgonya, 15 dkg liszt, 3 db tojás, 5 dkg zsír

A szalonnán megpirítjuk az apróra vágott vöröshagymát, rádobjuk a fokhagymát, a pirospaprikát felengedjük kevés vízzel és főzzük tíz percig. Ekkor hozzáadjuk a zöldségeket és félig megfőzzük. Most tesszük bele a felkarikázott füstölt kolbászt, bele-szórjuk a fűszereket, és ha ismét forr, beleszaggatjuk a burgonyagombócokat, majd addig forraljuk, amíg a gombócok fel nem jönnek a felszínre. Mielőtt tálalnánk, utánaeszesítünk, és bőven megszórjuk petrezselyemmel. Aki szereti, kanalazhat bele tejfölt, mert az nem ronthat ezen a levesen.



### Szűztekercs nyárson

**Hozzávalók:** 60 dkg szűzpecsenye, 5 db kelkáposztalevél, 25 dkg darált hús, egy db vöröshagyma, fokhagyma, bors, só, pirospaprika, petrezselyem, étolaj

A vöröshagymát apróra vágjuk, megpirítjuk, beletesszük a darált húsba a fűszerekkel és alaposan összegyúrjuk. A kelkáposztaleveleket forró vízbe mártjuk két percre. A szűzpecsenyénket hosszában félig bevágjuk és kissé megklopfoljuk, alaposan megsózzuk. A kiterített húrra helyezük a kelkáposztaleveleket, rákenjük a darált húst, majd szorosan feltekerjük és alufóliába csavarjuk. Két órára mélyhűtőbe tesszük, majd kivesszük és 2 cm vastag karikákra vágjuk, amiket nyársra, esetleg hurkapálcára fűzünk. Serpenyőben olajat melegítünk és a hús mindkét oldalát 5 percig sütjük. Köretnek kevés olajon sült paprikát, paradicsomot, sárgarépát, cukkínit és kevés vajjal főtt burgonyát kínálunk. Ha elég tapasztaltak vagyunk a kerti grillezésben, ezt az ételt nyugodtan elkészíthetjük a szabadban is.



### A nagy fantasztikus eperkrémje

**Hozzávalók:** 25 dkg eper, 30 dkg Mascarpone sajt, 3 dl habtejszín, 10 dkg porcukor, 7 dkg tisztított hófehér mandulabél, 1/2 citrom reszelt héja, a díszítéshez 2-3 szál citromfű

Az epret megmossuk, felaprítjuk és egy mély tálba tesszük. Hozzáadjuk a sajtot, és elektromos habverővel simára keverjük. Egy másik tálban a tejszínt kemény habbá verjük, kevés cukorral édesítjük és a fele mennyiséget összekeverjük az eper sajtjal, a durvára vágott mandulával, valamint a reszelt citrom héjával.

Talpas poharakba szedve hűtőbe tesszük, és tálaláskor a maradék tejszínhabbal, cikkekre vágott eperdarabokkal és egy kevés mandulával díszítjük. A tetejére egy kis citromfűlevelet is tűzhetünk.

A húsételhez egy-két pohár Mátraaljai Irsai Olivért, az eperkrémhez pedig egy pohár jégbe hűtött pezsgőt ajánlunk.

Jó étvágyat kíván a Gazdakör Vendéglő!



## Fetter vendéglő

Présházunkban, pinceborozónkban és zárt kerthelyiségünkben csoportok, társas összejövetelek, osztálytalálkozók, bogrács- és grillpartik, egyéb rendezvények lebonyolítását vállaljuk.



Helyiségeink bérbe vehetők.

Nyitva tartás: H-V 11 órától  
Cím: Pilisvörösvár, Várkert u. 1.  
Tel./fax: 330-473; 333-473  
E-mail: fetteretterem@irj.hu

## A GAZDAKÖR VENDÉGLŐ

Ezt a felvételt azoknak ajánljuk, akik még nem jöttek el a Gazdakör vendéglőbe!

A többit kérdezze meg barátaitól, ismerőseitől vagy tőlünk!

**...mert baráti körben, családi körben legjobb a Gazdakörben.**

2085 Pilisvörösvár, Dózsa Gy. u. 110/A  
Tel./fax: 06-26-334-304  
Mobil: 06-20-93-42-808  
Honlap: www.gazdakor.hu





# Borban az igazság

## A Kertbarát Kör borversenyén jártunk

„Hejh barátom, honfi társam, / Bort igyál.  
Víg, komor, vagy csüggeteg vagy, / Csak igyál.  
Borban a gond megbetegszik, / Él a kedv.  
Nincs a földön gyogyerőre / Több ily nedv.”  
(Vörösmarty: Főti dal)

– Nagyon szép, gömbölyű a borod, Pali – dicsérte meg Pekó József zsűrielnök április 24-én a Közösségi Ház nagytermében a Kertbarát Kör által megrendezett hagyományos borverseny egyik résztvevőjét. Azt, hogy nemcsak egy hölgy vagy egy műalkotás lehet szép, hanem egy bor is, még tán értettem, de hogy mitől válik gömbölyűvé, azt már végképp nem. A mellettem ülő Manhertz János, az egyik tavalyi győztes borász világosított fel:

– Ha egy bornak az íze, zamata és illata egyaránt tökéletes és egymással harmonizáló, na, arra mondjuk azt, hogy 'gömbölyű'. Sajnos én az idén elrontottam a kénezzéssel, ezért nem nyerhettem most díjat...

Keszler József meg – aki szintén első díjas volt tavaly – azért maradt le a versenyben, mert saját bevallása szerint a kelleténél egyszer kevesebbszer fejtette le saját termelésű borát.

Schreck Jánosnak, a Kertbarát Kör vezetőjének is be kellett érnie két harmadik díjjal. Csak Pécs Pálnak sikerült megőrizni a vásárolt szőlőből készült vörös borok kategóriájában tavalyi első helyét.

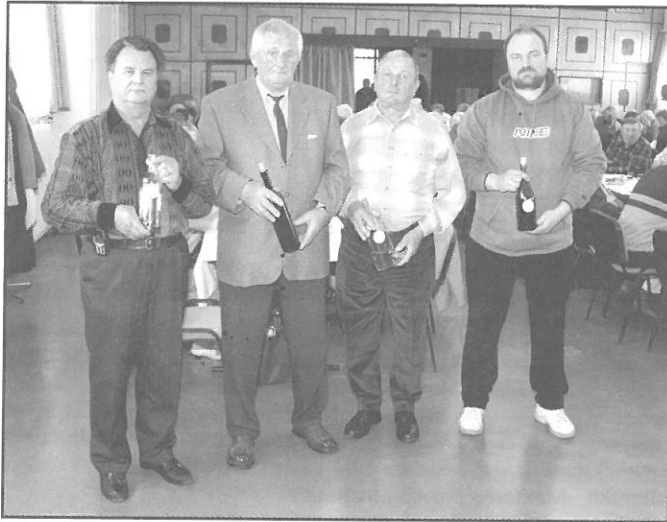
És akkor nézzük a többi győztest:

A szigorú zsűri szerint a legjobb fehér bort vásárolt szőlőből Weiszer Ferenc készítette.

A saját termelésű szőlőből Czindrity Antal borászokta a legjobb vörös, Ziegler Márton a legjobb fehér bort.

Az idén összesen 44 bort neveztek be a kertbarátok a versenyre, ebből 21 saját termelésű volt.

Említsük meg, hogy a legtöbb pontszámot Gechter Antal kapta a zsűritől saját szőlőből érlelt vörös borára, mivel azonban ebben török



Az idei borverseny győztesei: Czindrity Antal, Pécs Pál, Ziegler Márton és Weiszer Ferenc

kadar mellett meglehetősen mennyiségű othello szőlő is volt, díjat nem kaphatott. Ez az Amerikából származó, a filoxérával szemben ellenálló direkt termésű szőlőfajta ugyanis nem felel meg a magyar és nemzetközi borászati előírásoknak, mivel az egészségre káros metilalkoholt tartalmaz. Az idei legfinomabb, legszebb bort tehát emiatt diszkvalifikálta a zsűri.

Pekó József értékelő beszédében elmondta, hogy Vörösvár ugyan nem borvidék, mégis büszkék lehetnek az itteni gazdák a boraikra, amikkel akár országos borversenyeken is indulhatnak. Nagyon fejlődött az itteni borászat, mivel húsz-harminc évvel ezelőtt még háromemberes borokat készítettek a helyi gazdák.

(Háromemberes bor: három ember kellett ahhoz, hogy megittassák valakivel. Kettőn lefogták a szerencsétlent, a harmadik pedig a szájába töltötte és lenyelette vele a bort.) Ezzel ellentétben a mostani vörösvári borok jól kezeltek, jó ízűek, zamatosak, tiszták és bármikor feltálalhatóak dícséretére válnak a vörösvári gazdáknak.

A borversenyen a pomázi, gödi, nagyatádi és dunabogdányi kertbarát körök delegációi is részt vettek, és a rendezvényt megtisztelte jelenlétével Grószné Krupp Erzsébet polgármester is.

F. A.

## Klinger-Hof Étterem

10 esztendő, 10 százalék kedvezmény!



A Pili-medence egyik legszebb falvában, festői környezetben található a Klinger-Hof Étterem. Kellemes kikapcsolódási hely mind a belföldi, mind a külföldi turisták számára.

- ízes, speciális solymári ételek és egyéb ínycsalatok
- sörkülönlegességek
- kerti grillezés
- zenés hétvégék
- folklórműsor időpont-egyeztetéssel
- családi, baráti rendezvényekhez különterem

**Jöjjön el, kóstolja meg kínálatunkat,  
és érezze jól magát nálunk!**

2083 Solymár, Terstyánszky út 60. Tel.: 06-26-360-869

Nyitva: mindennap 12-22

## „Svejk vagyok”

címmel MIKÓ ISTVÁN tart előadást a Klinger-Hof Étterem udvarán

június 10-én, csütörtökön 19 órai kezdettel.

A zenéről Suba Kálmán gondoskodik.

Eső esetén előadás: június 28-án.

Belépőjegyek: 2500 forintért elővételben válthatók az étteremben.

Ez magában foglal minden kedves vendégnek egy korsó sört, sültkolbászt.

## AZ ARANYVÖLGYI IRODAHÁZBAN IRODÁK, A TELEPHELYEN ÜZEMCSARNOKOK BÉRELHETŐK

Solymáron, a 10-es főúttól 1 percre, a vasútállomás mellett.

Péter Kft., 2083 Solymár, Külső vasút út.

Tel: 06-20/ 9666-899, H-P 7-13 óráig,

fax: 06-26/339-195



## „Wir grüßen mit Musik“

### 15 Jahre Werischwarer Blaskapelle

Die Werischwarer Blaskapelle feierte am 25. April 2004 das 15-jährige Jubiläum ihres Bestehens. Am Jubiläumskonzert wirkten nicht nur die Werischwarer Vereine wie die Musikkapelle der Cziffra György Musikschule, der Deutsche Nationalitätenchor, das Deutsche Nationalitätentanzensemble und die Musikkapelle Bravi Buam, sondern auch die Sängerin Anna Peller und die Schaumarer Blaskapelle mit.

An diesem Sonntagnachmittag füllte sich wieder der Konzertsaal der Musikschule und das anwesende Publikum kam in den Genuss eines großen musikalischen Ereignisses. Die Kapelle nutzte nämlich die Gelegenheit, ihre zweite CD und MC vorzustellen. Es ertönten alte Werischwarer Lieder, Polkas und Walzer. Diese wurden von der einstigen Mauterer Kapelle gespielt, und die Kapelle hat sie nun zu Ehren der Vorfahren wieder aufgearbeitet.

Den Höhepunkt des Jubiläumskonzerts bedeuteten das gemeinsame Stück mit dem Gemischtchor „Die drei Röslein“ und am Ende der Radecky-Marsch als Zugabe.

Die Blaskapelle blickt eigentlich auf eine 111-jährige Vergangenheit zurück und ist der Nachfolger der weltberühmten Mauterer

Kapelle. Vor 15 Jahren wurde sie neu gegründet und seit 2002 ist sie ein eingetragener Verein.

Man kann ohne Übertreibung sagen, dass es in Werischwar kaum einen Verein gibt, der sich so aktiv am öffentlichen Leben unserer



Stadt beteiligt. Sei es eine staatliche, eine kirchliche oder eine private Feier, die Blaskapelle ist dabei. Natürlich lassen sie auch in anderen Ortschaften Ungarns und auch im Ausland von sich hören. In diesem Jahr fahren sie im Juni nach Gerstetten und im Oktober nach Mosbach.

Ein Jubiläum ist auch eine gute Gelegenheit, Dank zu sagen. Die Mitglieder der Kapelle bedankten sich bei dem Vorsitzenden, János Feldhoffer, dem Sekretär, Oszkár Jászkuúti und dem Kapellmeister Bálint Buzás für ihre Arbeit und brachten ihre Hoffnung zum Ausdruck, auch in Zukunft erfolgreich zusammen zu arbeiten. Ein Dankeschön galt auch dem Gemeinderat und der Deutschen Minderheitenselbstverwaltung für ihre moralische und finanzielle Unterstützung.

Ibolya Sax

### A fúvószenekar új CD-je

Megjelent a Pilisvörösvári Német Nemzeti-ségi Fúvószenekar legújabb CD-je és kazettája „Wir grüßen mit Musik“ címmel. A zenekar 15 éves fennállása alatt ez a második CD, melynek bemutatójára az április 25-ei jubileumi ünnepségen került sor. A CD-n megtalálható tizenkét számból a „Marie”, a „30 Tage”, a „Lentschi” és az „Ella” polka, továbbá a „Traum der Liebe” keringő régi vörösvári népi gyűjtés. A „Slavonicka”, a „Dorfmusik” és a „Bis bald auf Wiederseh’n” polkában pedig Peller Anna énekel.

A zenekar ezúton mond köszönetet a szponzoroknak, akik a CD megjelenéséhez jelentős anyagi támogatásukkal hozzájárultak.

A CD 2000 Ft-ért, a kazetta 1000 Ft-ért megvásárolható!

## Gröbenzellben járt a kórus

2004. május 13 és 17. között a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyeskórus testvér- városunkban, Gröbenzellben vendégeskedett.

A kórus örömmel tett eleget a gröbenzelli Vegyes Kórus meghívásának, hiszen utoljára tizenegy évvel ezelőtt járt náluk. „Nagy szeretettel fogadtak bennünket a gröbenzelli kórus tagjai és egyáltalán nem volt nehéz feleleveníteni a régi ismeretéseket” – mesélik a kórustagok.

A kórusnak ezúttal két fellépése volt Gröbenzellben. A szombat

esti fellépést egy közös próba előzte meg, melynek során a vörösváriak megismerhették a gröbenzelli kórus próbamenetét. A Szabadidő Központban megrendezett közös fellépésnek nagy sikere volt, a közönség érdeklődéssel hallgatta a két kórus koncertjét. A kórus számára a legnagyobb élmény mégis a templomi fellépés jelentette a vasárnap reggeli mise keretén belül, melyet a plébános úr és a város polgárai meghatóva fogadtak.

A fellépések mellett a kórustagoknak lehetőségük volt megnézni Gröbenzellt és környékét, illetve egy egynapos kirándulás keretében Augsburgot. Ezen kívül mindkét kórus tagjainak felejthetetlen élményt jelentettek a közös vacsorák, beszélgetések és együtténeklések.



Archív kép a kórusról

Gröbenzell polgármester-helyettese a búcsúzáskor megköszönte, hogy a vörösváriak elfogadták meghívásukat és ilyen gyönyörű dalokkal örvendezteték meg őket.

2004. április 24-én a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyeskórus részt vett egy minősítőn, melyet az északi régió német nemzetiségi kórusai számára a Magyarországi Német Ének-, Zene- és Tánckarok Tanácsa Budakalászon rendezett meg. A minősítőn fellépett még a Solymári Asszonykórus, a Budakeszi Asszonykórus, a Zsámbéki Kórus, a Taksonyi Vegyeskórus, a Soroksári Kórus, a Szigetszentmártoni Kórus, a Budakalászi Vegyeskórus, a Vecsési Nachtigallen Kórus, a Pilisszentiváni Vegyeskórus és az Óbudai Braunhaxler Kórus. A vörösvári kórus népzenei kategóriában indult és saját kategóriájának legjobb minősítését kapta, „kitüntetéses arany” minősítést. Éppúgy mint a Pilisszentiváni Vegyeskórus, amely a klasszikus kategóriában érte el a legjobb minősítést. Ez egyben azt is jelenti, hogy mindkét kórus részt vehet az ősszel Bonyhádon megrendezésre kerülő Magyarországi Német Kórusok Gáláján

Sax Ibolya

## Pfingsten

*Pfingsten ist's! Noch grünt der Mai,  
und ich komme bei dir vorbei,  
in der Hand das Birkengrün  
und ein paar Blumen, die jetzt blühen.  
Mit dem Maigrün schmück dein Haus,  
schau vergnügt dann draus heraus.  
Pfingsten! Lieblich ist das Fest,  
das sich fröhlich feiern läßt,  
auch wenn mal der Himmel weint  
und die Sonne nicht mehr scheint:  
Wir sind froh, mit heiterem Sinn;  
die Sonne scheint - im Herzen drin!*

### EU-s kiállítás a gimnáziumban

„Magyarország és partnerországai az új Európai Unióban” címmel látványos kiállítás nyílt május 19-én a gimnázium aulájában. A kiállítás anyagáról maguk a tanulók gondoskodtak. A 11. évfolyamos tanulók azt a feladatot kapták, hogy mutassák be a 25 európai uniós országot, készítsenek tablót, gyűjtsenek az egyes országokra jellemző termékeket, használati tárgyakat. A cél az volt, hogy a gyerekek ismerjék meg azt a nagy európai családot, amelynek nemrég mi is tagjai lettünk. Nagyon ötletes és gazdag nemzeti standok születtek, s ez a diákok gyűjtőmunkáját és kreativitását dicséri. A legtöbb dicséret Peter Schaffer tanár úrnak mint ötletgazdának jár, aki feleségével együtt megszervezte ezt az EU-napot.

A rendezvény meghívott vendégei között üdvözölhettük Kerner Annát, az Oktatási Minisztérium Nemzetiségi Oktatási Osztályának főtanácsosát is.

(A rendezvényen készített felvételünk a 2. oldalon látható – a szerk.)

## Sportnap a gimnáziumban

Negyedik alkalommal rendezték meg április 28-án a gimnáziumban a Sulimpiai játékokat. A diákok körében méltán népszerű sportnapon a focitól a súlylökésig a legkülönbözőbb sportokban és ügyességi játékokban mérhették össze tudásukat a fiúk és lányok egyaránt. A hagyományos sportágak versenyein kívül rendeztek szkander- és dartsbajnokságot is, de nagy szerepe jutott a hullahopp-karikáknak és az ugróköteleknek is.

Roppant népszerű volt a gladiátorpálya és a sumó, ez utóbbiban a szükséges testtömeget felfújó műanyagmaskarák biztosították, melyekben ugyancsak komikusan ugráltak alkalmi sumósaink – nagy derűtséget keltve a nézők között.

A fekvényomó-versenyen ezúttal is Kovács Zoltán junior Európa-bajnok súlyemelő segédkezett az erejüket próbáló

gyerekeknek. A megnyitó-ünnepségen nemcsak őt, hanem egy junior világbajnokot is köszönthettek a rendezők: Kozlovsky Viktor, 12. A osztályos tanulót, aki bűvárúszásban öregbítette Magyarországot és iskolájának hírnevét. Nagy taps fogadta a Lovász Éva–Wegner Richard párost is, akik standard és latin táncokban szereztek második helyet az országos bajnokságon.



Vajon ki lesz a bajnok súlylökésben?

tett a magyar-brazil barátságos mérkőzésen a Népstadionban.

Az iskola vezetősége és tantestülete köszönetet mond a sportnap szponzorainak, akik lehetővé tették e nagyszerű verseny megrendezését, és a sportáganként legjobb eredményeket elért diákok megjutalmazását.

F. A.

### A SULIMPIA SZPONZORAI:

**Gyémánt fokozatú:** Halmschláger Trade Rt., Tagscherer Kft., Épkor 2000 Kft – Kiss János, Márkakó Kft., Delta System Kft., Tehetséges Gyermekünkért Alapítvány. **Arany fokozatú:** Huntsman Rt., Hachbold Márton, Kaba Elzett Rt., Henkel Magyarország, Melcher Róbert, Szamos László – Szamos Marcipán Kft., MCM Bt., Gáspár

Attila. **Ezüst fokozatú:** Kert-Ész Kft., Faidt Klára, Ballai Zoltán, Huszár Zoltán, Siklósi Tiborné, Vörösvár Kkt. cipőbolt, Swiss Média Rt., Kohlhofer Faipari Kft., Fuchs József, Krivinger Zsolt, Lovász Hidegkőnyha, Wipplhauser cukrászda.

**Bronz fokozatú:** dr. Schmidt Adrienn, Junior Kertész Bt., Jantos Tibor, Atlantisz Kft., Wenczel Mihály, Manhertz István, Reményi Jánosné, Sosovicza Zsolt, Sarkadi Balázs, Kövesdi Csaba.

## Beíratkozás

A 2004-2005-ös tanévben előre láthatólag 151 gyermek kezd meg tanulmányait Vörösvár általános iskoláiban. Az április 26-27-én beíratott 210 általános iskolás korú gyermek közül 59-en egy évig még az óvodában maradnak.

A Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskolába 73 gyereket íratnak be, közülük 21-en maradnak még az óvodában. Az általános iskolai tanulmányait idén szeptemberben megkezdő 52 gyermek két 26 fős osztályt alkot majd, osztályfőnökeik Bruckner Sándorné és Botzheim Tiborné lesznek.

A Templom Téri Általános Iskolába 137 gyermeket íratnak be, ebből 38-an maradnak óvodában. Az iskola 2004-ben négy első osztályt indít. Osztályfőnökök: Albel Attiláné, Mirkné Sebők Ágnes, Süveges Borbála és Szamosné Körmenyi Katalin.

## Ballagás

Négy osztály 103 végzős diákja vett búcsút az öreg alma materől május 5-én a gimnáziumban. Az ünnepségen, amelyet az intézmény udvarán rendeztek meg, közel kétezer ember vett részt. Az érettségi vizsgák május 7-én, pénteken kezdődtek meg a német nyelv és irodalom írásbeli vizsgával.

Az idei sportnap legeredményesebb versenyzője a lányok között Kara Noémi (12. c), a fiúk között Oláh Károly (11. c) volt. Több eredményes versenyző jutalomként részt vehet

## Pályázat

### Nyelvvizsgával az „Esélyegyenlőségért az Európai Unióban”

A City & Guilds Pitman Qualifications az Európai Unióhoz történő csatlakozás jegyében angol esszé-pályázatot hirdet látás-, hallás- és mozgássérült fiataloknak.

A pályázat célja, hogy az érzékszervi fogyatékos és mozgássérült fiatalok is közelebb kerüljenek a csatlakozás gondolatához, illetve, hogy lehetőséget kapjanak az angol nyelv gyakorlására, nyelvtudásuk fejlesztésére, valamint nemzetközileg és államilag elismert nyelvvizsgák letételére.

Az esélyegyenlőség jegyében célkitűzésünk, hogy nyelvvizsga központunkban és akkreditált vizsgahelyeinken megteremtjük a látás-, hallás- és mozgássérült fiatalok vizsgázásához szükséges feltételeket.

Pályázati feladat: angol nyelvű fogalmazás írása. Témája: „Mutasd be hazádat egy Európai Unió barátnak!” vagy „Egy képzelte vagy megtörtént utazás az Európai Unió valamelyik országában”.

Díjak:

– az első helyezett hétféle utazást nyer Londonba kísérelővel együtt,

– az első 10 helyezett díjmentesen leteheti a City & Guilds Pitman Qualifications angol nemzetközi nyelvvizsgát.

Jelentkezési tudnivalók:

– A pályázaton részt vehet minden látás-, hallás- és mozgássérült fiatal, általános iskola 7. osztályától nappali középiskola végéig.

– Pályázati feladat egy esszé-dolgozat elkészítése angol nyelven a fent felsorolt témák egyikéről, terjedelme 200-250 gépelt szó (kb. 1,5-2 A4-es oldal).

– A pályázatokat postán lehet benyújtani, gépelt formátumban.

– Beadási határidő: 2004. június 30. (postára adás határideje).

Jelentkezési lap kérhető a Britannica Nyelviskolától (2084. Pilisszentiván, Szabadság út 14. T.: 567-120.

E-mail: brit2@axelero.hu).

A végzősök az idén érettségiznek utoljára a az eddig megszokott módon, jövőre már két-szintű érettségi lesz. Az emelt szintű érettségi vizsga a felvételt hivatott kiváltani.

Május 18-án a gimnázium 11. osztályos diákjai számára központilag szervezett próba-érettségi tartottak.

## Vendégek a gimnáziumban

Május 18-án diákcsera-program keretében altenkireheni középiskolások érkeztek 10 napra a vörösvári gimnáziumba. A vendégek többek között ellátogatnak a Tájházba, a Szamos Marcipán Kft. üzemébe, a Pázmány Péter Katolikus Egyetemre, ismerkednek Budapest nevezetességeivel és a Dunakanyar természeti szépségeivel.

## Aki a virágot szereti

A Templom téri iskola kis épületében (volt óvodaépület) mindenki nagyon örült az esztétikus, jól záródó ablakoknak. A tanítónők és a gyerekek az ablakcsere után igyekeztek minél otthonosabbá varázsolni az osztálytermeket és az épületet. Az ablakpárkányokra virágtartókat szereltek és muskátlít, petúniát ültettek bele. A gyermekek és nevelők öröme azonban nem tartott sokáig: egy hét után ellopták a virágot a virágtartókkal együtt.

## Katasztrófavédelmi verseny

A Budaörs Székhelyű Polgári Védelmi Ki- rendeltség március 31-én katasztrófavédelmi versenyt rendezett a Budaörsi Községi Házban. A versenyen résztvevő 6 középiskolai és 15 általános iskolai csapat 12 feladatban mérte össze elméleti tudását és gyakorlati felkészültségét. A verseny vándorserlegét a budaörsi Illyés Gyula Gimnázium és Szakközépiskola csapata vihette haza.

A középiskolák versenyében a Mutt-nyánszky Ádám Szakképző Iskola a 4. és 5. helyet szerezte meg (felkészítő: Bárdosné Salgó Edit). Az általános iskolás korosztály versenyében a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola csapatai a 3. és 13. (felkészítő: Tagscherer Ágoston), a Templom Téri Általános Iskola csapatai az 5., 7., 8. és 10. (felkészítő: Kokol Vilmosné) helyet szereztek meg.



## Évadzáró koncert a zeneiskolában

Április 30., péntek este fél hét. Így utólag is elgondolkodtató, hogy mit is keresett alig 100 ember a Zeneiskolában, minthogy az ország nagy része ezen az estén karneváli hangulatban ünnepelt, és bár kétségtelen, hogy nem mindennap nyer felvételt az ország valamelyik rangos szervezetbe, amelyhez vidám arcot illik villantani, nem csalódtak, akik a zenei évad utolsó zenei eseményét, az operettgálát választották.

Meglepetésre nemcsak a zenei műfaj idősebb generációhoz tartozó kedvelői voltak jelen, hanem fiatalok, sőt gyermekek is, így a szünetet követő „játék és muzsika három gyermekkel” ez alkalommal is zökkenőmentesen bonyolódott le.

Az est díszvendége ez alkalommal – jó stílusérzékkel kiválasztva – nem egy ember volt, hanem egy intézmény, a Szent Erzsébet Otthon zenészerető lakói. Ők azok, akik évről évre rendíthetetlenül látogatják a koncerteket és így őket érte az a megtiszteltetés, hogy számot adjanak ezen az estén a zene iránti szeretetükről. Persze nem az egész Otthon állt fel a színpadra, hanem egyikőjük, aki láthatóan afféle szószólóként mesélt az Otthonban zajló kulturális életéről. Zenei kör, irodalmi est, sok érdekes dolgról folyt szó, míg a színpadon a főszerepet át nem vette a zenekar koncertmestere, és kezdetét nem vette a Gála.

A „Premier Gála Zenekar” indított elsőként egy Lehár-mixszel, majd felváltva lépett színpadra Szabó Magdolna, Szántó Judit, Leblanc Győző és Tihanyzégi Zsolt.

A műfaj legjelesebb szerzőinek műveiből adtak elő, hol szólóban, hol duettet énekelve. Időnként a zenekar is beadott egy-egy Strauss-keringőt vagy -polkát, de sajnos elég enerváltan sikeredtek a produkciók.

A szünet után egy kicsit felélénkültek és a tere-fere polkát már egészen vibrálóan adták elő, és hát persze a Radetzky-indulóval sem lehetett betlizni, hiszen a közönség is kellő kéz és lábjátékkal a segítségükre sietett. Az énekek jók voltak, különösen Tihanyzégi Zsolt, Leblanc Győző pedig hozta profi formáját.

Ráadás nem volt, viszont a Kulturális Bizottság elnöke felolvasta levelét, melyben köszönetet mondott a zeneiskola igazgatójának a maguk mögött hagyott évadért, és egyben reményét fejezte ki, hogy Hoós Sándor a jövőben is aktív szervezője lesz a vörösvári zenei koncerteknek.

Nos úgy tűnik ehhez a zene szeretetén túl, már csak egy kicsivel több anyagi segítség kell.

Toronyi Zoltán

## Gulyás Dénes Vörösváron koncertezett



Az énekművész Budapesten született 1954. március 31-én. 1978-ban a Liszt Ferenc Zene-művészeti Főiskolán operaénekesi és művész-tanári diplomát szerzett. Még ebben az évben szerződtette a Magyar Állami Operaház. 1979-ben második díjat nyert a

„Giovani Cantanti Lirici” nemzetközi énekversenyen. A következő évben Európa vezető színházaiban énekelt.

1982-ben megnyerte az első nemzetközi Luciano Pavarotti-énekverseny első díját Philadelphiában. Ez a díj nyitotta meg számára az amerikai operaházak és koncerttermek kapuit. 1984-től négy éven keresztül a new yorki Metropolitanben szerepelt a Bohémélet, Rigoletto, Rómeó és Júlia, Hovancsina, a Rózsaloog és a Manon című operákban.

Az elmúlt esztendőben olyan karmesterekkel dolgozhatott együtt, mint Igor Markevich, Doráti Antal vagy Yehudi Menuhin.

Az utóbbi időben nem csak opera-, hanem dalénekléssel is foglalkozott, összesen több, mint harminc koncertet adott Magyarországon és Franciaországban. (Forrás: www.fidelio.hu)

Gulyás Dénes eddig több mint 240 jótékonyági hangversenyen szerepelt. A környező települések után nemrégiben a pilisvörösvári nagytemplomban adott nagyszerű koncertet, május 22-én, 18 órától pedig a helyi Cziffra György Zeneiskola koncerttermében tartott előadást, melynek bevételét a művész a Pilisi Medence Egészségügyi Alapítványon keresztül a mentésügy támogatására ajánlotta fel. A befolyt összegből a mentőállomást kívánják felújítani, illetve megvásárolni a még hiányzó, életmentéshez szükséges műszereket. *V. I.*

## „Pilis Lelke” fesztivál

Június 5-én Solymáron „Pilis Lelke” néven nagyszabású fesztivált rendeznek. A délelőtt 10 órakor kezdődő, a Templom tér különböző helyein zajló rendezvényen a Pilisi-medence községeinek bemutatkozása után 14 órától felép a Dobogó Kő zenekar, Varga Miklós, Szabó Csilla és Amriskó Anette, ifj. Csoóri Sándor és az Ifjú Muzsikás együttes. A 18 órakor kezdődő, szentmisével egybekötött templomi koncerten Vedres Csaba orgonál, Gyermán Júlia hegedül, Gulyás Dénes énekel. Este a nagyszínpadon a Fonó Zenekar és a Deák Bill Blues Band várja a nagyréműt.

(Forrás: Szólj Már. Solymári közéleti havilap)

## Ürömi nyári fesztivál

Ötödik alkalommal rendezik meg június 12-13-án az Ürömi Nyári Fesztivált. A szombat délutáni programban szerepel Budo Fesztivál, néptáncműhely gyermekeknek és néptánc-csoportok találkozója. **Az este nyolc órakor kezdődő fináléban a pilisvörösvári shaolin kung-fusok is fellépnek.** 10 órától utcából kezdődik. Vasárnap délután négy órától lép fel az Ifjú Muzsikás Együttes valamint Csoóri Sándor és szabadcsapata. Öt órától folytatódik a Budo Fesztivál, majd ismét népi táncosok veszik birtokukba a színpadot, többek között görög, erdélyi és olasz együttesek bemutatóját láthatják a nézők. Este 9 órakor lép fel a Honvéd Művészegyüttes. Mindkét nap folyamán 11 órától nemzetközi kirakodóvásárt és kézműves foglalkozásokat tartanak.

## Új szerkesztő a kulturális rovat élén



Május 1-jén új munkatársat köszönhetünk új-ságunk szerkesztőségében **Vörös Ildikó** személyében, aki Toronyi Zoltántól vette át a kulturális rovat szerkesztését. A korábbi szerkesztő elfoglaltságára való hivatkozással vált meg a rovatról, ígéretet kaptunk tőle

azonban arra, hogy ezután is számíthatunk írásaira. Köszönjük eddigi munkáját, s várjuk további egyedi hangvételű írásait.

Új rovatszerkesztőknek örömteli, jó munkát és sok sikert kívánunk, érezze jól magát szerkesztőségünkben.

1978-ban születtem Budapesten, tősgyökeres vörösvári családból származom. Az általános iskolát itt végeztem, utána egyházi gimnáziumba jártam Budapestre. Zeneiskolába is jártam, nyolc évig tanultam zongorázni. Az érettségi után elvégeztem a Dekoratór Iskolát, jelenleg a Pázmány Péter Katolikus Egyetem negyedéves esztétika-művészettörténet szakos hallgatója vagyok.

Egyetemi tanulmányaim mellett a reklám-szakmában dolgozom dekoratorként. Közel tíz éve kiállításokat is rendezek (először a Pátzay Mária festőművésznővel közösen létrehozott Kert Galériában, néhány éve pedig a PPKE-en).

Elsősorban rajzoló, de szoktam festeni is, sőt a képzőművészet más területeire is kalandoztam már. Eddig 12 országos és nemzetközi képzőművészeti versenyen vet-

tem részt, ebből 8-at megnyertem és 4-en második lettem. A rajzolás-festést jól kiegészíti nálam a zene: amikor rajzolás után kifáradok, leülök zongorázni, hogy helyreálljon bennem az egyensúly. (A családban több zenész is van: a bátyám, Árpád és az unokatestvérem, Tibor elismert zenészek Vörösváron.)

Újságírással négy éve foglalkozom, 2002-ben munkatársa voltam a Vörösvári Újságnak, 2003-ban pedig a Pilisvörösvári Nemzeti Körök Híradójának. Mindkét újságnál társadalmi munkában tevékenykedtem.

Az egyetemen esztétika szakon kritika-írás és újságírást is tanultunk, és lehetőségem adódott arra, hogy országos újságokba is írjak kritikákat - ezt a lehetőséget azonban időhiány miatt ideiglenesen visszautasítottam, talán jövőre....

Vörös Ildikó

# A lélekszobrász

Ifjabb Peller László kiállításáról

*Vajon miért érez késztetést az ember arra, hogy napokig-hetekig faragjon-kalapáljon-csiszoljon egy darab rideg, élettelen követ vagy könyékig vájkáljon a nyálkás agyagban, mígnem az valamilyen formát ölt: nagy hasú, széles csipőjű termékenységszobrot, a bibliai Dávid feszülő izmú alakját vagy egy gondolkodó, töprengő, magába forduló embert. Hiszen a kő, agyag, gipsz vagy bronz akkor is csak lélek nélküli, holt anyag marad, utánzat csupán. Vagy mégsem? Értelmetlen, fölösleges időpocsékolás mindez vagy valami megnevezhetetlen, céltudatos csoda?*

*A willendorfi kicsi kőszobor ismeretlen őskori faragója, Michelangelo vagy Rodin egy percig sem töprengett ezen a kérdésen: tudták, hogyan kell lelket lehelni a holt anyagba, arcvonásokat álmodni a márvány erezetébe, bronzba önteni a mozdulatot.*

*A művészet olyan varázslat, amely nélkül az ember roppant józanul, árván és hideglelősen érezné magát az üres világ-egyetemben.*

Ifjabb Peller László 1967-ben született tősgyökeres pilisvörösvári családban. Korra gyermekkorra óta szeret rajzolni, mintázni, faragni. Az általános iskolai tanul-



Ifjabb Peller László a Fő úton lévő sírkőkészítő műhely kertjében

Aki látta ifjabb Peller László szobrai a

Közösségi Ház márciusi kiállításán, pontosan érti, miről beszélek. Az ott kiállított néhány portré mintha csak példázata lett volna annak, hogyan lehet az emberi lelket ábrázolni, s elevenné tenni a dermedt anyagot. Engem különösen Borbála című gipszszoborra fogott meg. A már korántsem fiatal női arcon csodálatos, finom szomorúság tükröződik. Ezt a bölcsen beletörődő szomorúságot az élet kó-



Cigányasszony portréja a kultúrházbeli kiállításon

dolta az asszony vonásaiba. Nem perlekedő, vádló arcvonások ezek, hanem a fiatalság hajdani szépségét és gondtalanságát is őrző, az elmúlás fájdalmát hordozó, az élet egyszeri és megismételhetetlen voltára figyelmeztető lélekkontúrok.

Aki néhány ujjmozdulattal ennyi mindent képes elmondani egy emberről, aki így ki tudja tárnai az emberi lelket, az igazi művész. Ifjabb Peller László, ha pusztán csak kedvtelésből is alkot: művész, az emberi lélek szobrásza.

a kőfaragó szakmunkás bizonyítványt, majd az édesapja műhelyében dolgozván, munka mellett elvégezte a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola kőszobrász szakját.

A kőszobrász mesterek elsősorban épületek díszítőelemeit, domborműveit, szobrai szokták elkészíteni, legtöbbször minta alapján. Ő azonban kőszobrászként

is szeret egyedi szobrokat alkotni. A kőszobrászat és a szobrászművészet között keskeny mezsgye húzódik, s ő ezt a mezsgyét rendre átlépi még a megrendelésre készülő munkáival is.

Amikor kedvtelésből, a maga gyönyörűségére alkot, leginkább portrékat készít.

– Egy emberről a portré árul el a legtöbbet – mondja. – Ezt a műfajt nem lehet megenni, annyira lebilincselő, izgalmas. Nagyon érdekel az emberi arc, szeretem a karakteres arcokat, az idős emberek törődött és bölcs arcvonásait. Megindítják a gondolataimat.

Elsősorban gipszportrékat készített eddig, mivel a napi kemény munka mellett ezek elkészítése igényli a legkevésbé időt. A portrékat agyagba mintázza, majd gipszbe önti és különböző színezőanyagokkal lefesti. Tervezi kő-, bronz- és kovacsoltvas szobrok készítését is, ezek azonban jelentős költséggel járó, időigényes technikák.

Voltaképpen műterme sincs, portréi Szabadság úti házának szuterén helyiségében sorakoznak. Itt fedezte fel őket Dávid László festőművész, aki rögtön látva a bennük életre kelő tehetséget, felajánlotta, hogy rendezzenek közös kiállítást a Közösségi Házban.

– Nagy lökést adott számomra ez a tárlat, nagyobb kedvvel, lendülettel fogom ezután készíteni a munkáimat, és szeretnék minél több technikát kipróbálni. A kiállítás emlékkönyvének beírásaiból kitűnt, hogy az embereknek tetszenek a szobraim, és örömet szerzek velük. Ez jó

érzés a számomra, és arra ösztönöz, hogy még több időt szakítsak a napi feladatok mellett a szobrászkodásra – tervezgeti lelkesen a jövőt a kőszobrász-szobrászművész.



Borbála portrészobra

A tehetség búvópatakok, amely előbb-utóbb napfényre jut. Örülök, hogy ifjabb Peller László lélekszobrai láthatóak, és megcsodálhattam a Közösségi Ház-beli kiállításon. Őszinte kíváncsisággal várom a folytatást, az új szobrokat, s tárlatokat: az új varázslatokat és örömeiket.



# A szeretet szegényei

## Drogkonferencia a Pázmány Péter katolikus Egyetemen

**Április végén tudományos konferenciát szervezett a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Piliscsabán. A fórumon elhangzott, hogy mostantól a Katolikus Egyház is részt vesz a kábítószer-fogyasztás visszaszorításáért vívott küzdelemben, illetve a szenvedélybetegek gyógyításában. Cikkünkben a konferencián elhangzottakat foglaljuk össze.**

A drogfogyasztás sokkal régebbi gond Magyarországon, mint azt a legtöbb ember gondolná. Ismerek olyan, a témával foglalkozó kutatót, akit már az 1970-es években megfenyegettek a Rendőrtiszti Főiskolán tartott előadása után. „Tartsd a szád, ha kedves az életed!” – érkezett alvilági körökből azonnal a rövid, de velős üzenet.

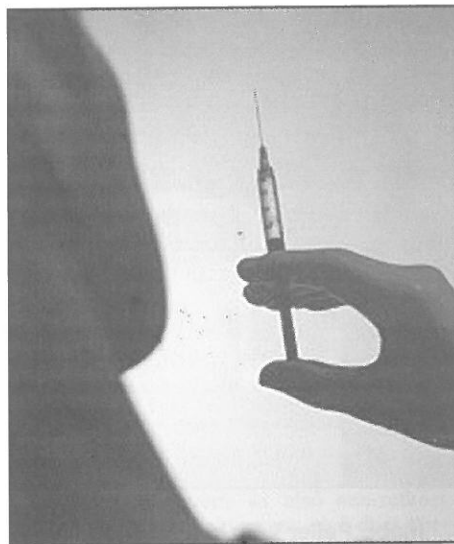
Tartották a szájukat a politikusok is, Magyarországon akkoriban hivatalosan nem létezett ez probléma. Ma már kialakulóban van egy társadalmi párbeszéd, intézmények, alapítványok, közösségek foglalkoznak a megelőzéssel, a gyógyítással. A kábítószer terjesztéséhez, fogyasztásához kapcsolódó, rendőrségi büntetőjogi munkát behatároló jogszabályalkotással viszont súlyos gondok vannak. Értelmetlennek tartom, hogy ismert emberek (írók, politikusok, filmrendezők, Kendermag Egyesület stb.) az ún. puha drogok legalizálásáról beszélnek. Sajnos úgy látszik, az ostobaságnak nincsenek határai. Szerencsére a felelősségérzetnek sincsenek. Ennek jegyében a Pázmány Péter Katolikus Egyetem tudományos konferenciát szervezett Piliscsabán, április végén. Ezen a fórumon elhangzott egy nagyon fontos bejelentés is.

**Beer Miklós** váci püspök, a Magyar Katolikus Püspöki Kar egészségügyért felelős tagja elmondta, mostantól a Katolikus Egyház is részt vesz a kábítószer fogyasztás visszaszorításáért vívott küzdelemben, illetve a szenvedélybetegek gyógyításában. Ennek egyik kézzelfogható jele, hogy az egyház Leányváron és Alsónémediben két rehabilitációs intézetet fog működtetni.

**Beer Miklós** kiemelte, hogy az egészséget károsító szerek fogyasztása végigkíséri az emberiség történelmét. Mindez számtalan tragédiát okozott. Ma minden eddiginél feszítőbb ez a kérdés, ezért az egyház felismerte, hogy lépnie kell. Túl sok már a szenvedélybeteg, túl sok az áldozat. Elmondta, hogy ő maga, bár korábban

10 évig dohányzott, eldobta a cigarettát, és ma már naponta futóedzéseken vesz részt.

– Az élet Isten ajándéka, védünk, óvnunk és segítenünk kell – mondta. Fontosnak nevezte, hogy az egyház tanításában egyértelmű legyen ez az értékrend, és hogy az egyház képviselői is következetesen egészségesen éljenek. Kiemelte a váci egyházmegye sportmozgalmi kezdeményezéseinek sikerét, amelynek keretében hétféteken estétől reggelig nyitva



tartó sportpályákon, csarnokokban családok sportolnak, és szereznek nagyszerű élményeket. Lényegesnek nevezte, hogy az egyházi iskolák olyan nevelési programot valósítsanak meg, hogy a diákok körében fel se merüljön a drogfogyasztás iránti igény vagy kíváncsiság.

– A felnőtt társadalom felelőssége, hogy milyen példát mutat. Össze kell fognunk. A világban elhatalmasodott a bűn, de túlaradt a kegyelem – mondta.

**Kály-Kullai Károly**, a Sziget Droginformációs Alapítvány vezetője előadásában elmondta, hogy már 20 éve próbálja megismerni a drogproblémát. – Az egyik legfontosabb feladat, tisztázni, hogy kik is valójában a drogosok – mondta. Úgy vélte, hogy „a szeretet szegényei”-meghatározás a legtalálóbb. Az ún. szeretet-terápia éppen ezért az egyik leghatásosabb gyógy mód. **Kály-Kullai** alapműnek, mindenki számára fontos olvasmánynak nevezte a most megjelent „Egyház – Kábítószer – Drogfüggőség” című pasztorális kézikönyvet. Ez a könyv az 1997-ben, Vatikánban tartott „Szolidaritás az életért” elnevezésű egyházi konferenciának az eredményeit, és megoldási javaslatait foglalja össze. Ebből kiderül, hogy a Szentszék határozottan kívánja kezelni a kábítószer-problémát. A könyv első fejezetében II. János Pál pápa adja közre a kérdéssről alkotott véleményét. A második fejezetben konkrét információk szerepelnek a drogokról és az általuk okozott függőségről. A harmadik fejezet az emberi szabadsággal foglalkozik, a negyedik a neveléssel és a megelőzéssel. A zárófejezetben pedig összefoglalják a lelkipásztorok számára szükséges hozzáállást a kábítószerfüggők és családjaik vezetéséről.

**Kály-Kullai** a drogfogyasztás okait a következőkben látja:

- az embereknek nincs világos motivációjuk az életre, nincsenek követendő értékek,
- nem kielégítő a szociális rendszer,
- a családokban, a társadalomban fellelhető magánya, a kommunikáció hiánya,
- az Istennel való kapcsolat hiánya.

Véleménye szerint a szenvedélybetegségek a családban kezdődnek, a kábítószer-függőséget a lelki egyensúly hiánya okozza. Fontos tehát, hogy papok (is) ismerjék a családokat, hogy segítséget nyújthassanak.

**Fröhlich Ida** dékán hangsúlyozta, hogy a papok kötelessége a különbségtévesztés a jó és rossz között. Emlékeztetett rá, hogy az európai kultúra többé-kevésbé együtt tud élni az alkoholizmussal, de a drogozással nem. A drog veszélyesebb, mert terjesztése nagyon komoly üzlet. – Fontos az ellenfél ismerete, mert enélkül nincs esély a harcban – mondta.

**Hoyer Mária** klinikai szakpszichológus, a Pécsi Tudományegyetem tanára előadásában elmondta, hogy a drogfogyasztással kapcsolatban az embereknek különféle pozitív vagy negatív előítéletek vannak. Egy, a marihuána fogyasztását vizsgáló, középiskolások körében végzett amerikai kutatásra hivatkozva elmondta, hogy a szert használók körében a marihuána fogyasztás jelentéstartalmi sokkal jobban kötődnek pozitív dolgokhoz, pl. a „jó érzéshez, bulihoz, a dohányzáshoz”, mint a nem használók körében. Az utóbbiaknál a marihuána jelentéstartalma egyértelműen a „droghoz, a rosszhoz, a halálhoz, stb. köthető”. **Hoyer Mária** felhívta a figyelmet arra, hogy egy Magyarországon, Csehországban és Szlovéniában végzett felmérés alapján ezekben az országokban nem csökkennek a drogokkal kapcsolatos pozitív előítéletek.

**Fodor Gábor**, a PPKE BTK Pedagógia Intézet tanára, mentálhigiénés szakember elmondta, hogy a középiskola után, az egyetemi években nagy kísértésnek vannak kitéve a hallgatók. Az emberi konfliktusok okai, hogy kinél van a felelősség, és kinél van a kontroll. Egyetemistákent, kikerülve a család és a középiskola hierarchijából, kontrolljából, felelősségtudatából, megjelenik az önállóság kísértése, a belső önfegyelem és a külső fegyelmezettesség harca, az öregebb diákok körében való elfogadottság vágya stb. A szabadabb életmód kedvez a drogfogyasztás terjedésének is. Tapasztalatai alapján az állami középiskolákban a túlzott liberalizáció miatt egyre kevesebb a tanárok lehetősége, hogy a diákokban kialakítsák a szükséges önfegyelmet. Ugyanakkor egy felmérést ismertetve hozzátette, hogy a magyar középiskolások mindössze 30 %-a gondolja úgy, hogy a tanárokat érdekli a személyiségük. Föltette a kérdést, mit tehetnek ebben a helyzetben az egyetemek? A felelősségük egyértelmű, de vannak-e eszközeik a hallgatók belső önfegyelmének kialakítására? Elmondása szerint az egyházi iskolákban jobb a helyzet, mert ott még megvan a fegyelmező eszköz: Isten!

**Jakus Ottó** és **Laczkó Mihály** katolikus papok a szenvedélybetegségekről és a rehabilitációról beszéltek. **Jakus Ottó** nagy hatású előadásában elmondta, hogy ő maga alkoholistá volt, és még ma is annak tartja magát. Tizenöt évnyi alkoholizálás után találkozott Halász Endre atyával, a Betánia szeretetszolgálat lelkesével, aki az alkoholbetegek gyógyításával foglalkozott. Az ő segítségével és lelkipályorlatokkal jutott el odáig, hogy belőle is pap lett,

### Kiállítás a piliscsabai Uradalmi Házban

Piliscsaba nagyközség önkormányzata, a Faluház és Könyvtár, valamint a Klotildligeti Egyházközségért Közhasznú Alapítvány kiállítást rendezett Csoma Gábor, Lelkes András Gergely, Keresztes Attila festőművészek, és Józsa Pál szobrászművész munkáiból. A kiállítás, melyet Csavlek Etelka, a Magyar Állami Operaház Liszt-díjas magánénekese, keramikumművész nyitott meg, megtekinthető 2004. június 3-ig, munkanapokon 16-19 óráig, hétféteken pedig 10-17 óráig. Minden érdeklődőt szeretettel várnak. V. l.



## A Szentlélek eljövetele

Pünkösd ünnepe a Húsvét utáni ötvenedik nap. Eredetileg a választott nép aratási ünnepe volt, amelyhez később hozzáadódott a Sinai Törvényhozás megünneplése. Pünkösd napján a tizenkettő ismét együtt volt, hogy imádkozzanak. „Egyszerre zúgás támadt az égből, mintha csak heves szélvész közeledett volna, és egészen betöltötte a házat, ahol egybegyűltek. Majd kettős lángnyelvek lobbantak fel, és szétválva leereszkedtek mindegyikükre. Mindnyájukat eltöltötte a Szentlélek, és különböző nyelveken kezdtek beszélni úgy, ahogy a Lélek szólásra indította őket.” (Ap. csel., 2,2 - 4)

Mindenféle nép lakott akkoriban Jeruzsálemben, s mindnyájan saját nyelvükön értették, amit a tanítványok mondtak nekik. A csodálkozó tömegnek Péter arról kezdett beszélni, hogy a gonosz kezek által keresztre feszített Jézus jövendölései beteljesedtek: „Az eljövendő napokban lelkem kiárad minden emberre. Fiaitok s leányaitok pedig prófétálnak majd, és látomásokat látnak.” Beszédének hatására sokan megtértek, s mintegy háromezren tértek át Jézus vallására, s csatlakoztak az apostolokhoz.

A korábbi ábrázolásokon a tizenkét apostolt láthatjuk, hiszen az áruló Júdás helyébe már megválasztották Mátyást az apostoli testületbe. A Szentlélek ugyanúgy lebeg galamb, illetve másutt sólyom



képében felettük, mint ahogy Jézus felett is a Jordán vízében való megkeresztelkedésekor. Amint tehát Jézus a Lélek erejével vitte végbe küldetését, úgy az őt követők is a Szentlélekkel eltele folytatják útját. Később Mária lett a Szentlélek eljöve-

tele-ábrázolások központi alakja, mert ő jelképezte ekkor szent fiának egyházát, országának oltalmazóját. Ha a Szentleket ábrázoló madáralakból hét sugár indul ki, akkor ez a Szentlélek hét ajándékát jelenti, s ha a jelenet olyan épületben történik az ábrázolás szerint, melynek hét oszlopa van, abban az esetben ez Jézus egyházára utal: „Megépítette házát a Bölcsesség, s hét oszlopát is felállította.” (Péld., 9,1)

Olykor Jézus alakját is feltüntetik a Szentlélek eljövetelét ábrázoló képek, mert ő mondta: „kiárasztom rátok Atyám ígését.” (Lk, 24, 49) Van olyan műalkotás is, amelyen extrém módon törpéket, óriás fülű, kutyafejű figurákat láthatunk, sajátos nyelven értelmezve az idegen népeket, melyeket az apostoloknak tanítványaikká tesznek. A barokk művészet mennyezetfreskóin előszeretettel ábrázolták ezt a jelentet, s egy német templom kupolájában az előbbi elemek szinte mindegyike együtt van: a galamb, a hét oszlopos épület, és az akkor ismert négy földrészt népeinek sokasága. Ilyen kimeríthetetlen kifejezésára van az ábrázoló művészetnek az egyházi műalkotások területén is.

Vörös Ildikó

aki az alkoholbetegek gyógyításában találta meg a hivatását. Laczkó Mihály olaszországi tanulmányúton ismerkedett meg különböző egyházi rehabilitációs intézetek munkájával, életével. (Munkaterápia, rászoruló állapotokról való gondoskodás, a természet közelsége stb.) Eddigi tanulmányai és kinti tapasztalatai alapján az Alsónémediben épülő intézetben át akarja ültetni ezeket az itthoni gyakorlatba.

– A reggeli felkeléstől az esti lefekvésig minden cselekedetünk terápia – jelentette ki.

Jakus Ottó elmondta, hogy a szeretetszolgálatnál nem téríteni, hanem gyógyítani akarnak. – Hogy ki mit hall ki az üzenetből, az úgysis rajta múlik. Az emberek szívesebben hallják meg a mások gondjait, mint hogy szembenézzenek magukkal. De ha valaki békében van önmagával, magától kijelölődik számára, hogyan közeledjen a másikhoz – mondta.

A sajtótájékoztató kérdésekre válaszolva Beer Miklós püspök nyomatékosította, hogy az egyházon belül hangsúlyozottan jelen van ennek az összetett problémának a kezelése. Még akkor is foglalkozni kívánnak vele, ha köztudott, hogy a papok túlterheltek. Kiemelte, hogy vannak köztük már olyanok, akiket felszabadítottak erre a szolgálatra. Munkájuk során számítanak a világi keresztény emberek segítségére és az állami szervekkel, alapítványokkal, civil szervezetekkel való együttműködésre. Ugyanakkor elismerte, hogy a Magyar Katolikus Egyháznak nincs egységes, országos programja, cselekvési ütemterve a drogprobléma kezelésére. – Az elfogadott irányelveknek megfelelően az egyházmegyéék önállóan, saját gazdasági és személyi adottságaiknak, lehetőségeiknek megfelelően foglal-

koznak ezzel a kérdéssel – mondta. – De foglalkoznak! – hangsúlyozta –, mert nem lehet tovább tűrni, hogy ez az ördögi, üzleti manipuláció tovább szedje áldozatait. – A gondolatmenetet továbbfolytatva elmondta, hogy a drogozás csak a jéghegy csúcsa. – Ez a társadalom nagyon beteg. Magyarországon 3 millió dohányos, 1,5 millió alkoholista, 6-800 ezer gyógyszerfüggő, és 150 ezer drogfogyasztó ember él – mondta. – Nekünk mégis mindig újra kell kezdenünk, a gyerekeknél, a családok felvilágosításán, a lelki gondozáson át a rehabilitációs intézetek működtetéséig – tette hozzá.

Fodor Gábor úgy vélte, hogy „az élet él és élni akar”. Ez az ország már annyit mindent kibírt, hogy ha teszünk érte, ebből is kilábal majd. – Az, hogy szorongatott helyzetben vagyunk, nem azt jelenti, hogy a gödör felé megyünk – mondta.

Beer Miklós arra a kérdésre, hogy mit tegyünk, ha a környezetünkben élő drogos nem akarja elfogadni a segítséget, így válaszolt:

– Nincs jogunk ahhoz, hogy hagyjunk másokat elpusztulni!

Végül Hidász Zoltán, a júniustól működő leányvári rehabilitációs intézet vezetője mondta ki a konferencia zárógondolatát: „Ami rajtad múlik, azt tedd meg!”

Jobb végsőt én sem tudok. Legfőleg csak annyit tennék hozzá, téved, aki azt hiszi, hogy mindez csak elméleti gond és Pilis-vörösvárra nem vonatkozik. Attól, hogy az ember tapintatból nem beszél róla, még tudjuk, hogy sajnos nálunk is vannak a fenti problémákkal küzdő családok, diákok. Vegyük hát komolyan a dolgot! Halljuk meg az üzenetet – „ha kedves az életünk”!

Várhegyi Ferenc

## Egyházi eseménynaptár

Május 30. Pünkösdvasárnap

17 óra: Ünnepi miserend. Bértmálás a plébániatemplomnál, tartja Spányi Antal székesfehérvári megyéspüspök. Közreműködik a Német Nemzetiségi Fúvószenekar.

Május 31. Pünkösdhétfő

10 óra: Az erdei kápolna búcsúja. Német-magyar mise a Német Nemzetiségi Fúvószenekar közreműködésével.

Június 6. 1/2 10-kor első áldozás a bányatelepi kápolnában.

Június 13. Úrnapja

9 órakor ünnepi szentmise a plébániatemplomban, utána körmenet.

DR. RÉTHY ZOLTÁN

## Körmenet

A büszke térdek meghajolnak,  
A sok kis kéz virágot hint,  
A földre szállott Isten mellett  
Hitet teszünk szívünk szerint.  
Egy utat jár a falu népe,  
Egy nyelven egy imát dalol,  
A lengő zászlók erdejében  
Egy lett a Pásztor és Akol.



## Az igazi idénykezdés

### Nemzetközi kerékpárosverseny a Pilisben

Bár hízelgő, hogy a Képes Sport mint országosan olvasott lap, megemlékezik a hegyi bringások idénykezdetéről, illetve volna eltalálni. Ugyanis szemben az ott leírt májussal, már április utolsó hétvégéjén komoly megmérettetés várt a mountain bike-os mezőnyre. Mi az, hogy komoly! **Pilisszántón nemzetközi E/2-es világcupa-futamot rendezett Benkó László és a Pilis Cross Country Club csapata.** Ez magyarul azt jelenti, hogy olimpiára kvalifikáló pontokat lehetett gyűjteni az idei, kilencedik Pilis kupán. Ráadásul Lengyelországból – a jelenlegi csapatvilágbajnok hazájából, Szlovákiából, sőt még Szlovéniából is érkeztek versenyzők. Ez nagy szó, hiszen a lengyel Skoda kupa méltán híres kerek berkekben, melyet sok más sztárbringással egyetemben, északi szomszédaink egész válogatottjukkal szoktak látogatni. Ugyanakkor szlovén részről még tanulni járnak hozzánk, ami abból is látható volt, hogy az ifjúsági mezőnyben szerepeltek.

Jellemző a megnövekedett szervezési terhekre, hogy a verseny előtti estére szervezett beszélgetős, táncos buli sem igazán volt az. Mi, potyázók persze megjelentünk a hirdetett időben, ám ott csak a szervezőket találtuk. Olyan nagyon munkájukba merültek, hogy észre sem vettek minket.

De meglett a sok munka gyümölcse! Reggel oly sokan neveztek, hogy egy órával későbbre kellett halasztani az első rajtot. S még az eső sem esett, bármennyire is rossz időt jósoltak aznapra. Tehát tizenegykor elrajtoltak a junior és felnőtt férfiak és nők, valamint a 15 év alatti fiúk és lányok, rövidtávon. Ez a hobbi-kategória mostani, nemzetközileg elfogadott elnevezése. Szerintem is szebben hangzik.

Nos ahogy megszoktuk, itt arattuk első sikerünket. Benkó Barbara majdnem öt percet vert a mögötte végző kislányra, így azt hiszem, érthető, hogy édesapja-edzője ezután az egyvel idősebb, U15-ös korosztályban indítja az idény többi versenyén. Jövőre aztán az U17-es mezőny retteghet tőle. A hasonló korú fiúknál a vörösvári klub egy bronzéremmel gazdagodott, melyet Solymosi Bálint szerzett. Az ötödik és hatodik hely is „ittthon” maradt, ifj. Gáborházi Károly és Siklósi Konrád révén. Konrád bátyja, Krisztián a junior mezőnyben lett hetedik. Barbi és Bálint ezzel teljesítette az utánpótlás-válogató szintet, mely a győztes idő plusz még két perc volt. S ne feledjük G. Varga Ágnes szintén szokásos bronzérmét se, a felnőtt nők között és Klumbauer Ágnes negyedik helyét ugyanott. Ezt hívják jó kezdésnek!

A délutánba éppen hogy belépvén elrajtolt a következő futam. Mezőnyét a középtávú – korábban: haladó – férfiak, az U17-es lányok és fiúk, valamint a senior – 30 év feletti és master – 40 év feletti urak alkották. Jó az elnevezés, a harmadik ikszen túliak öregek, míg a tíz évvel idősebbek mesterek... Nekik nehezebb beosztású pályát kellett leküzdeniük, valamint egy mesterséges hídon is át kellett hajtaniuk. A hidat közvetlenül a cél előtt állították fel, s bár látványos volt áttekerni rajta, eleinte megoszlott a csapatvezetők véleménye a szükségességéről. Végül a második rajttól szerepelt, a közönség és a gyártó szponzor öröme is.



A hazai sikersorozat itt sem szakadt meg. Dancsuly Dávid, immáron egy korosztállyal feljebb, 2003-hoz hasonlóan, ismét maga mögé utasította a hazai mezőnyt. Pechjére egy szlovák srác megelőzte, amit Dávid azzal magyarázott, hogy az eltérő rajtszám miatt nem tudta, hogy egy korcsoportban indultak. Sajnálatos malőr, de semmi szegyeleinél nincs az ezüstben, hiszen 15 évesen szerezte, a 16 és 17 éves vetélytársak között, ráadásul ő is teljesítette a válogató szintet. A lányok hasonló kategóriájában pedig Solymosi Szilvia, öccséhez hasonlóan, a dobogó harmadik fokára állhatott fel. S hogy teljes legyen a családi siker, Solymosi Gyula a mesterek között a negyedik

helyre száguldott, éppen csak lemaradva a családot által kibérelt harmadik helyről. A senior Gyurkó Péter ezüstérmével a PCCC előkelő helyezését ígerte a képzeletbeli csapatversenyben, melyhez Reznik Sándor felnőttek közt elért ötödik, és Tátrai Zoltán nyolcadik helye is hozzátett.

Mire az UCI – Nemzetközi Kerékpáros Szövetség – versenyek rajtja elérkezett, ilyenciklandó illatok csábították el kisebb-nagyobb időre a szurkolókat. A Zakeus étterem szakácsai pazarul bepácolt húsokat sütöttek boszorkányos gyorsasággal, melyet a Waldi bő italválasztékával lehetett leöblíteni. A Türk Műanyag mint az egyik fő támogató is jelen volt. Őket képviselte Türk János mint régi „motoros”, aki ott sürgött-forgott a szervezők között. Mint látszik, sok céget megmozgatott az esemény és nemcsak a környéken. A dobogósok például ajándékokat vehettek át a Yamaha magyarországi, és a Sony Ericsson közép-európai képviselőjétől.

Az UCI elnevezés azért került az elite-kategóriák versenyei elé, mert miattuk volt E/2 világcupa a verseny, és őket figyelte a nemzetközi bíró. A hegyi kerékpározás ugyan szerepel az olimpia versenyszámai között, de csak az elite kategóriában, egy férfi és egy női futammal. A bíró annyira meg volt elégedve a pályával, hogy egy kör begyaloglás után jóvá is hagyta. Itt aztán igazán száguldottak gépeiken a versenyzők, itt mérték a legmagasabb átlagsebességet 25,5 km per órával. Meglepi volt, hogy az U19-es lány kategóriában mindössze egy lány, Koczka Zsófia indult, sajnos, úgy tűnik, ez is inkább az erősebb nem sportja. Amit alá is támasztott egy Milan Barényi nevű fiatalember. Ő Szlovákia egyik legjobb mountain bike-osa, amit fényesen bizonyított. Hét percet vert a második helyezetre, és mindössze nyolcan teljesítették a távot körön belül, a 25 indulóból. Ebben benne volt Bogár Gábor is, aki a hatodik helyen ért célba, a Corratecnek szerezve dicsőséget, de mint vörösvári, örömet szerezve a PCCC-nek szurkolóknak is. Épp ezért volt kicsit szomorú, hogy ugyanez nem sikerült Burgermeister Baláznak, aki nemrég vetette bele újra magát a kemény edzésekre. Herczog András, mint a tavalyi junior kategória győztese, ezúttal ebben az erősebb korcsoportban szintén egy kör hátránnyal ért célba defektje miatt.

Miután a profik mind beérkeztek, késő délután a legkisebbek vették birtokukba a nekik kialakított, rövidített pályát. A 13 évesek között Kincses Nikolett ezüstérmes lett – aminek értékét csöppet sem kisebbíti, hogy ketten indultak összesen –, míg Bósz Levente negyedik, Manhertz Walter és Gemela Márton hatodik, Mirk Tamás hetedik lett, a 11, illetve 13 évesek korcsoportjában.

A félezer versenyzőnek és az ezer főnél is több kísérőnek, illetve nézőnek köszönhetően úgy elszaladt az idő, hogy a tervezett flatland-trial-bemutatók elmaradtak, szerencsére az esővel együtt. Még mindenki ellátogatott a sör-, valamint az ételes sátorba, aztán összehajoltak és hazamentek. A szervezők elégedetten summázták, hogy hízelgő jelentés született a nemzetközi bíró tollából. Azután, minthogy „szolgálatuk” véget ért, fáradtan izlelték meg a gasztronómiai remekeket. Egészségünkre ezt a kupát is, és jövőre jöhet a jubileumi tizedik!

Döbrössy Tamás

### Az április 30-i és május 1-jei sportnap győztesei:

**Futásban:** Müller Márk, Róth Zoltán, Nagy Zsolt, Böjtös Zoltán – Nick Zsófia, Szauer Anna, Geiselhardt Kati, Benkó Barbara, Lukács Kitti, Veszelyovszky Aida. Csapatversenyben: 5-6. osztályosok: Templom Téri Általános Iskola, 7-8. osztályosok: Templom Téri Általános Iskola, 9-10. osztályosok: Német Nemzetiségi Gimnázium.

#### Kispályás labdarúgásban:

Gyerekek: 5-6. osztályosok: Templom Téri Általános Iskola 6. évfolyama, 7-8. osztályosok: Templom Téri Általános Iskola 7-8. évfolyama, 9-10. osztályosok: Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola 11. évfolyama.

Felnőttek: 1. Dzsebri Szoft, 2. Handball, 3. Bad Boys

A részletes eredménylista megtekinthető a PCCC honlapján: <http://www.extra.hu/pccc>



## Futni jó

Közhely, de igaz, hogy majdnem minden sportnak a futás az alapja. Aki tehát tenni kíván valamit az egészségéért, a jó közérzetéért, nyugodtan kezdjen el kocogni vagy futni. Kivéve, ha ízületi problémák, vagy egyéb egészségügyi gondok miatt az orvosa ezt nem javasolja. A futás egyébként csak látszatra egyszerű sportág. Beszéltem olyan egykori válogatott atlétával, aki remek 10 ezres futó volt, de amikor arra kérték, hogy szakkomentátorként segítsen egy maratonni futóverseny televíziós közvetítésében, hűzódzott tőle, mondván, hogy az teljesen más táv, ahhoz ő nem ért. Persze itt versenysportról volt szó, az amatőr, egészségvédő kocogás, futás nem olyan bonyolult dolog. Természetesen itt is ajánlatos szakemberek segítségével mozogni, edzeni. Városunkban erre kínál lehetőséget a Szabadidő Sport Egyesület.

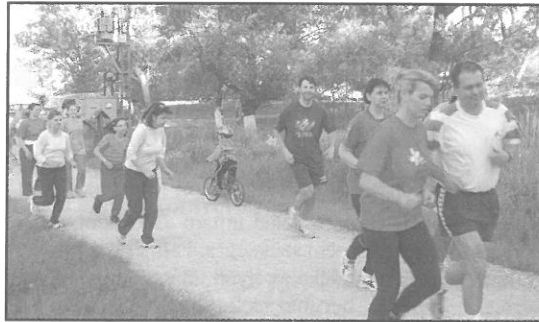
Fetter György, a volt válogatott atléta, és Petry Csaba vezetésével egy éve járnak kocogni azok, akik az akkori hívo szót meghallották.

– Nyáron voltunk a legtöbben, akkor körülbelül negyvenen jöttünk el egy-egy edzésre. Télen a rossz időben többen elmaradtak, de még a legzordabb időben is maradtunk tizenötven. Most, hogy jobb idő van, újra egyre többen jönnek. De a felnőttekkel sok gyerek is jön, akik együtt gimnasztikáznak, kocognak vagy kerékpároznak velünk. Télen a sportpályán edzettünk, a jó időben pedig a szentiváni Slótyi körül futunk – mondja Fetter György.

– Miért nem a vörösvári tavakat futjátok körbe?

– Nekem is furcsa, hogy a vörösváriként a szomszéd faluba kell járnom futni. De Szentivánon a tó körül van egy murvával leaszórt kb. 2 méteres sáv. Ezen remekül lehet sétálni, futni vagy kerékpározni. Ez a legjobb a futásra. Nem göröngyös, kíméli a lábat, az ízületeket, ha esik az eső, elnyeli a vizet, nem lesz nyakig sáros az ember. Itthon viszont nincs ilyen. Pedig jó lenne, mert mindenki szívesebben maradna Vörösváron. De látom, hogy egy gazzal benőtt, poros, vagy sáros területen nem szívesen futnak az emberek. Az erdőbe pedig azért nem mehetünk, mert ha ne adj Isten,

valakivel történik valami, mire ott észreveszünk, lehet, hogy már késő. Ne feledjük, nálunk különböző korú és edzettségi állapotú emberek kocognak. Olyan helyen kell futnunk, ahol mindig mindenkit látunk. A vörösvári Slótyi is remek volna, de a hely nem olyan kulturált, mint a szentiváni. Szerintem érdemes volna a szentivánihoz hasonlóan rendbe tenni, mert annak mindenki örülne. És nem hinném, hogy ez túlságosan sokba kerülne. És ez még



akkor is jó szolgálatot tenne, ha megvalósul a megálmodott sportközpont. Egyrészt addig is volna hol kulturáltan kocogni, másrészt később is alternatívát jelentene.

– Más alkalmas terület nincs a városban?

– Nincs. Illetve van, a régi sportpálya, ahol télen futottunk. De hádd mondjam el, hogy ott is kellemetlen helyzetbe kerültünk. Megbeszéltük a labdarúgókkal, hogy használhatjuk a pálya világításának egy részét. Hiszen azért mentünk oda, mert télen, a sötét, csúszós utcákon futni balesetveszélyes. A sportpálya viszont erre való. De nem egyszer előfordult, hogy a lámpák ki voltak kapcsolva. Jobb híján hát magam vittem egy erős reflektort, hogy legalább minimális világításunk legyen. Sőt, a labdarúgó egyesület és az önkormányzat között kialakult pénzügyi vita miatt egy időben a focisták még az áramot is lekapcsolták. Mi pedig ott álltunk tanácstalanul a sötétben. Bevallom, akkor megfordult a fejemben, hogy abba hagyjuk az egészet. Nem a labdarúgókra haragudtunk, mert ők is kényszerhelyzetben voltak. Nem volt pénzük, hát miért fizették volna a mi villanyszámlánkat? Bár hozzáteszem, a mi áramfogyasztásunk egész télen nem lehe-

tett több 10 ezer forintnál. Később a focisták vissza is kapcsolták az áramot, mert látták, hogy ezen úgysem múlik semmi. Ezzel együtt ezt az egész helyzetet nagyon méltatlannak tartom. Csodálkozom, hogy az önkormányzat egy ilyen civil kezdeményezést, mint az egészséges életmódot segítő közös sportolás, futás, miért nem tud legalább a villanyszámla erejéig támogatni. Ez csak egy csepp volna a tengerben, de legalább éreznék, hogy fontos, amit csinálunk. Egészségtelenül élő emberekkel csak az orvosok munkáját gyarapítjuk. Ennek elkerülése érdekében a sport- és szabadidő-központ megépültéig is tenni kéne valamit.

– De a csalódás ellenére sem hagyátok abba...

– Nem, mert az emberek igénylik a mozgást, a közös sportolást. Heti egy alkalommal kezdjük, a mai napig is minden hétfőn, este fél hétkor találkozunk a szentiváni Slótyinél. Egy rövid, könnyű bemelegítő gimnasztikával kezdünk, (ezt nagyon szeretik a gyerekek is), majd jöhet a kocogás, a futás. Húsz-harminc perc után nyújtógyakorlatokkal zárjuk a foglalkozást. Maximum egy óra kellemes mozgás, és felfrissülve megyünk haza. Mostanában már csütörtök esténként is megyünk, mert egyre többen kérik, hogy heti két edzésünk legyen. A Csali csárda mellett találkozunk. Szeretném is biztatni az embereket, hogy jöjjenek minél többen, mindenkit szeretettel várunk. Szentivánon jó körülmények között, kellemes hangulatban tölthetjük el együtt az időt. És remélem, hogy mire beköszönt a rossz idő, a vörösvári sportpályán is rendeződnek a dolgok.

Ami véleményem szerint is fölöttébb illendő volna. Mert azt megértem, sőt nagy örömmel látom, hogy az önkormányzat minden erejével a sport- és szabadidő-központ megépítésén fáradozik. Hiszen erre, mint egy falat kenyérré, olyan nagy szükségünk van. De azt hiszem, nem is képezheti vita tárgyát, hogy amíg az elkészül, támogatnunk kell mindenkit, akik a jelenlegi mostoha körülmények ellenére is a jóra törnek. Például a futókat.

Várhegyi Ferenc

## Tavaszi nagytakarítás

A Pilisvörösvári Környezetvédő és Természetbarát Egyesület április 24-én, szombaton, a környezet és természetvédelem jeles napja, a FÖLD NAPJA tiszteletére nagytakarítást szervezett a Szabadságliget önkormányzati területén. A ligeti vasúti megálló és a Kálváriadomb mögötti üdülőterület megtisztítását, valamint a közeli erdei utakra „lerakódott” szemétkupacok eltakarítását vették tervbe. A Rumpold Bicske Kft. pilisvörösvári telephelyének vezetője, Szabó Sándor úr szállította ki az előzetesen kijelölt helyszínre a nagyméretű konténereket, egy nappal a takarítás megkezdése előtt. A Környezetvédő Egyesület erős és elegendő mennyiségű szemetes zsákot és védőkesztyűt biztosított a takarításban résztvevő felnőttek és gyermekek részére. A hagyományos zöld plakátokon meghirdetett helyszínen, a vasúti megállónál, és az erdei utat lezáró sorompónál volt a gyülekező szombaton reggel fél kilenctől. Az egyesületi tagokon kívül a környezetük megóvásáért tenni kész pol-



Munka után édes a fényképezkedés

gárok is bekapcsolódtak a takarítási munkába, kéziszerszámokkal, talicskák, kiskocsikkal. A „Süvöltők” Madárbarát Kör tagjai az erdei utak, árkok megtisztításában jeleskedtek. Az üdülők, illetve az életvitelszerűen itt élők bezsákolva hordták a konténerekbe a környékükön összeszedett szemetet. Volt, aki személy-

kocsija mögé kapcsolt utánfutójával szállította „oda-vissza” fuvarban a vasúti megállótól az ott takarítók által „bezsákoltt szemetet” a konténerekhez. A szállítási munkába bekapcsolódott ifjabb Józsa János a Józsa Sped szállító járművel, amellyel a legnehezebben megközelíthető erdei ösvényekre is be tudott menni, s ahonnan segítségével könnyebben el lehetett szállítani a konténerekhez a gyermekek által összeszedett, nagy mennyiségű szemetet. A környezetvédő fiatalok munkájukért sportszert és üdítőitalt kaptak az egyesülettől, amelyet örömmel elfogadtak.

A Környezetvédő és Természetbarát Egyesület köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a tavaszi takarítási munkából a mostoha időjárás ellenére aktívan kivették részüket.

Sajtosi János P.K.T.E. elnöke

A felvételt Sajtosi Jánosné készítette

## Óvodabezárás – ötletbörze koncepció nélkül

Vörösváron sok a gyermek. Ez jó hír. Különösen, ha az ország rossz népesedési mutatóira gondolunk. De a képet árnyalja, hogy városunk óvodáiban nemcsak vörösvári gyerekek járnak, sok az olyan szülő, aki itt dolgozik, és ezért itt veszi igénybe az óvodai szolgáltatást, továbbá olyan környékbeli polgár, aki a német nyelv oktatás vagy más szempontok miatt írta ide gyermekét. Jelen írásunknak azonban nem ez – az egyébként átgondolásra érdemes terület – a témája.

Talán egy éve, amikor először elhangzott, hogy a Szent István utcai óvoda bezárára van ítéltve, akkor is megdöbbentett a hír, de aztán valódi intézkedés nem következett. Szerencsére. Aztán felröppent az újabb hír: a Szabadság úti óvodát zárják be. Ebből sem lett semmi. Az állandó felvetés ezzel a két óvoda épülettel kapcsolatban, hogy nem megfelelőek, felújításukra lenne szükség. Ez igaz. Azonban, ami mostanában a Képviselő-testület elé került, az elég érdekes kanyar ezen előzmények után.

Az elképzelés szerint a Szent István utcai óvoda zárna be kapuit, és ezzel egy időben a Szabadság úti óvoda bővítésére kerülne sor. Így egy újabb ötcsoportos óvoda létesülne.

A Képviselő-testület 85/2004. (III. 25.) Kt. sz. határozatával döntött a Szabadság utcai Óvoda bővítéséről a következőképpen: a város a Pest megyei Területfejlesztési Tanácshoz kíván pályázatot benyújtani, és a szükséges 30 % önerőt, azaz 47,7 millió Ft-ot a 2004. évi költségvetési rendeletében biztosítja. Így szól a határozat, azonban azt mindenki tudja, hogy egy pályázat vagy nyer, vagy nem. Ráadásul az ötletgazda, a polgármester asszony, minél hamarabb szeretné elkezdni a kivitelezést, ezért közel 180 millió forint hitelre lenne szükség. Sajnos, annyira nem sok a gyermek, hogy az indokolna egy nagyarányú óvodabővítést. Valamint további fedezet lenne az óvoda épületének értékesítéséből származó bevétel.

A hitelnek, amire gondoltak, tudomásunk szerint 17,5 % az éves kamata és természetesen az OTP nyújtana, hiszen a fiókvezető ott érdekérvényesít a testületben, nem eredménytelenül. Azonban a képviselők józan többsége elvetette az újabb hitelfelvételt, amely a hitelképesség végső határára juttatná a várost és 2008-ig olyan elkötelezettséget jelentene számára, amely miatt semmilyen komolyabb beruházást nem lehetne megvalósítani.

Tehát jelenleg nincs fedezet a munkára. Azonban döntés a bezárásról éppen emiatt még nincs és nem is kell hogy megszülessen. Igenis szükség van a város közepén élőknek is óvodára, nem várható el, hogy a szülő például a Rózsa utcából hátravigye gyermekét a Szabadságligetre. Az óvodának nem a hatékonyság és a méret a meghatározója, hanem

a megfelelő gondoskodás és a családi légkör. Jelenleg ezen feltételeknek a Szent István utcai óvoda megfelel. Az épület és az udvar valóban felújításra szorul és ezt el is kell végezni. Azonban ehhez közel sem kell 180 millió forint! A Széchenyi utcai óvoda megépítése, amely egy tanműhelyből lett átalakítva, 36 millió forintba került. Ebből az összegből öt óvodai csoport kapott helyet, minden elképzelhető előírást figyelembe véve. Vagyis hozzávetőlegesen 20 millió forintból tökéletesen fel lehet újítani az óvodát, talán még ennyi sem szükséges. Felmerül a kérdés, kinek az érdeke az ilyen túlárazott, nagy volumenű beruházások végzése? Nem a vörösvári polgároké, az biztos. A Tisztelt Olvasó is láthatja, hogy szükségtelenül túlméretezett elképzeléssel állunk szemben. A 2004. évi költségvetésben a Képviselő-testület számolt a Görgey utca folytatásában kialakított telkek értékesítésével is, amely azonban még meg sem kezdődött, és korántsem biztos, hogy valamennyi el fog kelni. Ez a tény tovább rontja a költségvetés helyzetét.

Ezzel a bizonytalan helyzettel feleslegesen megnehezítik a szülők helyzetét, akik kisgyermeküket íratnák óvodába. Felmerül bennük a kérdés: vihetem ide a gyermekem, megmarad az óvoda? A város vezetőinek nem szabad ilyen helyzetet teremteni és jövőkép nélkül, ide-oda csapongani. Nem szabad elvenni sem a gyermektől, hogy a saját lakókörnyezetében járasson óvodába, sem a szülőtől, hogy a közelben található intézményre bízva gyermekét.

Bízunk benne, hogy józan döntés fog születni. Mert ha egyszer ez az óvoda megszűnik – a környéken több önkormányzati ingatlan nem lévén –, többet nem lesz a központban hasonló intézmény.

dr. Biró Benjamin Keszthelyi László  
jogász önkormányzati képviselő

## TILTAKOZÁS

A Magyar Demokrata Fórum, ahogy az országosan előforduló hasonló iskola- és óvodabezárások, -összevonások ellen is fellép, úgy ebben az ügyben is hangot ad tiltakozásának, egy ilyen típusú döntés ellen, amely koncepció nélkül, megfosztaná a város központi részén élőket a Szent István utcai óvodától. Véleményünk szerint egy ilyen döntés meghozatala során a családok érdekét kell figyelembe venni. Nem folytatódhat tovább az a folyamat, amely oda vezethet, hogy a város két szélén lesz csupán óvodai ellátás, a városközpontban pedig semmi.

dr. Biró Benjamin elnök  
MDF Pilisvörösvári Szervezet

## Ködösítetek is!

Érdeklődve vártam a lap áprilisi számának megjelenését két okból. Egyrészt, mivel tudtam róla – bár az írás nem „rá volt kihegyezve” –, kíváncsi voltam Zbrás Pálné olvasói levelémre történő reagálására, másrészt szerettem volna megnyugtató választ olvasni a felvetett kérdésekre, észrevételekre.

A képviselő asszony reagálása, megvallom, több vonatkozásban is meglepett. Meglepett, mert nem az általam leírtakra válaszolt, hanem az merült fel benne: „vajon ki vagy kiknek a sugallatára” végeztem kutatómunkát. Olyanul, úgy tűnik, még nem találkozott, hogy valaki önszántából, igazságérzetétől vezérelve ragad tollat, mert – mint írtam – Pilisvörösvár lakóinak többségét érdekli, hogy mi történik városunkban! Én ilyen megfontolás alapján szoktam írni, például a márciusi lapszámban a város legkátyúsabb utcájáról. Az sem „valakik sugallatára”, hanem a városban lakók érdekében készült. Nyugodjon meg képviselőasszony, nem volt a témában „tippadó”!

Meglepett, mert a nekem címzett kérdése: „Ön hol végzett kutató munkát?” azt feltételezi, hogy az általam leírtak légből kapott hírek alapulnak. Nos, ahogy Ön is ajánlotta, természetesen a városi könyvtárban tanulmányoztam az általam hivatkozott testületi ülések anyagait. A vizsgálóbiztos asszony írását előlvasva viszont, április 28-án újra elmentem és ismételtén áttekintettem az említett anyagokat, hátha valamit nem jól olvastam korábban. Megnyugodtam, mert jól olvastam.

Mivel a nyilvános ülések jegyzőkönyvében (pl. a január 29-i, a vizsgálat elindításáról döntőben) az szerepel, hogy a zárt ülésről külön jegyzőkönyv készül, vagyis a jelenléti ívről nem tesz említést, okkal feltételeztem: nem készül a zárt üléseken külön jelenléti ív. Márpedig a március 11-i nyílt ülés jegyzőkönyvében az szerepel, hogy (egy másik képviselőtársával együtt) „nem jelezte távolmaradását: Zbrás Pálné”. Ezzel szinkronban, a jelenléti íven sem szerepel egyikőjük aláírása sem. Vagyis, úgy gondolom, joggal következtettem arra, hogy a zárt ülésen sem vett(ek) részt, ráadásul a nyilvános ülés gyorsan véget ért, mert mindössze alig fél órát tartott.

Meglepett, mert érdemi válasz helyett az eljárás formai elemeibe adott betekintést. Ezért csak áttelesen derült ki, hogy végül is ott volt-e a testület zárt ülésén vagy sem. Megdöbbentek ugyanis, hogy „a vizsgálóbiztos jelenléte nélkül nem tartható meg a Fegyelmi Tanács ülése.” Azt viszont nem írta meg (csak következtetni lehet rá), hogy a Fegyelmi Tanács ülése azonos-e a képviselő-testület zárt ülésével. Csak mellékesen jegyzem meg: ha így van, rendkívül rossznak tartom, hogy a köztisztviselők jogállásáról szóló törvény szerint a vizsgálóbiztos, aki a legjobban ismeri az ügyet és ugyanolyan testületi tag, mint a többiek, nem vehet részt a Fegyelmi Tanács (képviselet) tanácskozásán, a határozat meghozatalában és nem szavazhat. (Egyébként a Vörösvári Újság sem a Fegyelmi Tanács döntéséről adott hírt a márciusi lapszámban, mint amely a fegyelmi eljárást megszüntette, hanem a képviselő-testületéről.)

Meglepett, mert nem tudom, milyen általam felvetettek kérdőjelez meg, hiszen tudtommal én nem kértem olyat, ami az érintettek titoktartási kötelezettsége, esküje csorbításával lehetne csak nyilvánosságra hozható.

Meglepett, mert a képviselőnő számára is



„nyitott kérdés”, hogy az általa vizsgált ügyet tárgyaló zárt ülések határozatai (és jelenléti ívei?) miért nem nyilvánosak, miért nem olvashatók el a Városi Könyvtárban.

Azt én is tudtam, hogy a zárt ülések határozatai és jelenléti ívei nyilvánosak. Ezért kerestem, de nem találtam korábban sem és most sem. Vajon miért nem küldte meg ezen anyagokat az, akinek ez a feladata? Elgondolkodtató viszont, hogy ezt a mulasztást, szinte érvként használja a képviselő asszony azzal, hogy az április 13-i héten „a fenti két rendkívüli zárt testületi ülésről még nem került ki a hivatalból sem a jelenléti ív, sem az ülések határozata”. Pedig ugye január 29-e, illetve március 11-e óta, erre éppen elég idő állt rendelkezésre. (Április 28-ig sem került ki!) Ki tud ez ellen tenni, tisztelt képviselő asszony? Gondolom nem az újságolvasó, érdeklődő városlakók. Mi legfeljebb észrevételezhetjük a hiányosságot. Csak remélem: mindez nem függ össze azzal a feltételezéssel, hogy levegőnek néznek bennünket és ezt fokozva, még ködösítenek is (elfedik azt is, aminek láthatónak kéne lenni).

Ami a megnyugtató válasszal kapcsolatos várakozásomat illeti: bízom benne, hogy e soraim megjelenésével egyidejűleg érdemi tájékoztatás is olvasható lesz a májusi lapszámában. Remélem, akad olyan illetékes, aki vállalkozik rá, ha már a képviselőasszony úgy gondolta, hogy „ezek megválaszolása másokra marad”. Ugyanis, abban legalább egyetérttem velem, hogy az „információ hiánya, a találgatások valóban komoly problémát jelentenek”.

El kéne végre oszlatni az ügyet körülvevő ködöt.

*Ifj. Viola János*

## Ébresztő! Itt a Slótyi és környéke! Mi is a város része vagyunk!

Nem értjük, hogyan engedheti meg a város vezetése évtizedek óta, hogy ilyen csodás természeti adottságokkal rendelkező város ezen része ilyen elhanyagolt legyen.

Nagyon örülünk a tervezett szabadidő-központnak. Nagyon örülünk, hogy az aszfaltburkolatot viacolor-burkolatra cserélik. Annak is örülnénk, ha eső után nem kéne sáros disznó módjára buszra szállni. Autóval nem lehet találni járható felületet. Gödör s sár mindenütt. Kritikán aluli a helyzet a Slótyi melletti büfé-

hez vezető úton és a Harcsa utcában. Az a murva, amit a tervezett búcsú területére terítettek le feleslegesen (mellesleg ez a terület most a fiatalok rally-pályája), elegendő lett volna a jelzett terület teljes rendbetételére.

Türelmetlenül várjuk, hogy a csatorna és a gáz bevezetésekor ígért szilárd burkolatú út elkészüljön.

Türelmetlenül várjuk, hogy végre vegye észre valaki, hogy a városnak nemcsak belterülete létezik, vegye végre észre, hogy milyen elhanyagolt senkiföldje ez a páratlan szépségű környék.

Kérnénk tisztelettel a város vezetését, tegyenek autóval egy kis kirándulást a testületi ülés előtt, tapasztalják meg, amit e környék lakói naponta megszenvedünk.

Kérünk sár- és tankcsapdák nélküli utakat, és emberi környezetet, nemcsak a belterületen.

*Ihász Judit*

## Érthetetlen

Érthetetlen számomra, hogy közlekedési szakmémők és a műszaki osztály emberei, miéért gondolják úgy, hogy azon utcáknak, melyeket most betonoznak, nem kell kellő szélességűeknek lenniük, mire gondoltak, itt a mi városunkban csökkenni fog az autók és a forgalom mennyisége, vagy az itteni autók keskenyebbek, mint bárhol másutt?

Kicsi túlzással azt kell mondanom, hogy az újonnan lebetonozott utcákban éppen csak elfér két autó egymás mellett, igaz, lenne/lett volna hely normál szélességű betoncsík húzására, úgy, hogy két autó szépen elférjen egymás mellett, és ne a járdára kelljen felmenni!

Egyszerűen érthetetlen számomra, ennek mi az értelme!

Ők biztos tudják, de ettől ez engem még idegesít, hogy itt vagyunk a 21. században, és képtelenek vagyunk kimérni, mekkora hely kell két autónak, hogy azok a sérülés veszélye nélkül elhaladjanak egymás mellett! Gondolom, így lehet kihozni +1/2 utcányi betonozást pluszban és viacoloros parkolókat a Liget ABC utcájában, csak azt tudnám, ez mire jó. Érthetetlen, hogy ott, ahol van elég hely, miért nem lehet rendes szélességű utcákat csinálni?

Biztos bennem van a baj, de tényleg nem értem, hogy ennek mi az értelme, mivel mindenhol a világon tudják, hogy az autók száma nő és nem csökken, és pedig a forgalom növekedésével is jár, így a szűk utcák dugókat okoznak majdan!

Ha pedig szűk az utca, akkor miért nem lehet kirakni a 30-as táblát, vagy „hanyatt rendőrt”, hogy legalább ne száguldozzanak az emberek, megkímélve engem és sok más autóst, mondjuk egy új visszapillantó tükör megvételétől!

Szóval, hajrá EURÓPA!

ru  
(vélemény a város honlapjának Fórum rovatából)

## Sport- és gyermekbarát önkormányzat?

Újabb állomásához érkezett a Görgy utcai sportpálya kálváriája. Az Ásványbánya által megépített – egykor bekerített, biztonságos – területet aszfalthalmok borítják. Talán mire sorok megjelennek, a Szent Erzsébet utca felbontott aszfaltja foglalja el a helyet a játszó, bicikliző gyermekek elől. A játszótérekben és sportolásra alkalmas területekben „bővelkedő” Vörösváron az önkormányzat szerint csak ezen a helyen lehet aszfaltot tárolni és őrolni. Nagy bűne van ennek a területnek: túl szép és túl sok kérője lenne. Érdekes módon mindig a polgármester asszony hivatali idejében történnek merényletek ellene. Az általa kijelölt bérlő „véde” kutyás örökkel a sportpályát a gyerekektől évekig. Most az aszfalthalmok akadályozzák a rendeltetés szerű használatot, mert be akarják bizonyítani, hogy nincs szükség erre a sportterületre – legyen hát szabad préda.

Egy megálmodott sport- és szabadidőközpont – ha egyáltalán megvalósul – nem váltja ki ilyen kisebb játszótérek és sportpályák funkcióját, mert egy-egy fél órára mozgásra, sportolásra vágyó gyermek nem tud a város túlsó részére elmenni és megfizetni a szolgáltatásokat. Budapesten sem hordják tele aszfalttal a sportpályákat, mert van egy Népstadion.

Kérünk minden jó érzésű vörösvári embert, jöjjön el, nézze meg, mi történik ezen a területen, hogyan lesz egy felszerelt, működő sportpályából kapzsi, önös érdekből aszfaltlerakat. Ne higgyenek a szép jelszavaknak, rózsaszínre festett délibáboknak, mert aki a kicsit nem becsüli, a nagyot nem érdemli, és ez a sportpályákra is igaz lehet.

Még nem adtuk fel a reményt, és bízunk a képviselők józanságában, hogy nem hagynak minden talpalatnyi földet eladni és beépíteni.

*Sax Lászlóné és még 10 aláírás*

Országosan működő pénzügyi csoport hitelrészlegén

### KORREKT HITELÜGYINTÉZÉS

#### Jelzáloghitelek:

- magas kamatokkal felvett hitelek kiváltása
- jelzáloghitel fiatal cégeknek is

#### Gyors forgóeszköz-hitel:

min. 1 éves cégeknek fedezet nélkül  
további előnyökkel

Időpont-egyeztetés:  
Herendiné Asztalos Andrea  
06 30 9722 215

## Személyi kölcsön

- 75.000 Ft-tól 3.000.000 Ft-ig
- Kezes és fedezet nélkül
- Nettó 50.000 Ft-os jövedelemtől
- Nyugdíjasoknak is

Hitelösszeg	Havi részlet	Futamidő
300.000 Ft	9614	60 hó
750.000 Ft	23.329 Ft	60 hó
1.500.000 Ft	44.866 Ft	60 hó

Tel: 06-20-3178-680

## A tűzoltó egyesület hírei

Denk Feri bácsi magast kitüntetést kapott

### PARTNERKAPCSOLAT

Április 7-től 11-ig obernhaini tűzoltók vendégeskedtek Pilisvörösváron. A hatfős delegációt Herbert Kochlbacher tűzoltóparancsnok vezette. Az oberhaini tűzoltókat gazdag programmal várták a vörösváriak, több alkalommal Budapestre is elküldték őket. Többek között megtekintették a Parlamentet, a Budai várat, a Sándor palotát, a Vasúttörténeti Parkot,



Obernhaini és vörösvári tűzoltók a tűzoltószertár kapujában

és látogatást tettek a Fővárosi Tűzoltó-parancsnokság székházában. A vendégeket fogadta Grószné Krupp Erzsébet polgármester is, aki mint a Pest Megyei Tűzoltó Szövetség elnöke, nemcsak udvariassági beszélgetést, hanem szakmai eszmecsere-t folytatott velük.

A német tűzoltók elismeréssel nyilatkoztak a vörösvári tűzoltók felkészültségéről és a tűzoltószertár felszereltségéről.

– Nagyon sokat fejlődött a vörösvári tűzoltóság az elmúlt években, csak gratulálni tudok ahhoz a színvonalhoz, amit ők elértek – nyilatkozta újságunk számára Kochlbacher parancsnok úr.

A pilisvörösvári és a Wehrheim-Obernhaini tűzoltó-egyesületet közel tízéves barátság köti össze. Kochlbacher úr elmondása szerint tíz évvel ezelőtt az egyesületük egyik tagja itt vadászott a környéken, s felhasználta az alkalmat



Denk Ferenc átveszi az emlékérmét

arra is, hogy tájékozódjék arról, van-e Pilisvörösváron tűzoltóság. A következő évben az obernhainiak ellátogattak Vörösvárra, és azóta két-háromévenként találkoznak egymással a két csapat tagjai. 2005-ben a partnerkapcsolat 10 éves jubileumát méltó keretek között kívánják megünnepelni a német és magyar lángolvagok.

### TÜZESETEK, MŰSZAKI MENTÉSEK

Az elmúlt két hónapban összesen 10 esetben riasztották a vörösvári tűzoltókat, hatszor tűzesethez, két ízben műszaki mentéshez. Két alkalommal tévesnek bizonyult a riasztás.

A tűzesetek nagy része nádas-tűz volt. Egy ízben egy égő horgászbódiához kellett kivonulnia a csapatnak a Nagy-tó mellé. Sajnos, itt hátráltatta a gyors beavatkozást a környéken folyó útépités.

Egy más alkalommal a Tó dűlőben csaptak fel a lángok egy hétvégi házban. Mire a fővárosi tűzoltók kiértek a helyszínre, a vörösváriak eloltották a tüzet.

Egy nagyon súlyos balesetben feszítővágó segítségével mentettek ki a vörösvári tűzoltók autóból szorult sérülteket. A karambol Piliscsabánál, a 10-es úton történt, egy magyar és egy szlovák rendszámú személygépkocsi ütközött egymásnak. A balesetnek öt súlyos sérülteje volt.

Egy májusi felhőszakadás következményeképpen víz öntötte el egy Bányató utcai társasház pincéjét, ahonnan tűzoltóink motoros szivattyúval távolították el a bezúdult vizet.

### ÜNNEPEK, MEGEMLÉKEZÉSEK

Május 1-jén a Vásár téri iskola udvarán rendezett majálison a tűzoltó-egyesület bemutatta az érdeklődőknek technikai felszerelését. Nagy sikert aratott a puttonyfecskendő, amivel a gyerekek „célba lőhettek”.

Május 8-án rendezték meg Vörösváron a hagyományos Flórián-napi ünnepséget. Az ünnep keretében a csapat tagjai megkoszorúzták a tűzoltószertár falán lévő emléktáblát. Koszorút helyezett el az emléktáblánál Grószné Krupp Erzsébet polgármester, a Pest Megyei Tűzoltó Szövetség elnöke, az egyesület tagja, Horváth Ferenc tűzoltó ezredes, Pest Megyei Katasztrófavédelmi igazgató és Varga Ferenc tűzoltó alezredes, kerületi tűzoltóparancsnok.

A koszorúzás után a Városháza tanácskozótermében Grószné Krupp Erzsébet polgármester emlékérmeket adott át a tűzoltó-egyesület tagjainak. Ziegler János 25 éves, Zelenai János 50 éves szolgálati emlékérmeket vehetett át.

Gróf Széchenyi Ödön emlékérmét kapott s így a tűzoltóknak adható legmagasabb kitüntetésben részesült Denk Ferenc, a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület tiszteletbeli elnöke. A kitüntetést a Magyar Tűzoltószövetség adományozta a veterán tűzoltónak, aki egész életével mutat példát az önfeláldozó, kitartó munkára, a közösség önzetlen szolgálatára és a bátor helytállásra.

Május 9-én a Fővárosi Tűzoltó-parancsnokság meghívására a vörösvári tűzoltók két tűzoltó-gépjárművel és 22 fővel részt vett a Városligetben rendezett Flórián-napon és az azt megelőző, a Flórián tértől induló felvonuláson.

F. A.

## Rendőrségi hírek

Április 16-án Pilisvörösváron elfogták P. I. budapesti lakost, aki ellen országos elfogatóparancs volt kiadva.

19-én a Fő út egyik üzletében egy személy hamis 5000 forintossal akart fizetni.

20-án állampolgári bejelentés alapján elfogtak Tinnyén egy férfit, akit nemi erőszak elkövetésének kísérletével vádolnak.

25-én a Piliscsabai szociális otthonban egy idős ápolat rátámadt a gondozónőkre.

28-án Vörösváron elfogták B. P. esztergomi lakost, aki ellen az Esztergomi Rendőrkapitányság adott ki elfogatóparancsot.

29-én Tinnyén ellopták egy hétvégi ház 500 méter hosszú drótkerítését. Az ismeretlen elkövető nemcsak a drótháló, de az oszlopokat is elvitte.

30-án éjszaka Ürömön tetteleg bántalmaztak egy férfit, majd elvették nyakláncát. Az eset bejelentése után 40 perccel a rendőrség elfogta a rablás feltételezett elkövetőjét.

Május 1-jén lakossági bejelentés érkezett arról, hogy Pilisvörösváron, a Jókai utcában egy kézigránát hever az utcán. Azonnal értesítették a tűzszervezeteket, akik a veszélyes fegyvert elszállították.

6-án idegenrendészeti akció keretében építőipari vállalkozásokat ellenőriztek a rendőrök Piliscsabán, Solymáron és Ürömön. Az akció eredményeként 9 fő illegális munkavállalót fogtak el, és adták át a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatalnak.

11-én ismeretlen tettes betört a Fő úton egy ruházati üzletbe.

12-én a járőr egy feltört hétvégi házban elfogta B. I. Budapest lakost.

17-én ismeretlen személy betört a Budai nagy Antal utcában egy élelmiszerboltba.

Az utóbbi időszakban – főleg Ürömön – sok besurranásos lopás történt. A rendőrök figyelmeztetnek arra, hogy nagyfokú felelőtlenség tárva-nyitva hagyni a kaput és a lakásajtót, még inkább az, a legfontosabb iratainkat, kocsikulcsot, készpénzt tartalmazó táskát az elő-

szobában hagyni. A rendőrség tart attól, hogy a meleg idő beálltával besurranások száma is nőni fog. A házakban tartózkodók a hőség enyhítése érdekében kitarják az ajtókat, ablakokat, amit a szemfüles tolvajok azonnal kihasználnak.

Jó hír, hogy július 1-jétől 8 fővel bővül a Pilisvörösvári Rendőrség személyi állománya. Mind a 8 új rendőr egyenruhás közterületi feladatokat lát majd el, tevékenységüktől érezhető javulást várnak a közbiztonság terén. Amennyiben sikerülne az őrsnek egy új személygépkocsit is kapnia, egyszerre két járőr is ki tudnának küldeni a területre.

A nyári hónapokban gyalogos rendőrökkel – köztük kutyás járőrrel is – találkozhatnak majd Pilisvörösváron, akik a közterületek biztonságára, rendjére fognak vigyázni. Különösen az iskolák, a kultúrház és a szórakozóhelyek környékét ellenőrzik majd rendszeresen.

Készült Koczka Gábor rendőr őrnagy, őrsparancsnok tájékoztatása alapján



**Házasságot kötöttek**

*Gemela Gábor és Engert Ágnes  
Blaskó Péter és Zsebeházi Mónika  
Klein Attila és Sax Ibolya*

**Megérkeztek**

03. 14. **Metzger Barnabás**, Metzger András és Wenczl Mariann fia  
 04. 18. **Braun János Bende**, Braun János és Illés Andrea fia  
 04. 19. **Fetter Dávid**, Fetter István és Peller Enikő fia  
 04. 23. **Zsarnóci Benedek**, Zsarnóci Csaba és Pap Anna fia  
 04. 26. **Manhertz Bettina**, Manhertz Tamás és Páli Beáta leánya  
 04. 27. **Szabó Lili Veronika**, Szabó Dénes és Nagy Krisztina leánya  
 05. 06. **Braun Eszter**, Braun István és Peller Cecília leánya

**Fontos vörösvári weboldalak:**

[www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu)  
[www.vorosvar.hu](http://www.vorosvar.hu)  
[www.pilisvorosvar.lap.hu](http://www.pilisvorosvar.lap.hu)

**BÉRELHETŐ**

Hosszú távon a HOR Kft. solymári telephelyén:

- szabad terület
- nyitott szín
- zárt raktár
- üzemcsarnok
- irodaházban
  - irodahelyiség
  - bemutatóterem (boltnak is alkalmas)

Érdeklődni:

Baliáné Kovács Zsuzsa  
 06-26-360-085  
 06-30-308-3072  
 06-20-999-7716

**Vörösvári Újság**  
**Berischwarer Zeitung**

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

**Felelős kiadó:**

*Holitska Sándorné*  
 a Városi Könyvtár vezetője  
 Fő út 82. Tel.: 06-26-330-486

**Felelős szerkesztő és  
tördelőszerkesztő:**

*Fogarasy Attila*  
 Tel.: 06-20-9948-733  
 E-mail: fogarasy@freestart.hu

**Rovatszerkesztők:**

*Sax Ibolya, Toronyi Zoltán,  
Várhegyi Ferenc*

**A szerkesztőség címe:**

Közösségi Ház, Fő út 127.  
 Tel.: 06-26-331-712  
 E-mail: vorosvariujsg@freestart.hu  
 Készült a Komp Kft. nyomdájában  
 (Budapest, Hajdú u. 42-44).  
 (Tel.: 06-1-329-7655,  
 06-30-9420-049.)

**ISSN 1417-6823**

Megjelenik 1500 példányban.

**Köszönjük, hogy az  
újságot árusítják:**

Halmschláger élelmiszerboltok,  
 Havas kiskereskedés, Hidasí vegyes-  
 kereskedés, hírlapárusok, Koller  
 Elektronika, Krivinger zöldséges-  
 bolt, Krausz mezőgazdasági bolt,  
 Liget ABC, Margit minimarket,  
 Pataki élelmiszerbolt, Sikari gyógy-  
 szertár, Tácsik pékség, Turmix bolt,  
 Városi Könyvtár, Vízöntő gyógy-  
 szertár, Zöldsébe vegyesbolt

A Vörösvári Újság következő számának  
 lapzártája: 2004. június 15., tervezett  
 megjelenési ideje: 2004. június 25.

**Hirdetési díjaink:**

Hátsó borító: ..... 80 000 Ft  
 1/1 oldal ..... 40 000 Ft  
 1/2 oldal ..... 20 000 Ft  
 1/4 oldal ..... 10 000 Ft  
 1/8 oldal ..... 5000 Ft  
 1/16 oldal ..... 2500 Ft

Színes hirdetés: 25% felár  
 (Az árak az áfával együtt értendők!)

**Eltávoztak**

04. 26. **Draxler István**, 69 éves, Mária u. 6.  
 04. 27. **Mali Mária**, Kepler János özvegye, 83 éves, Rózsa u. 15.  
 05. 01. **Kellner Csaba**, Kellner János és Szommer Teréz fia, 28 éves, Zrínyi u. 50.  
 05. 07. **Tagscherer Julianna**, Mester István felesége, 77 éves, Bocskai u. 74.  
 05. 17. **özv. Tóth Ferencné sz. Doncz Erzsébet**, 60 éves, Mátyás király u. 30.

**PÉNZJUTALOM A  
NYOMRAVEZETŐNEK:**

Már ötvenezer forint jutalmat ajánlunk fel annak, aki a Római Katolikus Plébániáról eltűnt leg-  
 régebbi anyakönyv hollétéről ér-  
 dem információval tud szolgál-  
 ni. Jelentkezni a szerkesztőség-  
 ben lehet.

**Egyéni angol nyelvórák  
kezdőtől haladóig:**

- Szünetekben angol nyelv szintentartása.
  - Felkészítés angol nyelv-  
vizsgára.
- Már óvodás kortól is!

*Igény szerint házhoz is megyek.*

Tel.: 06-30/266-2684

**HŰTŐGÉPSZERVIZ!**

Hűtőgépek, fagyasztók javítása a hét  
 minden napján. 06-20-467-7693

**Állatorvosi Rendelő  
Állatgyógyászati**Pilisvörösvár, Fő út 61.  
(a Westel bolt mellett)**Dr. Talpag Bálint**

Nyitva tartás:

H, Sz, P: 9-11 és 15-18

K, Cs: 15-18

Szo: 8-12



Hívásra házhoz megyek  
Tel.: 26-330-348  
06-30-203-9413

**Februártól áprilisig ivartalanítási akció!!!**

Reumatológia  
Lézerterápia  
Lézer-akupunktúra  
rendelés

Dr. Szakmári Magda  
Szerda 17-19.

Fő út 27/A

Időpontegyeztetés telefonon  
06-30-3019-777



BIZTONSÁGOS ÚT A JOGOSÍTVÁNYHOZ

**Autó-motor és  
segédmotor-tanfolyam**

Elmélet: **ÚJ HELYEN!** A Községi Házban  
(Kultúrház) **Pilisvörösvár, Fő út 127.**

**Akár 36 havi részletfizetés is!****A következő hétfői tanfolyam indul:****2004. 07. 02-án****Oktatási napok:****péntek 17-20<sup>30</sup>, szombat, vasárnap 8-13<sup>30</sup>****Ügyfélfogadás:**

Hétfő-szerda-péntek 18-20-ig, szombat: 10-12-ig

Pató Gábor, Pilisvörösvár, Béke u. 12.

Tel.: 06-26-331-898; Tel./fax/üz.: 06-1-212-0464

SMS: 06-20-513-5950; E-mail: jogsivia@freemail.hu

Internet: jogsivia.hu

**Részletes tájékoztatót ingyen és kötelezettség  
nélkül küldünk postán, faxon vagy e-mailben.**

**Ajándék klíma** minden Fiat kishaszongépjárműbe...**2+****...mert mindenki fontos, aki velünk dolgozik!**Két év  
garancia  
Kilométer-  
korlátozás nélkülA Fiat teljes választéka  
két év garanciával,  
kilométer-korlátozás nélkül.Információs szám:  
06 40 245 245  
www.haszongepjarmuvek.hu**FIAT PREISZ Márkakereskedés és Szerviz**

2084 Pilisszentiván, Bánki Donát u. 2.  
Salon: 06-26/367-937 • Szerviz: 06-26/368-301  
Fax: 06-26/367-020 www.fiatpreisz.hu • e-mail: preisz@fiatmo.hu

Az akció 2004. június 30-ig érvényes.

**Mindenre van Fiat.**
  
haszongépjárművek





# PÉLEUSZ NYELVISKOLA ÉS NYELVVIZSGAHELY

ESZTERGOM · PILISCSABA · PILISVÖRÖSVÁR · SOLYMÁR · VÁC



**Töltse a nyarat kellemesen és hasznosan!**

**Tanuljon nyelvet a Péleusz Nyelviskola nyári intenzív tanfolyamain!**

- nyelvtanulás könnyedén
- kellemes és hasznos szórakozás
- jó hangulatú nyelvórák
- új barátok, társaság

**Gyermekeiket szeretettel várjuk pilisvörösvári gyerektáborainkban!**

**Jelentkezzen most,**

mert a nyári tanfolyamok díjából a június 15-ig jelentkezőknek **10% kedvezményt** adunk.

**Pilisvörösvár, Fő út 33. ☎: 26/330-542**

**www.peleusz.hu**

**A RÉGIÓ EGYETLEN MINŐSÍTETT NYELVISKOLÁJA**

Akkreditálva: AK-XVI/21/2003

OKÉV eng.szám: 07-0291-03



## Dzsébri Szoft Computer Szalon

**Sulinet**  
expressz

**axelero**  
internet  
A MATÁV CSOPORT TAGJA

Üzletünkben számítógépek és számítástechnikai alkatrészek nagy választékát kínáljuk!

Internet előfizetések, telefonkészülékek. Analóg, ISDN, ADSL vonalak.

Számítógépek 10% kezdőbefizetéssel, akár 36 hónapos futamidővel!

**Vállaljuk cégek, vállalkozások rendszerkarbantartását!**

**Állandó készenlét, rövid kiszállási idő szerződéses partnereink részére.**

2085 Pilisvörösvár, Fő út 75. (a rendőrséggel szemben)

Tel: 06-26-530-188

info@dzsebriszoft.hu

www.dzsebriszoft.hu

**matáv** **Pont**

Hivatalos partner

**DZSÉBRI**  
SZOFT



3 ÉV - 3 ÚJ  
KERTÉSZET  
PEST · BUDA · ÓBUDA

A KERTEK KERTJE



NEW  
GARDEN

## Miért érdemes ellátogatni az óbudai kertáruházunkba?

NEW GARDEN ÓBUDA

- Megnyitjuk Óbuda legújabb és legmodernebb kertáruházát.
- Kerti növények gazdag kínálata.
- Mindig kaphatók, nagyméretű, óriásnövények, amellyel kész kertet építhet.
- Különleges, mediterrán növényválasztékunk egyedülálló.
- Mintakertekben próbálhatja ki, melyik stílus tetszik Önnek a legjobban.
- Kerti kiegészítők széles választéka. Műanyag és terrakotta cserepek, virágtartók, görgeteg kövek és sziklák.
- Minden terméket legalább 5% törzsvásárlói kedvezménnyel vásárolhat meg.

2011 Budakalász  
Luppa-szigeti elágazás  
Tel./Fax: 06 26/340 309  
E-mail:  
kertekkertje@newgarden.hu

Nyitva tartás:  
Márciustól minden nap  
8-18 óráig

Törzsvásárlói kedvezménye a szomszédos  
HERMES boltban is érvényes.

*Hívja a 06 23/428 031-es telefonszámot  
és kérje ingyenes tavaszi hírlevelünket!*

VIRÁGZÓ EGYNYÁRIAK,  
ÉVELOK ÉS MUSKÁTLIK  
GAZDAG VÁLASZTÉKA!





**Pilisvörösvár Város**  
**kulturális programjai**

**2004. JÚNIUS**

<b>Június 1. (kedd)</b>	<b>½ 1</b>	<b>Pünkösdi Bál</b> Napos Oldal Szociális Központ
<b>Június 3. (csütörtök)</b>	<b>19 óra</b>	<b>Nők Klubja – Minden, amire egy nő kíváncsi!</b> Divat, lakberendezés, asztrológia, jóslás, grafológia neves előadók segítségével- Camping Plázs
<b>Június 4. (péntek)</b>	<b>22 óra</b>	<b>Kareoke show</b> Camping Plázs
<b>Június 5. (szombat)</b>	<b>7.40</b>	<b>Természetjárás a Rám-szakadéknál a pilisvörösvári Környezetvédő és Természetbarát Egyesület szervezésében</b> (Találkozó: 7.40 a Vásár téren, tervezett útvonal: Dömös, Rám-szakadék, Rám-hegy, Thirring körút, Dobokókő, Zsivány- sziklák, Pilisszántó -Túravezető: Szontagh Ottó 331-537)
<b>Június 11. (péntek)</b>		<b>Fergeteges Buli DJ Szoszóval a Rolling Rockból</b> Camping Plázs
<b>Június 12. (szombat)</b>	<b>16 óra</b>	<b>Csocsóbajnokok napja</b> Camping Plázs
<b>Június 15. (kedd)</b>	<b>18 óra</b>	<b>Tanévzáró ünnepély</b> <b>Cziffra György Zeneiskola</b>
<b>Június 19. (szombat)</b>	<b>18 óra</b>	<b>Évadzáró Gála-Show divatbemutatóval</b> Fellépnek: Red Rock, Blue Bay (Közösségi Ház)

**Rendszeres Programok a Közösségi házban:**

Minden hétfő, csütörtök	15 óra	<b>Akrobatikus Rock and Roll</b>
Minden kedden, pénteken	15 óra	<b>Színjátzó szakkör</b>
Minden kedden	18 óra	<b>Klinda tánciskola</b>
Minden kedden	20 óra	<b>Hastánc</b>
Minden szerdán	15 óra	<b>Kerámia szakkör</b>
Minden pénteken	16 óra	<b>Német Nemzetiségi Gyermektánc</b>
Minden vasárnap	09 óra	<b>Xantus Barbara Musical Stúdiója</b>
Minden pénteken	16 óra	<b>Német Nemzetiségi Gyermektánc</b>
Minden szerdán	14 óra	<b>Kolibri (gyermekeknek)</b>
Minden pénteken	19 óra	<b>Kolibri (felnőtteknek)</b>
Minden kedd, csütörtök	16 óra	<b>Red Rock</b>

**Angolóra szabadon** - a 26-330-486-os telefonon várjuk minden olyan angolul tudó jelentkezését, aki szívesen venne részt rendszeresen - anyanyelvi tanár szervezésében - egy kötetlen, beszélgetős, ingyenes angolórán a Városi Könyvtárban

**A Város kulturális programjairól tájékozódhatnak a [www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu) honlapon és a Vörösvári Újságban.**

Megkérjük az intézményeket és civil szervezeteket, hogy minden hónap 15-ig jelezzék következő havi programjaikat az Önkormányzat Szervezési osztályán.



# Camping Plázs

Pilisvörösvár

Filmvetítések kezdete: 21.00. Autósmozi belépő: autónként 1500,- Ft

Strandröplabda, -foci, -kézilabda, csocsó, asztali tenisz, tájfun

Nyitva: mindennap 17 órától!

Programinfo: 70/590-0001 [campingplazs@freemail.hu](mailto:campingplazs@freemail.hu)

Június 03. NŐK KLUBJA

Minden, amire egy nő kíváncsi!

Csütörtök **GOHIKA**

Amerikai film

Fsz: Halle Berry, Robert Downey Jr.

Június 04. KARAOKE SHOW

Péntek **GOHIKA**

Amerikai film

Fsz: Halle Berry, Robert Downey Jr.

Június 05. SATURDAY NIGHT FEVER

Szombat **ROCKSULI**

Szinkronizált vígjáték

Fsz: Jack Black, Joan Cusack

Június 06. RELAX SUNDAY

Vasárnap **ROCKSULI**

Szinkronizált vígjáték

Fsz: Jack Black, Joan Cusack

Június 07.-08. CAMPING PLÁZS

Hétfő, Kedd **TRÓJA**

Amerikai film

Fsz: Brad Pitt, Orlando Bloom

Június 09-10 CAMPING PLÁZS

Szerda, Csüt. **ELVARÁZSOLT**

**KASTÉLY**

Szinkronizált vígjáték

Fsz: Eddie Murphy, Terence Stamp

Június 11. PARTY DJ SZOSZÓVAL

Péntek **A ROLLING ROCKBÓL**

Film: **PELENKÁS BAJKEVERŐ**

Szinkronizált francia vígjáték

Fsz: Thierry Lhermitte, Ophélie

Winter

Június 12. SATURDAY NIGHT FEVER

Szombat **PELENKÁS BAJKEVERŐ**

Szinkronizált francia vígjáték

Fsz: Thierry Lhermitte, Ophélie

Winter

Június 13.-14. CAMPING PLÁZS

Vas., Hétfő **TUCATJÁVAL OLCSÓBB**

Szinkronizált vígjáték

Fsz: Steve Martin, Ashton Kutcher

Június 15.-16. CAMPING PLÁZS

Kedd, Szerda **HONEY**

Amerikai film

Fsz: Jessica Alba, Lil, Romeo

Június 17.-18. CAMPING PLÁZS

Csüt., Péntek **AZ UTOLSÓ SZAMURÁJ**

Amerikai film

Fsz: Tom Cruise, Ken Watanabe

Június 19. SATURDAY NIGHT FEVER

Szombat **HOLNAPUTÁN**

Szinkronizált katasztrófafilm

Fsz: Dennis Quaid, Jake Gyllenhaal

Június 20. RELAX SUNDAY

Vasárnap **HOLNAPUTÁN**

Szinkronizált katasztrófafilm

Fsz: Dennis Quaid, Jake Gyllenhaal

Június 21.-22. CAMPING PLÁZS

Hétfő, Kedd **FÉK NÉLKÜL**

Szinkronizált francia film

Fsz: Sagamore Stevenin

Június 23.-24. CAMPING PLÁZS

Szerda, Csüt. **VAN HELSING**

Szinkronizált amerikai film

Fsz: Hugh Jackman, Kate Beckinsale

Június 25.-26. CAMPING PLÁZS

Péntek, Szomb. **AZ ÍTÉLET ELADÓ**

Amerikai film

Fsz: John Cusack, Gene Hackman

Június 27.-28. CAMPING PLÁZS

Vas., Hétfő **A MACSKA LE A**

**KALAPPAL**

Szinkronizált amerikai film

Fsz: Alec Baldwin, Kelly Preston

Június 29.-30. CAMPING PLÁZS

Kedd, Szerda **A PASSIO**

Amerikai film

Fsz: James Caviezel, Maia Morgensten

**CAMPING PLÁZS-KUPA**

Keressük a nyár bajnokait!

Strandfoci és strandröplabda-bajnokságok!

Küzdj meg a homokkal és légy az első!

Bővebb információ és nevezés:

Tel: 70-590-0001

[www.campingplazs.hu](http://www.campingplazs.hu)

[campingplazs@freemail.hu](mailto:campingplazs@freemail.hu)

2004. június 12. Szombat 16 órától

**CSOCSÓBAJNOKOK NAPJAI**

Mutasd meg mit tudsz, légy te a bajnok!

Fődíj: Vadvízi evezés Szlovéniába!

Bővebb információ és nevezés:

Tel: 70-590-0001

[www.campingplazs.hu](http://www.campingplazs.hu)

[campingplazs@freemail.hu](mailto:campingplazs@freemail.hu)

Kiemelt programok:

2004. Június 03. Csütörtök

**NŐK KLUBJA**

**Minden, amire egy nő kíváncsi!**

Divat, lakberendezés, asztrológia, jóslás, feng shui

Neves előadók segítségével!

Minden hónap első csütörtökén!!!

2004. június 04. Péntek

**KARAOKE SHOW**

Légy te a sztár ma éjjel!!!

2004. június 11. Péntek

**FERGETEGES BULI DJ SZOSZÓVAL**

**A ROLLING ROCKBÓL**

## Bizottsági ülések részvételi adatai

### 2004. április-május

#### 2004. április 27-i, és április 29-i KPB üléseken részt vett

	04.27.	04.29.
1. Müller János KPB elnök	✓	✓
2. Zbrás Pálné KPB tag	✓	✓
3. Molnár Sándor KPB tag	Nem jelezte	✓
4. Havas Ferenc KPB tag	Nem jelezte	✓
5. *Neubrandt István külsős tag	Nem jelezte	Nem jelezte
6. *Ludvig Károly külsős tag	✓	✓
7. *Gemela Márton külsős tag	Nem jelezte	✓

A Bizottság április 27-én nem volt határozatképes

#### 2004. április 27-én, és május 11-én SZEK üléseken részt vett

	04.27.	05.11.
1. Kárpáti János SZEK elnök	✓	✓
2. Kós Beatrix SZEK tag	✓	✓
3. Temesvári Anna SZEK tag	✓	✓
4. Krupp János SZEK tag	✓	✓
5. * Dr. Vachaja József külsős tag	✓	✓
6. * Ruszné Schuck Katalin külsős tag	✓	✓
7. * Dr. Radnai Zoltán külsős tag	Nem jelezte	17.00 - 17.30-ig

tag

#### 2004. április 27-én KVB üléseken részt vett

	04.27.
1. Krupp János KVB elnök	✓
2. Havas Ferenc KVB tag	Nem jelezte
3. Keszthelyi László KVB tag	Nem jelezte
4. Halmeschläger Antal KVB tag	Nem jelezte
5. * Tagscherer György külsős tag	✓
6. * Toronyi Zoltán külsős tag	Nem jelezte
7. * Illés Sándor külsős tag	✓

tag

A Bizottság nem volt határozatképes

#### 2004. április 26-án OKB üléseken részt vett

1. Temesvári Anna OKB elnök	✓
2. dr. Ujvári Hedvíg OKB tag	Jelezte
3. Falics Jánosné OKB tag	✓
4. Bruckner Katalin OKB tag	✓
5. Müller Márton OKB tag	Jelezte
6. * Sax László külsős tag	✓
7. * Oláh Imre külsős tag	✓
8. * Láz József külsős tag	✓

#### 2004. április 27-i ÜB üléseken részt vett

	04.27.
1. Pándi Gábor ÜB elnök	✓
2. Falics János ÜB tag	Nem jelezte
3. Keszthelyi László ÜB tag	Nem jelezte
4. * Tomanek Péter külsős tag	✓
5. * Lukács Katalin külsős tag	✓

#### 2004. április 27-én SRB üléseken részt vett

1. Bruckner Katalin SRB elnök	✓
2. Müller János SRB tag	✓
3. Müller Márton SRB tag	✓
4. Pándi Gábor SRB tag	Nem jelezte
5. * Spanberger Zsolt külsős tag	✓
6. * Preszl Gábor külsős tag	Nem jelezte

2004. május 12.



## Képviselő-testületi ülések részvételi adatai

2004. április-május

2004. április 29-i és május 13-i 18 órakor kezdődő  
képviselő-testületi üléseken részt vett

	04.29.nyílt	04.29.zárt	05.13.nyílt
1. Grószné Krupp Erzsébet polgármester	✓	✓	✓
2. Bruckner Katalin	✓	✓	✓
3. Falics János	✓	✓	✓
4. Falics Jánosné	✓	✓	✓
5. Halmschláger Antal	✓	✓	Nem jelezte
6. Havas Ferenc	✓	✓	✓
7. Kárpáti János	✓	✓	✓
8. Keszthelyi László	✓	✓	✓
9. Kós Beatrix	✓	✓	✓
10. Krupp János	✓	✓	✓
11. Molnár Sándor	✓	✓	✓
12. Müller János	✓	✓	✓
13. Müller Márton	✓	✓	✓
14. Pándi Gábor	✓	✓	✓
15. Szakszon József	✓	✓	✓
16. Temesvári Anna	✓	✓	✓
17. dr. Ujvári Hedvig	✓ (19:57-től)	jelezte ✓	✓
18. Zbrás Pálné	✓	✓	✓

2004. május 14.  
Önkormányzati Szervezési Csoport